



BUSINESS

TURKEY'S BUSINESS
DIPLOMACY JOURNAL

YEAR 1 · ISSUE 1
APRIL ~ MAY 2019
ISSN 2667-7199

DIPLOMACY

The Aim is to Grow Through Export

TURKEY-RUSSIA
TRADE RELATIONS ARE PROMISING

NEW OPPORTUNITY IN EXPORT
PPP

EXCLUSIVE INSTRUMENT OF FOREIGN POLICY
BUSINESS DIPLOMACY

HEDEF İHRACATLA BÜYÜMEK | TÜRKİYE-RUSYA TİCARİ İLİŞKİLERİ UMUT VERİCİ
İHRACATTA YENİ FIRSAT KAMU ÖZEL SEKTÖR İŞBİRLİĞİ | DIŞ POLİTİKANIN SEÇKİN
ENSTRÜMANI TİCARİ DİPLOMASİ



**For more than 37 years, we have been developing
tomorrow's smart technologies for
*safety at home and safety in the world.***




HAVELSAN®

ENPRODE

Engineering & Construction

Wind Energy
Rüzgar Enerjisi

Combined
Cycle Power
Plant

Kombine
Çevirim Enerji
Santrali

Innovative
Clean & Efficient
Energy Solutions

Solar Energy
Güneş Enerjisi

Yenilikçi
Temiz & Verimli
Enerji Çözümleri

Geothermal Energy
Jeotermal Enerji

Hydro Power
Hidroelektrik

Efficient & Innovative International Turnkey EPC Solutions

ENPRODE has been established in 2004 by a leading energy sector visionary entrepreneur who has become a prominent name in international arena in a short period of time. Currently the company has branch offices and representations in twelve countries. It is constructing electricity power plants both locally and in foreign countries whose constructions are ongoing. It employs over 1000 white collar and blue collar employees in and outside of Turkey.

It is a leading Turkish engineering and construction company which employs a substantial and experienced pool of engineers with an extensive range of engineering disciplines. By utilising the most advanced softwares and engineering technologies ENPRODE can undertake the construction of thermal, hydroelectric and all renewable energy power plants from the conceptual design to detailed engineering stage in the company's headquarters which is a centre of excellence, all in a single location.

Biomass Energy
Biokütle Enerjisi

Verimli & Yenilikçi Uluslararası Anahtar Teslim Müteahhitlik Çözümleri

ENPRODE; 2004 yılında enerji sektörünün önde gelen öngörülü girişimcisi Yüksel Güler tarafından kurulmuş ve kısa zamanda adını uluslararası arenaya taşımıştır. Bugün 12 ülkede şube ve temsilciliği bulunmaktadır. Yurtiçi ve yurtdışında yapımı süren Elektrik Enerjisi Üretim tesislerini inşa etmektedir. Türkiye ve Dünyanın diğer ülkelerinde 1000'in üzerinde bir sayıda beyaz ve mavi yakalı personeli istihdam etmektedir.

Geniş ve deneyimli mühendis kadrosu ile çok sayıda mühendislik disiplini bünyesinde barındıran ENPRODE Termik, Hidroelektrik ve Yenilenebilir her türlü Enerji Üretim Tesislerini, en gelişmiş yazılım ve mühendislik teknolojilerini kullanarak, tek bir merkezden, kavramsal tasarımdan tüm detay mühendisliğine kadar kendi bünyesinde sağlayabilen lider Türk Mühendislik ve Yapım şirkettir.



Merkez Mh, 29 Ekim Cd, IVP B4 Blok Kat:4
Yenibosna, İstanbul 34197 Turkey



+90 (212) 465 7165



info@enprode.com



/enprodeofficial



www.enprode.com



beautyistanbul

Throughout 2018

Travelled around the world



19 times

covering **764,879** KM's

Promoted in



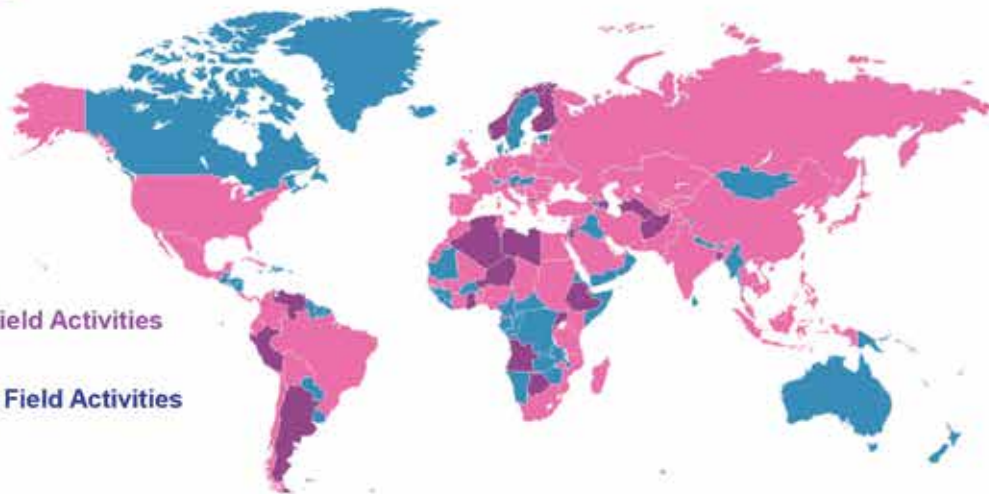
87 Countries



117 Cities



308 Events



Direct Field Activities



Indirect Field Activities



206

total contributors

25

permanent
staff

181

temporary
staff

from



51

nationalities



met and invited

134,000

industry professionals



beautyistanbul

o2o (365 Days Online Matchmaking) + B2B + Trade Fair
for Cosmetics, Beauty, Hair, Private Label, Packaging, Ingredients

October 2 - 3 - 4, 2019

ICC - Congress Center, Taksim - Istanbul

www.beauty-istanbul.com

Organizer

İPEKYOLU INTERNATIONAL EXHIBITIONS LTD

Concurrent Events

PLI PrivateLabel | CosMaking

Tel: +90 212 2229060 |  +90 533 4843030 | info@beauty-istanbul.com



CONTENTS

İÇİNDEKİLER

THE AIM IS TO GROW THROUGH EXPORT

HEDEF İHRACATLA BÜYÜMEK

PAGE / SAYFA

30



PAGE / SAYFA

36

EXCLUSIVE INSTRUMENT OF FOREIGN POLICY BUSINESS DIPLOMACY

DIŞ POLİTİKANIN SEÇKİN
ENSTRÜMANI TİCARİ DİPLOMASI

NEW OPPORTUNITY IN EXPORT PUBLIC PRIVATE SECTOR PARTNERSHIP

İHRACATTA YENİ FIRSAT KAMU
ÖZEL SEKTÖR İŞBİRLİĞİ

PAGE / SAYFA

54



PAGE / SAYFA

64

TURKEY-RUSSIA TRADE RELATIONS ARE PROMISING

TÜRKİYE-RUSYA TİCARİ İLİŞKİLERİ
UMUT VERİCİ

TOSYALI IS TURKEY'S GLOBAL IRON AND STEEL BRAND

TÜRKİYE'NİN DEMİR ÇELİKTEKİ
DÜNYA MARKASI TOSYALI

PAGE / SAYFA

70



ASIA'S STRATEGIC GIANT INDIA

ASYA'NIN STRATEJİK DEVİ
HİNDİSTAN



VERSUS

TECHNOLOGICAL MANIFESTATION OF INDEPENDENT WILL BLOCKCHAIN

BAĞIMSIZ İRADENİN TEKNOLOJİK TEZAHÜRÜ: BLOKZİNCİR



0212 339 50 00 (Pbx)



www.deik.org.tr
kurumsaliletisim@deik.org.tr



River Plaza, Büyükdere Caddesi Bahar Sokak
No: 13/9-10 34394 Levent/İSTANBUL

WAVE MEDYA

Group Publishing Director Grup Yayın Direktörü
Mustafa ÖZKAN

Group Editor-in-Chief Grup Yayın Yönetmeni
Merve AY
merve.ay@wavemedy.com

Publication Editor Yayın Editörü
Pınar KENAR

Art Consultant Sanat Danışmanı
Cüneyt MERT

Visual Director Görsel Yönetmen
Merve AKTAŞ

Digital Works Dijital İşler
Alperen KOCA
Rabia TOPÇU

Translator Çevirmen
Harun TUNCER

Proofreader Redaktör
Hatice HANER
Sudib SONTORAN

Group Business Director Grup Ticari İşler Direktörü
Ömer ARICI

Advertising Sales Managers Reklam Satış Müdürleri
Mustafa YALÇINKAYA
mustafa.yalcinkaya@wavemedy.com

Çağlayan ŞENER

Advertising Sales Supervisor Reklam Satış Yöneticisi
Şeyma FIDAN

Finance Officer Finans Sorumlusu
Mine DEMİRKAN

Print Baskı
İMAK OFSET

Merkez District, Atatürk Avenue, Göl Street, No:1
Yenibosna 34192 Bahçelievler / İstanbul
0212 656 49 97



STEERING WHEEL OF THE TURKISH BUSINESS COMMUNITY



By hosting events around the world, DEİK helps to improve trade in more than
40 sectors between Turkey and other countries

VARIOUS EVENTS OF 145 BUSINESS COUNCILS IN 5 CONTINENTS

Afghanistan, Albania, Algeria, Angola, Argentina, Australia, Austria, **Azerbaijan**, Bahrain, Bangladesh, Belarus, **Belgium**, Benin, Bosnia and Herzegovina, Brazil, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Cambodia, Cameroon, Canada, Cape Verde, Central America and Caribbean, Chad, Chile, **China**, Colombia, Cote d'Ivoire, Croatia, Cuba, Czechia, Dem. Rep. of the Congo, Denmark, Djibouti, Ecuador, Egypt, Equatorial, Estonia, Ethiopia, Finland, **France**, Gabon, Gambia, Georgia, **Germany**, Ghana, Greece, Guinea, Hong Kong, Hungary, **India**, Indonesia, **Iran**, **Iraq**, Ireland, Israel, **Italy**, **Japan**, Jordan, **Kazakhstan**, Kenya, **Korea**, Kosovo, Kuwait, Kyrgyzstan, Latvia, Lebanon, Libya, Lithuania, Luxembourg, Macedonia, Madagascar, Malawi, Malaysia, Mali, Malta, Mauritania, Mauritius, **Mexico**, Moldova, Mongolia, Montenegro, Morocco, Mozambique, Namibia, Nepal, **Netherlands**, New Zealand, Niger, Nigeria, Norway, Oman, Pakistan, Palestine, Peru, Philippines, Poland, Portugal, **Qatar**, Republic of the Congo, Romania, **Russia**, Rwanda, Saudi Arabia, Senegal, Serbia, Seychelles, Sierra Leone, Singapore, Slovakia, Slovenia, Somalia, South Africa, Spain, Sri Lanka, Sudan, Sweden, **Switzerland**, Syria, T.R.N.C., Taiwan



WE BRING THE WORLD TO TURKEY AND OPEN TURKEY TO THE WORLD

*Dünyayı Türkiye'ye Taşıyor, Türkiye'yi
Dünyaya Açıyoruz*

President of DEİK **Nail Olpak** DEİK Yönetim Kurulu Başkanı

🐦 @NailOlpak

We can define business diplomacy as a form of communication between developing countries through effective use of diplomatic channels with the main objective of creating permanent and rooted political, social, communal impact proceeding on the basis of trade relations. This form of communication confronts us also as a large area where international cooperation is developed by concluding agreements on trade and investment. Business diplomacy will continue to be at the top of our country's policy and economic agenda in our road map, which is planned for our future and 2023 targets.

Accordingly, as DEİK, we continue to work as an organisation that effectively conducts trade diplomacy in our country with the aim of increasing investment and trade with other countries. 34 years ago, Turkey's 8th President Turgut Özal sowed the seeds of our institution with the idea of "more trade" and the institution was founded with the goal of fostering Turkey's economic relations.

In 2014, by the order of our President Recep Tayyip Erdoğan, DEİK adopted a new structure led by the Economy Minister Nihat Zeybekci. It became a voluntary business platform consisting of Turkey's leading entrepreneurs and business representatives together with founder institutions, members and business councils by undertaking the task of "executing the foreign economic relations of the Turkish private sector".

Turkey's economy began to gain strength since the 1980s thanks to the inevitable influence of globalization, resulting

Ticari diplomasiyi; ticari ilişkiler temelinde ilerleyen, siyasi, sosyal, kalıcı ve köklü etki yaratabilme temel hedefiyle diplomatik kanalların etkin bir şekilde kullanılmasıyla gelişen ülkeler arası iletişim biçimi olarak tanımlayabiliriz. Bu iletişim biçimi, ticarete ve yatırıma yönelik anlaşmaların akdedilerek uluslararası iş birliklerinin geliştirildiği geniş bir alan olarak da karşımıza çıkıyor. Ticari diplomasi, 2023 hedeflerimize uzanan yolda ve geleceği planladığımız yol haritamızda, ülkemizin politika ve ekonomi ajandasında üst sıralarda yer almaya devam edecek.

DEİK olarak bizler bu doğrultuda, ülkeler arası yatırım ve ticareti artırma hedefimizle, ülkemizin ticari diplomasisini etkin şekilde yürüten bir kuruluş olarak çalışmalarımızı sürdürüyoruz. Tohumlarını 34 yıl önce, 8. Cumhurbaşkanımız Turgut Özal'ın "daha fazla ticaret" anlayışıyla attığı kurulumuz, Türkiye'nin dış ekonomik ilişkilerini yürütme hedefiyle kuruldu.

DEİK, 2014'te ise Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip Erdoğan'ın talimatıyla, dönemin Ekonomi Bakanı Nihat Zeybekci'nin öncülüğünde yeni bir yapıya dönüştü ve "Türk özel sektörünün dış ekonomik ilişkilerini yürütme" görevini tamamiyle üstlenerek; kurucu kuruluşları, üyeleri ve iş konseyleri ile birlikte, Türkiye'nin önde gelen girişimcilerinin ve iş dünyası temsilcilerinin oluşturduğu gönüllü bir iş platformu hâline geldi.

Ekonominin sınırları aşan dinamik yapısı gereği, küreselleşmenin kaçınılmaz etkisiyle Türkiye ekonomisi, 1980'li yıllardan itibaren güçlenmeye başladı. Uluslararası arena-

WE BRING THE WORLD TO TURKEY AND OPEN TURKEY TO THE WORLD

Dünyayı Türkiye'ye Taşıyor, Türkiye'yi Dünyaya Açıyoruz

from the dynamic nature of the economy. Establishment of sound relations based on a win-win relationship in the international arena was inevitable. Our country finally got into a period of restructuring and as business representatives, we quickly started to uncoil to the outer world.

Machiavelli said that every change will always lead to others. The world is changing rapidly and every step in this process of change is a harbinger of a new transformation. The process of change experienced by the world has spread rapidly to almost every area with a domino effect. Economy and trade are among the biggest areas that had their share in this change. We are not talking about wars or cold wars anymore, but about trade wars; not about hand-made production style, but about robots, and the internet of things. Countries now compete in the trade arena and show their strength in these areas. Turkey itself determines its place in this new world order in the future.

As DEİK, we are an active and influential business platform that conducts the commercial diplomacy of our country as the window to the world of Turkey keeping pace with these changes. Our activities continue under the leadership of our President and support and coordination of our Minister of Trade, Ms. Ruhsar Pekcan. We have 145 business councils around the world, 138 of which are country and region based. With our activities ranging from our Business Forums that we organize throughout the year to our reports directing the business world; from cooperation with 3rd countries to Conferences with Ambassadors and Trade Consultants and all other activities, we bring the World to Turkey and open Turkey to the World.

We, as volunteers, will make more efforts to build commercial, social and cultural bridges. With our "Business Diplomacy" magazine, we aim at introducing our country and major investment firms to the world, and developing an international method of expression related to the concept of business diplomacy. For this purpose, we have rolled up our sleeves to launch an international economy magazine.

In this regard, we hope that the first issue of our magazine would be of great benefit. I hope that it will be a guide that sheds light on the adventures of opening to the world by breaking up the shells of the business world and establish new global partnerships.

Our mission is to carry our force to the world! Our mission is business diplomacy...

Yours truly,

da kazan-kazan ilişkisine dayalı, sağlam ilişkilerin kurulması kaçınılmazdı. Ülkemiz nihayetinde yeniden yapılanma dönemine girdi ve iş dünyası temsilcileri olarak bizler de hızla dışa açılmaya başladık.

Machiavelli, her değişimin daima başka değişimlere ihtiyaç doğuracağını ifade eder. Dünya hızla değişiyor ve bu değişim sürecinde her bir adım, yeni bir dönüştürme habercisi oluyor. Dünyanın yaşadığı bu değişim süreci, adeta bir domino etkisiyle her alana hızla yayıldı. Ekonomi ve ticaret de bu değişimden nasibini alan en büyük alanlardan oldu. Artık savaşlardan ya da soğuk savaşlardan değil, ticaret savaşlarından; el yapımı üretim stiline değil robotlardan, nesnelere internetinden söz ediyoruz. Ülkeler artık ticaret arenasında rekabet ediyorlar ve güçlerini burada gösteriyorlar. Türkiye de bu yeni dünya düzeninde gelecekteki yerini kendisi belirliyor.

DEİK ailesi olarak bizler de bu değişime ayak uyduran Türkiye'nin dış dünyaya açılan penceresi olarak ülkemizin ticari diplomasisini yürüten aktif ve etki alanı geniş bir iş platformuyuz. Faaliyetlerimiz, Cumhurbaşkanımızın liderliğinde, Ticaret Bakanımız Sayın Ruhsar Pekcan'ın destek ve koordinasyonu ile devam ediyor. Tüm dünyaya yayılmış, 138'si ülke ve bölge bazlı olmak üzere 145 iş konseyimiz bulunuyor. Yıl boyunca düzenlediğimiz iş forumlarımızdan iş dünyasına yön veren raporlarımıza; 3. ülkelerle iş birliği çalışmalarımızdan Büyükelçiler ile Ticaret Müşavirler Konferanslarımıza ve diğer tüm faaliyetlerimizle dünyayı Türkiye'ye taşıyor, Türkiye'yi dünyaya açıyoruz.

Bizler, gönüllü birer elçi olarak ticari, sosyal ve kültürel köprüler kurmak için daha fazla çaba sarf edeceğiz. "Business Diplomacy" dergimizle, ülkemizi ve başlıca yatırım firmalarımızı dünyaya tanıtılabilmeyi, ticari diplomasi kavramıyla ilgili uluslararası bir anlatım metodu geliştirmeyi hedefledik. Bu yolda uluslararası bir ekonomi dergisi oluşturmak için kollarımızı sıvadık.

Bu doğrultuda yayıma sunduğumuz dergimizin ilk sayısının hayırlı olmasını diliyor, iş dünyasının kabuklarını kırarak yeni küresel ortaklıklar kurmak için, dünyaya açılma serüvenlerinde onlara ışık tutan bir kılavuz olmasını temenni ediyorum.

İşimiz, gücümüzü dünyaya taşımak! İşimiz, Ticari Diplomasi...

Saygılarımla,

"THE CAVE YOU FEAR TO ENTER HOLDS THE TREASURE YOU SEEK"

*"Girmeye Korktuğunuz Mağaranın İçinde
Aradığınız Hazine Var"*

Chief Editor **Adem Dönmez** Genel Yayın Yönetmeni

🐦 @ademdonmez

We experience our lives, our thoughts, our business or our dreams among the concepts of hope and fear. We learn to pursue our dreams by hoping and we learn not to be destroyed in the face of difficulties thanks to our fears. But, whenever one of these two concepts passes the other, we become unbalanced and we are staggering. As American writer Joseph Campbell summarized in a sentence, there is the treasure we are looking for in the cave we are afraid to enter and we strive to reach that treasure throughout our lives.

We are the sum of our actions and thoughts; we imagine what we can do while leaving our successes behind us. In fact, everything we dream of is also attracting us like a magnet. But, we need to take action to achieve success.

Business Diplomacy is a reflection of 34 years of tradition, accumulation, sacrifice and dream. We want to take action with Business Diplomacy. This issue is our first step and we are excited as a toddler child. We would like to thank all the authors, academicians and business people who shared our excitement.

We conducted our first interview in our first issue with Minister of Trade Ruhsar Pekcan. Chief Advisor to the President Hatice Karahan wrote the cover subject with the title of "Outstanding Instrument of Foreign Policy: Commercial Diplomacy". It is an important article on commercial diplomacy.

Our file subject came from Dr. Eyüp Vural Aydın with the title of "New Opportunity in Export Public Private Sector Cooperation". It is a must-read article.

Moreover, Murat Palavar and Ahmet Usta also took part in our magazine with their articles.

"Twenty years from now, you'll not regret for the things you did; but for the things you did not. Unknot yourself. Leave secure harbors. Catch winds. Discover. Imagine. Find." (Mark Twain)

Enjoy reading...

Hayatımızı, düşüncelerimizi, işlerimizi veya hayallerimizi ümit ve korku kavramları arasında yaşıyoruz. Ümit ederek hayallerimizin peşinden koşmayı, korkularımız sayesinde ise zorluklar karşısında yıkılmamayı öğreniyoruz. Fakat bu iki kavram arasında ne zaman biri diğerinin önüne geçse dengemiz bozuluyor ve sendeliyoruz. Amerikalı yazar Joseph Campbell'in bir cümle ile özetlediği gibi, "Girmeye korktuğumuz o mağaranın içinde aradığımız hazine var." ve hayatımız boyunca o hazineye ulaşmak için çabalıyoruz.

Biz eylemlerimizin ve düşüncelerimizin toplamıyız, başarılarımızı aramızda bırakırken yapabileceğimizi hayal ediyoruz. Aslında hayal ettiğimiz her şey tıpkı bir mıknatıs gibi bizi kendine çekiyor. Fakat başarıya ulaşmak için harekete geçmemiz gerekiyor.

Business Diplomacy; 34 yıllık bir geleneğin, birikimin, özverinin ve hayalin aynada yansımasıdır. Business Diplomacy ile harekete geçmek istiyoruz. Bu sayı ilk adımımız ve yürümeye başlayan bir çocuk gibi heyecanlıyız. Heyecanımızı paylaşan tüm yazar, akademisyen ve iş insanlarımıza sonsuz teşekkürler.

İlk sayımızdaki ilk röportajımızı Ticaret Bakanımız Ruhsar Pekcan ile gerçekleştirdik. Kapak konumuzu "Dış Politikanın Seçkin Enstrümanı Ticari Diplomasi" başlığıyla Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Hatice Karahan kaleme aldı. Ticari diplomasi konusunda önemli bir makale oldu.

Dosya konumuz "İhracatta Yeni Fırsat Kamu Özel Sektör İşbirliği" başlığıyla Dr. Eyüp Vural Aydın'dan geldi. PPP konusunda mutlaka okunması gereken bir yazı.

Ayrıca Murat Palavar ve Ahmet Usta da yazılarıyla dergimizde yer aldı.

"Bundan yirmi yıl sonra, yaptığınız şeyler yüzünden değil yapmadıklarınız yüzünden pişman olacaksınız. Çözün düğümleri. Güvenli limandan uzaklara açılın. Rüzgârları yakalayın. Keşfedin. Hayal edin. Bulun." (Mark Twain)

Keyifli okumalar...



ARCHITECTURE
INTERIOR DESIGN

MONDRIAN DOHA , QATAR

Sia Moore is incredibly proud to complete the hotel's public areas as leading Fit-Out Contractor.

This architectural master piece has been a signature project and landmark icon to Doha...



WE DREAM

We dream of not just the present but also the future.



WE ARE UNIQUE

We create uniquely timeless designs.



WE ARE UNIVERSAL

We blend different cultures and integrate art into our living.



WE ARE INNOVATIVE

We are cognizant of change and responsive to the novelties that time brings along.





Sia Moore has been telling a story of timelessness with an artistic perspective in its designs since 2009...



ARCHITECTURAL DESIGN

Concept Design, Preliminary Projects, Architectural Projects, Project Consultancy



INTERIOR DESIGN

Concept Design, Decoration Projects, Detailed Design Drawings, Shop-Drawings, Tender Files



TURNKEY PROJECT

Shop-Drawing Projects, Turnkey Fit-Out Works, As-Built Projects



3D VISUALIZATION

3D Modelling of Architectural and Interior Design Projects, Presentations



ISTANBUL OFFICE

Caddebostan Mah. Kantarcı Rıza Sok. No:2 D:19

www.siamoore.com

+90 216 688 55 10

info@siamoore.com

34728 Kadıköy/İstanbul-Türkiye

BOT PROJECT OF TURKISH COMPANIES IN KAZAKHSTAN

Türk Firmalarından Kazakistan'da YİD Projesi

The project is planned to be completed and put into service within 4.5 years

Turkish companies will put the build-operate-transfer (BOT) model into practice for the first time in the country with the Big Almatı Beltway project undertaken in Kazakhstan. Alsim-Alarko and Makyol companies will implement the BAKAD project, which is 30 kilometers away from the city of Almatı, within the framework of the consortium agreement with the Korean SK firm. The construction of the road, whose foundation was laid in May last year, is planned to start in May this year. The project envisions the construction of a six-lane road, 66 kilometers long, on the edge of the city of Almatı. The project, which costs 480 million dollars, is planned to be completed and put into service within 4.5 years.

Projenin 4,5 yıl içinde tamamlanması hedefleniyor

Türk firmaları, Kazakistan'da üstlendikleri Büyük Almatı Çevre Yolu projesiyle yap-işlet-devret (YİD) modelini ülkede ilk kez yapacak. Alsim-Alarko ile Makyol firmaları, Koreli SK firmasıyla oluşturduğu konsorsiyum anlaşması çerçevesinde Almatı kentinden 30 kilometre uzaklıktaki BAKAD projesini hayata geçirecek. Temeli geçen yıl mayıs ayında atılan yolun inşaatının bu yıl mayıs ayında başlaması planlanıyor. Proje çerçevesinde Almatı kentinin kenarında 66 kilometre uzunluğunda altı şeritli yol yapılması öngörülmüyor. Maliyeti 480 milyon dolar olan projenin 4,5 yıl içinde tamamlanarak hizmete sunulması hedefleniyor.

DIESEL ENGINE PASSES ITS THRONE TO HYBRID TECHNOLOGY

Dizel Motor, Koltuğunu Hibrit Teknolojisine Devrediyor

The global automotive sector has increased the production of "environmentally friendly" vehicles within the scope of the work initiated against environmental pollution. A comparison of Europe and Turkey for the last 30 years indicates that the use of diesel in Europe decreased from 55 percent to 30 percent while in Turkey the number increased from 20 percent to 60 percent. However, two-thirds of vehicles produced by Toyota's Sakarya factory last year were hybrids, many well known automobile brands have announced that they gradually reduce the production of diesel engines.

Dünya otomotiv sektörü, çevre kirliliğine karşı başlattığı çalışma kapsamında "çevre dostu" araç üretimini artırdı. Avrupa ve Türkiye karşılaştırıldığında, son 30 yılda Avrupa'daki dizel kullanımı yüzde 55'lerden 30'lara düşerken Türkiye'de yüzde 20'lerden 60'lara yükseldi. Toyota'nın Sakarya'daki fabrikasında geçen yıl araçların üçte ikisi hibrit teknolojiyle üretildi. Aynı zamanda birçok ünlü otomobil markası da yaptıkları açıklama ile gelecek dönemde dizel motor üretimine yer vermeyeceğini bildirdi.



NEARLY 4,000 HYBRIDS AND 155 ELECTRIC VEHICLES WERE SOLD IN TURKEY IN 2018

2018'DE TÜRKİYE'DE 4 BİNE YAKIN HİBRİT, 155 ELEKTRİKLİ OTOMOBİL SATIŞI OLDU

RUSSIA-TURKEY TRADE VOLUME GROWS BY 15%

Rusya - Türkiye Ticaret Hacmi %15 Arttı

The trade volume between Russia and Turkey showed an increase of 15 percent in 2018. The trade volume between the two countries increased by 15.7 percent in 2018 to reach 25.561 billion dollars according to the statement issued by the Russian Federal Customs Service (FTS). Furthermore, both the amount of Russia's exports to Turkey as well as imports from Turkey indicated significant increases.

Rusya ile Türkiye arasındaki ticaret hacmi, 2018 yılında yüzde 15'lik artış gösterdi. İki ülke arasındaki ticaret hacmi, Rusya Federal Gümrük Servisinin yaptığı açıklamaya göre 2018 yılında yüzde 15,7 artış göstererek 25 milyar 561 milyon dolara ulaştı. Ayrıca Rusya'nın hem Türkiye'ye ihracat miktarında hem de Türkiye'den ithalatında önemli bir artış gözlemlendi.

RUSSIA - TURKEY TRADE VOLUME (BILLION DOLLARS)

2017: 22.085

2018: 25.561

TURKEY'S SHARE IN RUSSIA'S OVERALL FOREIGN TRADE VOLUME

2017: 3.8%

2018: 3.7%

SOURCE: CUSTOMS.RU



UP IN THE AIR
 MORE THAN
 100.000.000 KG

WE ALWAYS FIND A WAY, SINCE 1997

ON LAND
 MORE THAN
 150.000 TRUCKS

ON SEA
 MORE THAN
 280000 TEU



GALPI.COM.TR

SECOM ENTERS TURKISH MARKET WITH AKTIF BANK

Secom, Aktif Bank ile Türkiye Pazarına Girdi

Japanese technology company Secom entered the Turkey Market with Çalık Group's financial technology company Aktif Bank

Japanese technology company Secom entered the Turkish Market with Çalık Group's financial technology company, Aktif Bank. Secom Aktif Yatırım AŞ, which has been established in the scope of cooperation, will offer end-to-end security technologies with its turn-key projecting model to corporate companies as well as individual users. The company will also supply and sell security technology products. Secom Aktif, which operates in 18 countries, along with Turkey, with 60 thousand employees, intends to bring different perspective and a dynamic overview of the sector with the synergies generated by Secom's technology and knowledge with Aktif Bank's innovative and technology-oriented approach.

Japon teknoloji şirketi Secom, Çalık Grubunun finansal teknoloji kuruluşu Aktif Bank ile Türkiye pazarına girdi

Japon teknoloji şirketi Secom, Çalık Grubunun finansal teknoloji kuruluşu Aktif Bank ile Türkiye pazarına girdi. İş birliği kapsamında kurulan Secom Aktif Yatırım AŞ, bireysel kullanıcıların yanı sıra kurumsal şirketlere de anahtar teslim projelendirme modeliyle uçtan uca özel güvenlik teknolojileri sunacak. Şirket ayrıca, güvenlik teknolojileri alanında ürün tedariki ve satışı da yapacak. Secom Aktif, Türkiye ile birlikte 18 ülkede faaliyet gösteren ve 60 bin çalışanı bulunan Secomun teknoloji ve bilgi birikimi ile Aktif Bankın inovatif ve teknoloji odaklı yaklaşımının sinerjisiyle sektöre farklı ve dinamik bir bakış açısı getirmeyi hedefliyor.



OTOKAR SOLD 190 ARMORED VEHICLES IN 2018

Otokar 2018'de 190 Zırhlı Araç Sattı

Share of military contracts in Otokar's turnover reach 35 percent

Otokar sold 190 armored vehicles to domestic and international security services last year. The company achieved a turnover of 586 million TL from these activities in the military field. The share of military contracts in the company's total turnover was 35 percent. Otokar, with more than 30,000 products, serves the country's armed forces as well as the armed forces and security forces of more than 30 friendly and allied forces on five continents.

Otokarın toplam cirosunda askeri faaliyetlerin payı yüzde 35 oldu

Otokar, geçen yıl yurt içi ve yurt dışındaki güvenlik teşkilatlarına 190 zırhlı araç satışı yaptı. Şirket, askeri alandaki bu faaliyetlerden 586 milyon liralık ciro elde etti. Şirketin toplam cirosunda askeri faaliyetlerin payı yüzde 35 oldu. Otokar, 30 binden fazla ürünle Türkiye'nin yanı sıra beş kıtada 30'dan fazla dost ve müttefik ülkenin silahlı kuvvetleri ve güvenlik güçlerine hizmet veriyor.

ZORLU ENERGY EXTENDS CHARGING STATION NETWORK

Zorlu Enerji, Şarj İstasyonu Ağını Genişletiyor

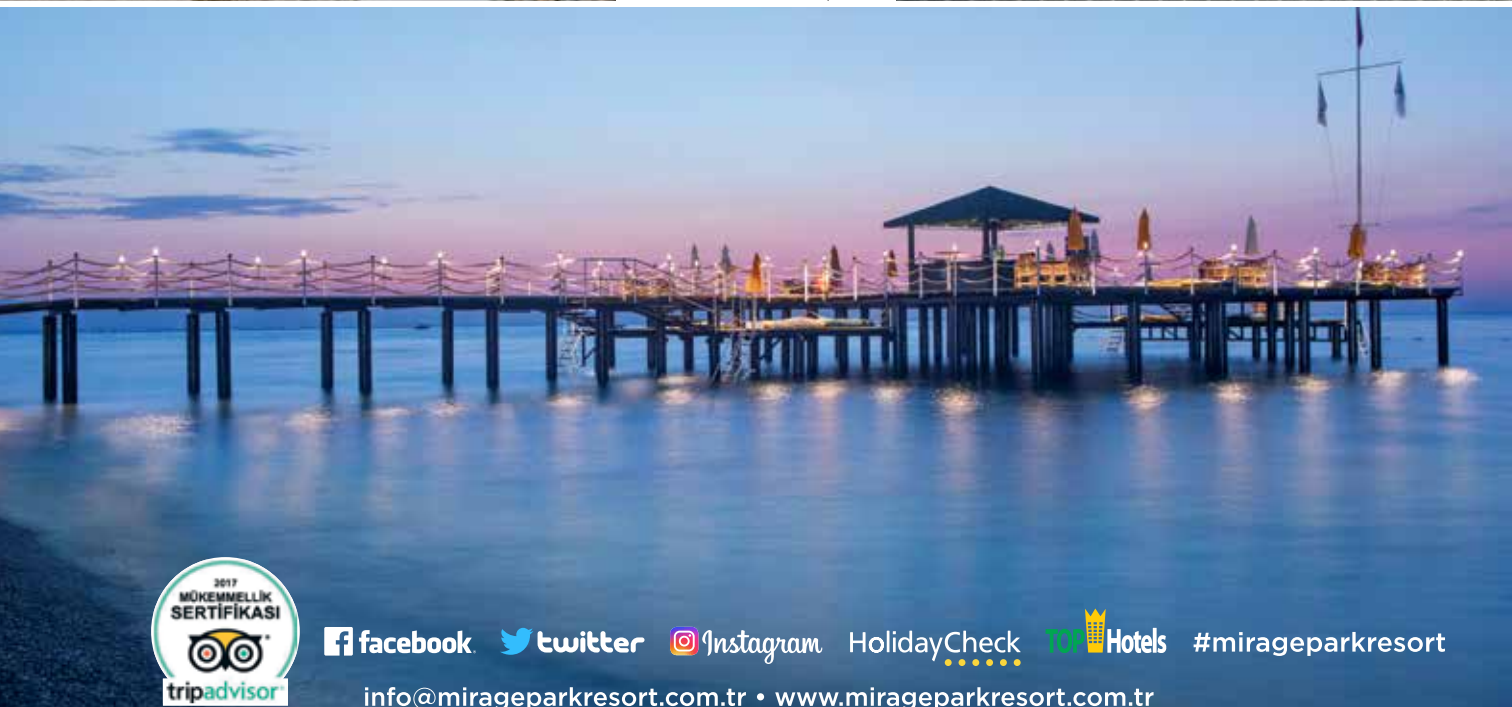
Zorlu Energy Solutions (ZES) started to serve electric vehicles with charging stations at three oxygen facilities along the Gulf Crossing, which reduced the distance between Istanbul and Bursa to 90 minutes. According to a statement issued by the company, ZES delivers rapid charging services to the owners of electric vehicles with O3 Dilovası, O37 Orhangazi and O68 Gemlik charging stations in the oxygen facilities along the Gulf Crossing which reduced the distance between Istanbul and Bursa to 90 minutes.

The number of ZES stations serving at a total of 23 different locations is expected to be increased to 200 by the end of 2019.

Zorlu Enerji Solutions (ZES), İstanbul-Bursa arasını bir buçuk saate indiren körfez geçişi üzerindeki üç oksijen tesisindeki şarj istasyonlarıyla elektrikli araçlara hizmet vermeye başladı.

Şirketten yapılan açıklamada ZES'in, İstanbul-Bursa arasını bir buçuk saate indiren körfez geçişi üzerinde bulunan O3 Dilovası, O37 Orhangazi ve O68 Gemlik oksijen tesislerindeki şarj istasyonlarıyla elektrikli araç sahiplerine hızlı şarj hizmeti sunduğu belirtildi.

Toplam 23 farklı noktada hizmet veren ZES istasyonlarının sayısının 2019 sonuna kadar 200'e çıkarılması hedefleniyor.



facebook

twitter

Instagram

HolidayCheck

Hotels

#mirageparkresort

info@mirageparkresort.com.tr • www.mirageparkresort.com.tr

DOMESTIC DEFENSE INDUSTRY GETTING STRONGER

Yerli Savunma Sanayisi Güçleniyor

The Turkish defense industry presented new domestic products for the use of security forces last year. Domestic manufacturers increase their capabilities day by day under the coordination Presidency of Defense Industries, demonstrating new products and capabilities. Products that pass the challenging testing processes take their place in the inventory according to the needs of security forces. In this context, Armored Personnel Carrier Kirpi-2, mine resistant ambulance Kirpi, unmanned aerial vehicle (UAV), Anka-S, LGK-84, Teber-82 and KGK-82 guidance kits, MAM-C ammunition, original domestic handgun Mete, Through the wall Radar (DAR), Digital Fingerprinting and Dispatching Kits were used for the first time.

Türk savunma sanayisi, geçen yıl güvenlik güçlerinin kullanımına yeni yerli ürünler sundu. Savunma Sanayii Başkanlığının koordinasyonunda kabiliyetlerini her geçen gün artıran yerli üreticiler, yeni ürün ve hizmetler ortaya koyuyor. Zorlu test süreçlerinden başarıyla geçen ürünler, güvenlik güçlerinin ihtiyaçları doğrultusunda envantere yerini alıyor. Bu kapsamda, zırhlı personel taşıyıcı araç Kirpi-2, mayına karşı korumalı ambulans Kirpi, insansız hava aracı (İHA) Anka-S, LGK-84, Teber-82 ve KGK-82 güdümlü kitleri, MAM-C mühimmatı, özgün yerli tabanca Mete, Duvar Arkası Hedef Tespit Radarı (DAR), Dijital Parmak İzi Alma ve Gönderme Seti ilk kez kullanılmaya başlandı.

SOME DELIVERIES TO SECURITY FORCES IN 2018

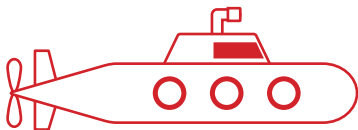
- 4,278 license plate recognition system
- More than 2,500 vehicle, wearable and fixed center type radios
- Over 650 tactical wheeled armored vehicles
- 485 Ulak 4,5G base stations
- Number of Atak helicopters exceeded 40
- Approximately 90 UAVs in use
- More than 20 MPT-76 rifles

USD 512.4 MILLION CONTRACT FROM ASELSAN

ASELSAN'dan 512,4 Milyon Liralık Sözleşme

ASELSAN's Public Disclosure Platform (KAP) announced that ASELSAN has signed a contract for a share worth 512.40 million TL for the Mid-Life Upgradation of Preveze-Class Submarines Project to be executed by the ASELSAN-STM-HAVELSAN-ASFAT Joint Venture and the Defense Industry Presidency. The statement notified that the relevant output within the scope of the contract would be delivered between 2021-2027.

ASELSAN'ın Kamuyu Aydınlatma Platformu'nda (KAP) yer alan açıklamasında, ASELSAN-STM-HAVELSAN-ASFAT İş Ortaklığı ile Savunma Sanayii Başkanlığı arasındaki Preveze Sınıfı Denizaltı Yarı Ömür Modernizasyonu Projesi'nde, ASELSAN'ın payının 512 milyon 399 bin 936 lira olduğu bir sözleşme imzalandığı bildirildi. Açıklamada, söz konusu sözleşme kapsamında teslimatların 2021-2027 arasında gerçekleştirileceği kaydedildi.



RECORD SALES FROM TURKEY'S AUTOMOTIVE INDUSTRY

Türkiye Otomotiv Sektöründen Rekor Satış

Turkey's automotive industry made its biggest sale in the history of the republic after closing 2018 with exports worth 31.6 billion dollars. Turkey Exporters Assembly and Uludag Automotive Industry Exporters' Union announced that Turkey's automotive sector had posted the biggest foreign sales ever with an 11 percent increase to 39 countries including the Netherlands, Romania, Morocco, Israel, Sweden, Russia, Hungary, Portugal, Austria and Egypt worth over 100 million dollars.

Türkiye otomotiv sektörü, 2018'i 31,6 milyar dolarlık ihracat rakamıyla kapatarak cumhuriyet tarihinin en büyük satışını gerçekleştirdi. Türkiye İhracatçılar Meclisi ve Uludağ Otomotiv Endüstrisi İhracatçıları Birliği tarafından yapılan açıklamaya göre; Hollanda, Romanya, Fas, İsrail, İsveç, Rusya, Macaristan, Portekiz, Avusturya ve Mısır'ın da içinde yer aldığı 39 ülkeye 100 milyon doların üzerinde ihracat yapan Türkiye otomotiv sektörü, yüzde 11'lik artışla en büyük dış satışını gerçekleştirdi.

TURKEY'S AUTOMOTIVE EXPORTS

GERMANY
\$ 4.75 BILLION

ITALY
\$ 3.26 BILLION

FRANCE
\$ 3.23 BILLION

UK
\$ 2.94 BILLION

SPAIN
\$ 1.78 BILLION

BELGIUM
\$ 1.40 BILLION

SLOVENIA
\$ 1.16 BILLION

POLAND
\$ 1.13 BILLION

USA
\$ 1.11 BILLION



Mining

TASIAST TEAM VILLAGE / AIRCRAFT HANGAR / MAURITANIA



Healthcare

160 BED CAPACITY GENERAL HOSPITAL PROJECT (4 UNITS)
 APURE, BARINAS, MERIDA, GUARICA – VENEZUELA



Refugee & Emergency Accommodation

REFUGEE ACCOMMODATION FACILITY FOR 100,000 MAN (5 DIFFERENT SITES)
 ADIYAMAN, ADANA, HATAY, KAHRAMANMARAS – TURKEY



Oil & Gas

SHANYRAK 'BIRLIK' VILLAGE CONSTRUCTION FOR 4.000 MAN / TENGİZ – KAZAKHSTAN



Oil & Gas

MME PROJECT - INTEGRATED WORKERS ACCOMMODATION CAMP
 FOR 4.000 MAN / DOHA – QATAR



Residential

1.416 VILLA HOUSING COMPLEX AND SOCIAL FACILITIES / BASRAH – IRAQ



Embassy & Administrative Buildings

CONSTRUCTION & RENOVATION OF THE LIBYAN EMBASSY BUILDING
 ANKARA – TURKEY

TURKEY'S ENERGY IS RISING

Türkiye'nin Enerjisi Yükseliyor

The Ministry of Energy and Natural Resources of the Republic of Turkey issued a statement with a calculation of the energy change incurred during a 10 year process in Turkey. According to the statement, the total renewable installed capacity in 2008 was 14,283 megawatts (MW) and in 2018 it was 42,453 MW; total domestic installed capacity was 22,727 MW in 2008 and 52,657 MW in 2018. Total installed capacity increased from 41,817 MW in 2008 to 88,551 MW in 2018.

T.C. Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı yaptığı açıklamada, Türkiye'nin 10 yıllık süreç içerisinde enerji değişimini hesapladı. Açıklamaya göre, 2008'de toplam yenilenebilir kurulu güç 14,283 MW (megavat), 2018'de 42,453 MW; toplam yerli kurulu güç 2008'de 22,727 MW iken 2018'de 52,657 MW oldu. Toplam kurulu güç ise 2008 yılında 41,817 MW iken 2018 yılında 88,551 MW'a yükseldi.

OUR ENERGY IS RISING DAILY

2008

INSTALLED CAPACITY (MW)

DOMESTIC COAL 8,444

HYDRAULIC 13,829

BIOMASS 60

GEOTHERMAL 30

WIND 364

SUN 0

RENEWABLE INSTALLED CAPACITY 14,283

NEW INSTALLED CAPACITY 22,727

TOTAL INSTALLED CAPACITY 41,817

2018

INSTALLED CAPACITY (MW)

DOMESTIC COAL 10,204

HYDRAULIC 28,291

BIOMASS 811

GEOTHERMAL 1,283

WIND 7,005

SUN 5,063

RENEWABLE INSTALLED CAPACITY 42,453

NEW INSTALLED CAPACITY 52,657

TOTAL INSTALLED CAPACITY 88,551

SOURCE: R. T. MINISTRY FOR ENERGY AND NATURAL RESOURCES

STAR REFINERY MAKES ITS FIRST SALE TO PETKIM

STAR Rafineri, İlk Satışını Petkim'e Yaptı

The first batch of naphtha was delivered to Petkim via pipelines

According to a statement made by SOCAR Turkey, the first product sales were made from STAR Refinery, which was established with an investment of 6.3 billion dollars in İzmir Aliağa and commissioned on October 19, 2018 with an opening ceremony. The statement added that with the logistic advantage of having two facilities in the same region the first batch of naphtha was delivered to Petkim via pipelines.

İlk naftanın, Petkime boru hatları vasıtasıyla ulaştırıldığı ifade edildi

SOCAR Türkiye tarafından yapılan açıklamaya göre; İzmir Aliağa'da 6,3 milyar dolarlık yatırımla kurulan ve 19 Ekim 2018'de açılış töreni yapılan STAR Rafineri'den Petkime ilk ürün satışı gerçekleştirildi. Açıklamada, iki tesisin de aynı bölgede yer almasının sağladığı lojistik avantajla ilk naftanın, Petkime boru hatları vasıtasıyla ulaştırıldığı ifade edildi.

HOUSING SALES TO FOREIGNERS INCREASED

Yabancıya Konut Satışı Arttı

According to Turkey Statistical Institute data; residential sales to foreign buyers in Turkey increased by 78.30 percent in 2018 compared to the previous year rising from 22,234 to 39,663. The most preferred city for housing purchases by foreigners last year was İstanbul with 14,270 housing units. İstanbul was followed by Antalya with 7,938 housing units, Bursa with 2,720, Ankara with 2,133 and Yalova with 2,063 housing units.

Türkiye İstatistik Kurumu verilerine göre; Türkiye'de yabancı yatırımcılara konut satışı, 2018'de önceki yıla göre yüzde 78,30 artarak 22 bin 234'ten 39 bin 663'e yükseldi. Yabancıların konut alımında geçen yıl en çok tercih ettiği il, 14 bin 270 konutla İstanbul oldu. İstanbul'u, 7 bin 938 konutla Antalya, 2 bin 720 konutla Bursa, 2 bin 133 konutla Ankara ve 2 bin 63 konutla Yalova izledi.

FOREIGN INVESTOR SIGNIFICANCE

IRAQIS

8,205

IRANIANS

3,652

SAUDIS

2,718

RUSSIANS

2,297

KUWAITIS

2,199

AFGHANS

2,084

In the shape of excellence

“ For over 68 years, Coşkunöz Holding has been providing flawless products, manufactured with advanced technology and at global quality standards, to the most powerful companies in the world in a variety of sectors. ”



Automotive



Defence
& Aerospace



Energy &
Environment
Technologies



Information
Technologies



Logistics

A WORLD BRAND IN COMMAND AND CONTROL SYSTEMS: HAVELSAN

Komuta Kontrol Sistemlerinde Bir Dünya Markası: HAVELSAN



HAVELSAN begins fast in 2019 with new integration and modernization efforts

The GENESIS War Management System and Long-Horizon Radar Detection and Marine Imaging Systems by HAVELSAN were used in March in a naval drill, the largest in the history of the Turkish Republic. As well as integrating ADVENT -a network-assisted command control system-, the data distribution system and ship data system into UFUK, a test and training ship designed to cover the needs of Turkish Naval Forces, HAVELSAN keeps working on the modernization of Pakistan's AGOSTA-class submarines.

HAVELSAN, yeni entegrasyon ve modernizasyon çalışmalarıyla 2019'a hızlı başladı

HAVELSAN'ın GENESIS Savaş Yönetim Sistemi ile Uzun Ufuk Radar Tespit ve Deniz Resmi Oluşturma Sistemi, mart ayında gerçekleştirilen ve Türkiye Cumhuriyeti tarihinin en kapsamlı deniz tatbikatında kullanıldı. Türk Deniz Kuvvetlerinin ihtiyaçlarını karşılamak için tasarlanan Test ve Eğitim Gemisi UFUK için de yeni nesil Ağ Destekli Komuta Kontrol Sistemi ADVENT'i, Gemi Bilgi Dağıtım Sistemi'ni ve Gemi Bilgi Sistemi'ni entegre edecek olan HAVELSAN, aynı zamanda Pakistan'da da AGOSTA sınıfı denizaltıların modernizasyonu için çalışmalarını sürdürüyor.

KALE GROUP AT 14th INTERNATIONAL DEFENCE INDUSTRY FAIR IDEF

Kale Grubu, 14. Uluslararası Savunma Sanayi Fuarı IDEF'te

Kale Group, which has 30 years in defence and aerospace industry, will be taking part at the 14th International Defence Industry Fair IDEF 2019 at Tüyap Istanbul Fair and Congress Center between 30 April and 3 May 2019. At IDEF, the world's 5th biggest defence industry fair, Kale Group will be presenting Turbo Jet Engine, High Precision Guidance Kit and small arms at Hall 14.

30 yılı aşkın süredir savunma ve havacılık sanayisinde faaliyet gösteren Kale Grubu, 30 Nisan-3 Mayıs 2019 tarihleri arasında TÜYAP Fuar ve Kongre Merkezinde 14'üncü Uluslararası Savunma Sanayi Fuarı IDEF 2019'a katılacak.

Dünyanın ilk beş savunma sanayi fuarı arasında yer alan IDEF kapsamında, Kale Grubu tarafından üretilen Turbo Jet Motoru, Kanatlı Güdüm Kiti ve hafif silahlardan oluşan ürünler; 14. salonda 1413 numaralı standta sergilenecek.



Grow in EMEA

TECHNOLOGY INVESTMENT > PROPERTY INVESTMENT

Grow in EMEA provides x11.8 return on investment to current investors in last the 3 years.

TEKNOLOJİ > İNŞAAT

Son üç yılda yatırımcılarımıza x11.8 oranında kazanç sağladık.



4

COUNTRIES

ÜLKELER



\$ 3 Million

EQUITY INVESTMENT

KAYNAK YATIRIMI



10+

COMPANIES

ŞİRKETLER



6

SECTORS

SEKTÖRLER

Ali Rıza Babaoğlu
Managing Partner
Yönetici Ortak

+90 532 434 20 80
alib@growinemea.com

www.growinemea.com
@ / growinemea

ARÇELİK SIGNED A LOAN AGREEMENT WITH EBRD FOR 1 BILLION TL

Arçelik EBRD ile 1 Milyar TL'lik Kredi Anlaşması İmzaladı



Arçelik, one of the Koç Group companies, announced that it signed a loan agreement with the European Bank for Reconstruction and Development amounting to TL 1 billion

Arçelik signed a loan agreement with European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) in the amount of about 1 billion for use in energy production facilities in Turkey, resource efficiency investments and R & D infrastructure. It was also stated that the company would invest in a new generation R & D center which is planned to be installed on the new production lines of Eskişehir Refrigerator and Çayırova Washing Machine Factories to increase the energy and resource efficiency of products with this loan.

Koç Grubu şirketlerinden Arçelik, Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası ile yaklaşık 1 milyar TL tutarında kredi anlaşması imzaladığını duyurdu

Arçelik; Türkiye'deki üretim tesislerinde enerji, kaynak verimliliği yatırımlarında ve AR-GE altyapısında kullanmak üzere Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası (EBRD) ile yaklaşık 1 milyar TL tutarında kredi anlaşmasına imza attı. Şirketin, bu krediyle ürünlerinin enerji ve kaynak verimliliğini artırmak için Eskişehir Buzdolabı ve Çayırova'daki Çamaşır Makinesi Fabrikası'nda yeni üretim hatlarına ayrıca kurulması planlanan yeni nesil AR-GE merkezine yatırım yapacağı belirtildi.

ZIVELLA TO GROW WITH EXPORT

Zivella İhracatla Büyüyecek



Zivella plans to obtain 40 percent of its turnover in 2019 from exports

Zivella aims to grow with export. Turkey - Burundi Business Council Chairman and Zivella Chairman of the Board of Directors Abdurrahman Uzun said: "In 2019, Zivella aims to obtain 40 percent of its turnover from exports. Exporting to 30 countries, from Denmark to Nigeria, Zivella's agenda includes the Middle East, the UK, Germany, Russia, the Turkic Republics, the US and Canada. With plans to open stores abroad within the scope of growth, Zivella also aims to increase its number of representative offices."

Zivella, 2019 yılında cirosunun yüzde 40'ını ihracattan elde etmeyi planlıyor

Zivella, ihracatla büyümeyi hedefliyor. Konuyla ilgili açıklamalarda bulunan Türkiye - Burundi İş Konseyi Başkanı ve Zivella Yönetim Kurulu Başkanı Abdurrahman Uzun, "Zivella, 2019 yılında da cirosunun yüzde 40'ını ihracattan elde etmeyi amaçlıyor. Şu anda Danimarka'dan Nijerya'ya kadar 30 ülkeye ihracat yapan Zivella'nın gündeminde Orta Doğu, İngiltere, Almanya, Rusya, Türki Cumhuriyetler, ABD ve Kanada yer alıyor. Büyüme planları kapsamında yurt dışında mağaza açmayı planlayan Zivella, aynı zamanda temsilciliklerinin sayısını da arttırmayı hedefliyor." dedi.



TIME, EFFORT, USAGE

Life time usage opportunity cost for your next generations
we are building for your profit.

Your dedicated "Tum-Key Pre-Engineered Camp Site Builder" in deserts or even extreme
tundra conditions **with Excellence & Passion**



Prefi
we build camps

www.prefi.com.tr
prefi.ru
prefi.kz

 [preficamps](https://www.instagram.com/preficamps)

- 1995
- 1996
- 1997
- 1998
- 1999
- 2000
- 2001
- 2002
- 2003
- 2004
- 2005
- 2006
- 2007
- 2008
- 2009
- 2010
- 2011
- 2012
- 2013
- 2014
- 2015
- 2016
- 2017
- 2018
- 2019
- 2020
- 2021
- 2022
- 2023
- 2024
- 2025
- 2026
- 2027
- 2028
- 2029
- 2030
- 2031
- 2032
- 2033
- 2034
- 2035

THE TURKISH SCIENTIFIC RESEARCH CAMP WAS ESTABLISHED IN ANTARCTICA

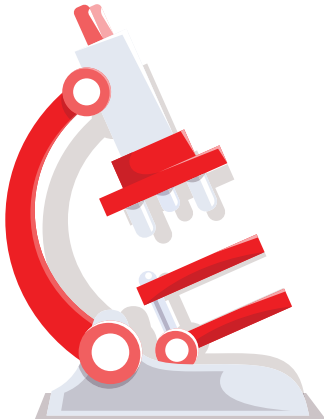
Antarktika'da Türk Bilimsel Araştırma Kampı Kuruldu

The Turkish Scientific Research Camp was established on Horseshoe Island as part of the Establishment of Science Base in Antarctica Project

The Turkish Scientific Research Camp was established on Horseshoe Island as part of the 3rd National Antarctic Science Expedition, where the studies aimed at the Establishment of the Science Base in Antarctica Project was carried out. With the establishment of the camp that is Turkey's temporary base in the white continent, the Turkish flag was raised up to the flagpole. Thanks to the camp in question, Turkey came one-step closer to the goal of becoming a "consultant country" in the Antarctic Agreements System.

Antarktika'ya Bilim Üssü Kurulması Projesi kapsamında Horseshoe Adası'nda Türk Bilimsel Araştırma Kampı kuruldu

Antarktika'ya Bilim Üssü Kurulması Projesi'ne yönelik çalışmaların gerçekleştiği 3. Ulusal Antarktika Bilim Seferi kapsamında, Horseshoe Adası'nda Türk Bilimsel Araştırma Kampı kuruldu. Türkiye'nin beyaz kıtadaki geçici üssü olan kampın kurulmasıyla Horseshoe Adası'nda Türk bayrağı göndere çekildi. Söz konusu kamp ile Türkiye, Antarktika Anlaşmalar Sistemi'nde "danışman ülke" statüsüne geçme hedefine bir adım daha yaklaştı.



İZMİR PORT'S "ATTRACTION" INCREASES

İzmir Limanı'nın "Çekim Gücü" Artıyor

10 contractive water gates have been bought for İzmir Port

As part of 2018 Investment Program, 10 units of contractive water gates of MAN brand have been provided for İzmir Port run by Turkish State Railways (TCDD). With contractive water gates whose contract value is of 5 million 575 thousand 650 liras, operation and ship waiting times are expected to be reduced. In addition to this, these water gates will increase the efficiency of dock and vehicle, reduce operating and maintenance-repair costs and increase customer satisfaction.

İzmir Limanı için 10 çeker set alındı

Türkiye Cumhuriyeti Devlet Demiryollarının (TCDD) işlettiği İzmir Limanı'na 2018 Yılı Yatırım Programı kapsamında 10 adet MAN marka çeker set temin edildi. Sözleşme bedeli 5 milyon 575 bin 650 lira olan çeker setlerle operasyon ve gemi bekleme sürelerinin kısaltılması öngörülmüyor. Ayrıca bu setler; ritim ve araç verimliliğini maksimize edecek, işletme ve bakım-onarım maliyetlerini azaltacak ve müşteri memnuniyeti artıracak.

TURKEY'S CAPITAL IS THE EXPORT CENTER FOR DEFENSE

Türkiye'nin Başkenti Savunmanın İhracat Merkezi

Ankara has a significant share in Turkey's defense and aerospace sector's exports

According to information compiled from data of Turkish Exporters Assembly (TİM), in the first two months of this year, total defense and aerospace sector's exports of Turkey was 346 million 514 thousand dollars. When the cities that are the most export-oriented in the defense and aviation sector were examined, capital city Ankara was seen on the summit. Ankara's defense and aviation exports amounted to 181 million 699 thousand dollars in January-February 2019.

Ankara, Türkiye'nin savunma ve havacılık sektörü ihracatında önemli bir paya sahip

Türkiye İhracatçılar Meclisi (TİM) verilerinden derlenen bilgilere göre, bu yılın ilk iki ayında Türkiye'nin toplam savunma ve havacılık sektörü ihracatı 346 milyon 514 bin dolar oldu. Savunma ve havacılık sektöründe en fazla ihracata imza atan illere bakıldığında, başkent Ankara'nın zirvede yer aldığı görüldü. Ankara'nın savunma ve havacılık ihracatı, 2019'un Ocak - Şubat döneminde 181 milyon 699 bin dolar oldu.



Making a difference, working for a brighter future!

Embracing every segment from retail to SME, commercial to investment banking, DenizBank is making a big contribution to the future of Turkey with its projects.

Life is beautiful at Deniz...

TURKEY AND HUNGARY CAME TOGETHER FOR AFRICA

Türkiye ve Macaristan Afrika için Bir Araya Geldi

Turkey – Hungary 2nd Africa Business Forum was held

Turkey-Hungary 2nd Africa Business Forum was held in cooperation with the Hungarian Export Promotion Agency (HEPA) and was hosted by DEİK Turkey - Africa Business Councils and Turkey-Hungary Business Council. In the forum where the joint projects of the two countries in Africa were discussed, especially cooperation issues in Sub-Saharan Africa were evaluated. Hungarian Foreign and Foreign Trade Minister Péter Szijjártó made a speech at the event and stated that with the investments of Hungarian and Turkish companies, Africans would have the opportunity to reach the level of welfare they want.

Türkiye - Macaristan 2. Afrika İş Forumu düzenlendi

DEİK Türkiye - Afrika İş Konseyleri ile Türkiye - Macaristan İş Konseyi ev sahipliğinde ve Macar İhracatı Teşvik Ajansı (HEPA) iş birliğiyle Türkiye - Macaristan 2. Afrika İş Forumu düzenlendi. İki ülkenin Afrika'daki ortak projelerinin ele alındığı forumda, özellikle Sahraaltı Afrika'daki iş birliği konuları değerlendirildi. Macaristan Dışişleri ve Dış Ticaret Bakanı Péter Szijjártó, etkinlikte yaptığı konuşmada Macar ve Türk firmalarının yatırımları sayesinde Afrikalıların, istedikleri refah seviyesine ulaşma imkânı bulacaklarını kaydetti.

TURKEY IS BREAKING A NEW RECORD IN TOURISM

Türkiye Turizmde Rekor Tazeliyor

The number of foreign tourists coming to Turkey is expected to increase in the record level in 2019

The tourism sector, which is pleased with the intense interest in early bookings especially for summer tourism, has started to increase its investments. The sector's 2023 target, which is prepared to host 50 million tourists this year, is to host more than 70 million visitors from all over the world. The industry officials planning to increase the diversity of tourism in Turkey state that they can provide hotel and accommodation services in every period of the year in various areas such as cultural tourism, congress tourism and ecotourism.

Türkiye'nin yabancı turist sayısının 2019 yılında rekor kırması bekleniyor

Özellikle yaz turizminde erken rezervasyonlarda karşılaşılan yoğun ilgiden memnun olan turizm sektörü, yatırımlarını artırmaya başladı. Bu yıl 50 milyon turisti ağırlamaya hazırlanan sektörün 2023 hedefi, 70 milyonu aşarak dünyanın her bölgesinden misafiri ülkemizde ağırlamak. Türkiye'de turizm çeşitliliğini artırmayı planlayan sektör yetkilileri; kültür turizmi, kongre turizmi ve ekoturizm gibi alanlarda yılın her döneminde otel ve konaklama hizmeti verebileceklerini belirtiyor.

TÜRKAKIM'S LAND AND SEA PARTS MERGED

TürkAkım'ın Kara ve Deniz Kısımları Birleşti

The merging of land and sea parts of TürkAkım natural gas pipeline project has been completed

Russian energy company Gazprom said in a statement that TürkAkım's sea and land parts were successfully welded together in Turkey. In the statement that indicates that with the merging the challenging process for the establishment of a natural gas pipeline system in the Black Sea has been completed, Russkaya Compressor Station in Anapa city in Russia that would supply natural gas to the project was emphasized to be fully ready for the project.

TürkAkım doğal gaz boru hattı projesinde deniz ve kara kısımlarının birleştirilmesi tamamlandı

Rus enerji şirketi Gazprom'dan yapılan açıklamada, TürkAkım'ın deniz ve kara bağlantılarının Türkiye'de başarıyla sağlandığı belirtildi. Söz konusu birleşmeyle Karadeniz'de doğal gaz boru hattı sistemi kurulmasına yönelik zorlu sürecin tamamlandığına işaret edilen açıklamada, projeye doğal gaz temin edecek Rusya'nın Anapa kentinde bulunan Russkaya Kompresör İstasyonu'nun proje için tamamen hazır olduğu vurgulandı.

“Günümüzde 65 ülkeye yaptığımız ihracat başarısının devamı olarak, Avrupa pazarında da markamızla büyümeyi hedeflemekteyiz...”

“We currently export our products to 65 countries and we aim to further expand our brand in the European market...”

DIŞ MEKAN ARMATÜRLER / OUTDOOR LUMINAIRES

VENÜS YOL ve CADDE ARMATÜRÜ
ROAD and STREET LUMINAIRE

PLANET PROJEKTÖR
FLOODLIGHT



İÇ MEKAN ARMATÜRLER / INDOOR LUMINAIRES

RİVA LİNEER SARKIT ARMATÜR
LINEAR SUSPENDED LUMINAIRE

VEGA SIVA ALTI ARMATÜR
RECESSED MOUNTED LUMINAIRE



THE AIM IS TO GROW THROUGH EXPORT

Hedef İhracatla Büyümek

DEİK Sectoral Business Councils Group Director **Mustafa Oğuz** DEİK Sektörel İş Konseyleri Grup Direktörü



Turkish Republic Minister of Trade **Ruhsar Pekcan** T.C. Ticaret Bakanı

@pekcan

We interviewed Ruhsar Pekcan, Turkish Republic Minister of Trade, about the concept of business diplomacy and Turkey's export policies

T.C. Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan ile ticari diplomasi kavramı ve Türkiye'nin ihracat politikaları üzerine bir söyleşi gerçekleştirdik

Countries have to identify a successful and sustainable foreign trade strategy in order to be a shareholder in the global economy and take place among developed countries. We listened to the details of the efforts of Turkey in this field from Ruhsar Pekcan, Turkish Republic Minister of Trade.

2018 was a year when trade wars were experienced throughout the world and a speculative exchange attack occurred against Turkey. The Turkish economy started to recover itself with the New Economic Program declared subsequently. What's your opinion on the impact of all these matters on Turkey in 2019?

2018 was a year when financial conditions became harder, trade wars experienced, uncertainties regarding Brexit continued and geopolitical risks existed. It was also a difficult year for global markets. And we experienced a speculative exchange attack in the Turkish economy. It is seen that these risks still exist in global economy in 2019.

However, we started to recover together with the New Economic Program in Turkey. The New Economic Program (YEP), which was announced last year, was founded on the basis of balance, discipline and change. Within this context, 2019 will be a year we will experience balancing first, and then the discipline and change.

Turkey raised by 17 ranks in the Business Convenience Report 2019 announced by the World Bank compared to 2018 and has been ranked 43rd among 190 countries. Thus, this year, for the first time, it has been one of the 10 countries that demonstrated most improvement by making reforms due to the changes carried out in 2018. The report, which is an important indicator for global investors, also demonstrates the success of our policies in increasing the trust of the investors. We will carry out our strong policies in every aspect of the economy determinedly and we will move this trust much higher. Within this scope, I'm sure that we will experience a conversion in Turkey spreading throughout the economy, especially on the investments, in 2019.

In one of your statements you said "Turkey may only be included in high-income countries class by making investments in technology and increasing its exports". Within this context, could you please share your ideas about the methods to be followed by the private sector for Turkey to be included in such countries?

It is critical for Turkey, which adopts an export-based growth model, in order to be one of the leader economies in the world to increase its high value added, brand, design and technology intensive exports to go beyond the position which we can name as "middle income trap" or "middle export trap". We know that the way to provide a more competitive structure to our exports is to make progress on key issues such as new products, product and market diversity, high value add-

Ülkelerin küresel ekonomide pay sahibi olabilmeleri ve gelişmiş ülkeler arasında yer alabilmeleri, başarılı ve sürdürülebilir bir dış ticaret stratejisi belirlemelerinden geçiyor. Türkiye'nin bu alandaki çalışmaları ile ilgili detayları, T.C. Ticaret Bakanı Sayın Ruhsar Pekcan'dan dinledik.

2018 yılı, dünyada ticaret savaşlarının yaşandığı ve Türkiye'ye karşı spekülasyon kur atağının olduğu bir yıl olarak geride kaldı. Akabinde açıklanan Yeni Ekonomi Programı ile birlikte Türkiye ekonomisi toparlanma sürecine geçti. Tüm bu yaşananların 2019'da Türkiye'yi nasıl etkileyeceğini öngörüyorsunuz?

2018; finansal koşulların sıkılaştığı, ticaret savaşlarının ortaya çıktığı, Brexit'e ilişkin belirsizliklerin sürdüğü ve jeopolitik risklerin var olduğu bir yıl oldu. Küresel piyasalar açısından da zor bir yıldır. Türkiye ekonomisinde ise spekülasyon bir kur atağı yaşadık. 2019 yılında da küresel ekonomide bu risklerin varlığını koruduğu görülmektedir.

Ancak Türkiye'de Yeni Ekonomi Programı ile birlikte toparlanma sürecine girmiş bulunmaktayız. Geçtiğimiz sene açıklanan Yeni Ekonomi Programı (YEP); dengeleme, disiplin ve değişim temelleri üzerine kuruldu. 2019 yılı bu kapsamda dengeleme, ardından disiplin ve değişim yaşayacağımız bir yıl olacaktır.

Türkiye, bu sene Dünya Bankası tarafından açıklanan İş Yapma Kolaylığı 2019 Raporu'nda 2018'e göre 17 basamak yükselerek 190 ülke arasında 43. sıraya yerleşti. Böylece 2018'de gerçekleştirilen reformlar sayesinde bu yıl ilk kez en fazla reform yaparak iyileşme gösteren 10 ülke arasında yer aldı. Küresel yatırımcılar için önemli bir gösterge niteliğinde olan rapor, uyguladığımız politikaların yatırımcı güvenini yükseltmedeki başarısını da ortaya koyuyor. Ekonominin her alanında güçlü politikalarımızı kararlılıkla hayata geçirecek ve bu güveni çok daha yukarı taşıyacağız. Bu kapsamda Türkiye'de 2019 yılı ile birlikte yatırımlar başta olmak üzere ekonominin geneline yayılan bir dönüşüm yaşayacağımızdan hiçbir şüphem yok.

Bir açıklamanızda "Türkiye, yüksek gelirli ülkeler sınıfına ancak teknolojiye yatırım yaparak ve ihracatını artırarak ulaşabilir." ifadelerini kullanmıştınız. Bu bağlamda Türkiye'nin söz konusu ülkeler arasına girebilmesi adına özel sektörün izlemesi gereken yollarla ilgili düşüncelerinizi paylaşır mısınız?

İhracata dayalı bir büyüme modeli benimseyen Türkiye'nin dünyada öncü ekonomilerden biri olması için "orta gelir tuzağı" ya da "orta ihracat tuzağı" diye tabir edebileceğimiz konumu aşmak adına katma değeri yüksek, marka, tasarım ve teknoloji yoğunluklu ihracatını arttırması kritik önem arz ediyor. Biliyoruz ki ihracatımıza daha rekabetçi bir yapı kazandırmanın yolu, geleneksel ürün-pazar tanımlamalarının dışında yeni ürünler, ürün ve pazar çeşitliliği, katma değeri yüksek

THERE ARE 1,909 COMPANIES OPERATING IN 18 FREE ZONES IN OUR COUNTRY, 528 OF WHICH ARE FOREIGN

ÜLKEMİZDEKİ 18 SERBEST BÖLGEDE 528'İ YABANCI OLMAK ÜZERE 1.909 FİRMA FAALİYET GÖSTERİYOR

We have accomplished important regulations in our country in order to carry out business activities in a fast, easy and safe manner as well as to facilitate trade

ed products, increasing export performance and sustainability besides traditional product-market definitions.

At this point, our expectation from our exporters is that they keep up to gradually increase their successful export performance they demonstrated up to now in export mobilization we initiated altogether. It is important for our exporters to utilize the opportunities provided to them to achieve our country's targets and to utilize the investment and cooperation opportunities in such a way to ensure their long-term competitiveness and thus make our export growth sustainable while increasing their short-term income.

What would you like to say about the "Trade Action Plans" prepared for China, India, Mexico and Russia by your Ministry?

Within the framework of the First 100-Day Performance Program announced by our President, Mr. Recep Tayy-

Ülkemizde ticari faaliyetlerin hızlı, kolay ve güvenli bir biçimde yürütülmesi ve ticaretin kolaylaştırılması amacıyla önemli düzenlemeleri hayata geçirdik

ürün, ihracat performansının artırılması ve sürdürülebilirliği gibi anahtar konularda ilerleme sağlamaktan geçmektedir.

İhracatçılarımızdan bu noktada beklentimiz, topyekün başlattığımız ihracat seferberliğinde bugüne dek gösterdikleri başarılı ihracat performansını daha da artırarak sürdürmeleridir. İhracatçılarımızın ülke olarak hedefimize ulaşmak için kendilerine sunulan imkânları en etkin şekilde kullanmaları ve kısa vadeli gelirlerini artırırken uzun vadeli rekabetçiliklerini sağlayacak, dolayısıyla ihracat artışımızı sürdürülebilir kılacak şekilde yatırım ve iş birliği fırsatlarını değerlendirmeleri gerekiyor.

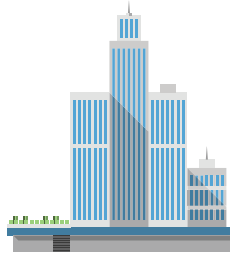
Bakanlığınız tarafından Çin, Hindistan, Meksika ve Rusya için hazırlanan "Ticaret Eylem Planları" ile ilgili neler söylemek istersiniz?

Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan tarafından ilan edilen İlk 100 Günlük İcraat Programı çerç-



President of DEIK **Nail Olpak** DEIK Yönetim Kurulu Başkanı - President of Turkish Republic **Recep Tayyip Erdoğan** T.C. Cumhurbaşkanı - Turkish Republic Minister of Trade **Ruhsar Pekcan** T.C. Ticaret Bakanı

Our expectation from our exporters is that they keep up to gradually increase their successful export performance in export mobilization we initiated altogether



İhracatçılarımızdan beklentimiz, topyekûn başlattığımız ihracat seferberliğinde gösterdikleri başarılı ihracat performansını daha da artırarak sürdürmeleridir

İp Erdogan, we, the Ministry of Trade, have designated China, India, Russia and Mexico as special target countries for the period of 2019-2021. In this respect, we prepared "Trade Action Plans (2019-2021)" for these countries.

In line with these action plans, we have identified results-oriented goals and actions together with our stakeholders for increasing the goods and services trade and mutual investments, enhancing the image of Turkish goods, facilitating trade, improving cooperation in construction business and technical consultancy, and in the fields of digital economy, finance, transportation, education and tourism. We started to implement these plans which we prepared at a sectoral and state basis. We are developing promotion strategies including non-conventional methods such as the announcement of the products of Turkish goods and services exporters to these countries through social media and other digital promotion methods.

We have heard the concept of business diplomacy frequently, especially in recent years. Could you please share your ideas about the duties of the business world in term of business diplomacy that needs to be developed to increase trade between countries and contribute to the national economy?

First, our private sector in Turkey has to act abroad as a trade ambassador of our country. At this point, DEİK, which is the closest organization with which our business persons will work abroad, has important duties.

We believe that our business persons will continue to demonstrate superior performance in strengthening our commercial and economic existence abroad and attracting foreign investments to our country, under the roof of DEİK.

The organizational structure of the Ministry of Trade was reorganized under the presidency of our President in order to realize the mission of "Business Diplomacy" more effectively and efficiently. Within this frame, as the Ministry of Trade, we will integrate our business world into the global economy by creating a much stronger and more effective synergy with DEİK.

We, as the Ministry, helped our firms with approximate 16 thousand job interviews in 2018 through general trade committee and recruitment committee programs. On the other hand, we aim to strengthen the structure of

ANNUAL TOTAL TRADE VOLUME OF OUR FREE ZONES

11 BILLION

DOLLARS IN 2002 ABOUT

21 BILLION

DOLLARS IN 2018

EMPLOYMENT IN FREE ZONES (NUMBER OF PERSONS DIRECTLY EMPLOYED)

28,750

IN 2002

70,808

IN 2018

INVESTMENT IN FREE ZONES 1986 - 2002

597.8 MILLION

DOLLARS

2003 - 2017

4.35 MILLION

DOLLARS

vesinde Ticaret Bakanlığı olarak 2019-2021 dönemini esas alarak Çin, Hindistan, Rusya ve Meksika'yı özel hedef ülkeler olarak belirledik. Bu minvalde söz konusu ülkelere yönelik "Ticaret Eylem Planları (2019-2021)" hazırladık.

Bu eylem planları doğrultusunda mal ve hizmet ticareti ile karşılıklı yatırımların artırılması, Türk malı imajının geliştirilmesi, ticaretin kolaylaştırılması, müteahhlik ve teknik müşavirlik konusunda iş birliğinin geliştirilmesi ve dijital ekonomi, finans, ulaştırma, eğitim ve turizm alanlarında paydaşlarımızla beraber sonuç odaklı hedefler ve eylemler belirledik. Sektör ve eyalet bazında hazırladığımız bu planları uygulamaya başladık. Bu ülkelere yönelik Türk mal ve hizmet ihracatçısının ürünlerinin sosyal medya ve diğer dijital tanıtım yöntemleri ile duyurulması gibi konvansiyonel olmayan metodları da içeren tanıtım stratejileri geliştiriyoruz.

Özellikle son dönemde ticari diplomasi kavramını sık duyar olduk. Ülkeler arasındaki ticareti arttırmak ve ülke ekonomilerine katkı sunmak adına geliştirilmesi gereken ticari diplomasi konusunda iş dünyasının üzerine düşen görevlerle ilgili düşüncelerinizi paylaşır mısınız?

Öncelikle Türkiye özel sektörümüz, yurt dışında ülkemizin birer ticaret elçisi olarak hareket etmelidir. Bu noktada, iş insanlarımızın yurt dışında çalışacağı en yakın kuruluş olan DEİK'e önemli görevler düşmektedir.

İş insanlarımızın, yurt dışındaki ticari ve ekonomik mevcudiyetimizi güçlendirmek ve yabancı yatırımları ülkemize çekmek konusunda DEİK'in çatısı altında üstün performans göstermeye devam edeceğine inanıyoruz.

"Ticari diplomasi" misyonunu daha etkin ve verimli biçimde gerçekleştirmek için Sayın Cumhurbaşkanımızın riyasetinde Ticaret Bakanlığının teşkilat yapısı yeniden düzenlenmiştir. Bu çerçevede, Ticaret Bakanlığı olarak DEİK ile çok daha güçlü ve efektif biçimde sinerji oluşturarak iş dünyamızı küresel ekonomiye entegre edeceğiz.

Biz de Bakanlık olarak 2018 yılında genel ticaret heyeti ve alım heyeti programları ile firmalarımızın yaklaşık 16 bin iş görüşmesi gerçekleştirmesini sağladık. Diğer taraftan ticaret müşavirlerimizin yapısını ülke bazında daha da güçlendirmeyi, onları daha görünür kılmayı ve DEİK iş konseyi başkanları ile koordineli çalışmalarını sağlamayı amaçlıyoruz.

our trade consultants on the country basis, to make them more visible and to ensure them to work in coordination with the heads of the DEİK business council.

Could you please tell us about the projects conducted by your Ministry for attracting foreign investors to Turkey and ensuring more investments?

The world is experiencing a new age of changes and formations in commercial, economic, political, social and cultural fields. Being in a strategic position at this conversion and change point, Turkey is in an important transit center. We are trying to move forward this key role that we have as a country in the global economy.

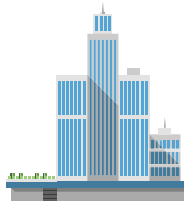
We are taking steps to strengthen exports for the purpose of introducing the Turkish brand throughout the world. We are supporting our manufacturers. We focus on applications based on electronic systems in all our services.

We have accomplished important regulations in our country in order to carry out business activities in a fast, easy and safe way to facilitate trade. We have made the trade registry offices the only point of contact for the establishment of the companies and we have ensured convenience and reduced costs incurred during establishing companies.

In order to increase confidence for the checks and to prevent dishonored checks, we have initiated QR code check application. We will also adopt the QR code system in bonds and allow the issuance of bonds and checks in electronic environment. We issued the Chattel Mortgage Law and launched the Chattel Mortgage Register System (TARES).

It is one of our main goals to increase the share of electronic commerce, which is currently 4.1 percent in our country's trade. We launched the Trust Brand System to eliminate the security concerns and improve the service quality in e-commerce. In 2017, we established the Electronic Commerce Information System (ETBIS) in order to register e-commerce and to establish a policy by obtaining data in a healthy manner.

While opening new customs gates where needed, we are renewing our existing gates. We took strong steps to simplify and accelerate customs procedures. And we will continue to take them. We have revolutionised our



**SERBEST
BÖLGELERİMİZİN
YILLIK TOPLAM
TİCARET HACMI
2002 YILINDA
11 MİLYAR DOLAR**

**2018 YILINDA
YAKLAŞIK
21 MİLYAR DOLAR**

**SERBEST
BÖLGELERDE
İSTİHDAM
(DOĞRUDAN
ÇALIŞTIRILAN
KİŞİ SAYISI)
2002 YILINDA
28.750**

**2018 YILINDA
70.808**

**SERBEST
BÖLGELERE
YAPILAN YATIRIM
1986 - 2002:
597,8 MİLYON
DOLAR**

**2003 - 2017:
4,35 MİLYAR
DOLAR**

Yabancı yatırımcıların Türkiye'ye çekilmesi ve daha çok yatırım yapılmasının sağlanması adına Bakanlığımızın yürüttüğü projelerden bahsedermisiniz?

Dünya; ticari, ekonomik, siyasal, toplumsal ve kültürel alanlarda yepyeni değişimler ve oluşumlar çağını yaşamaktadır. Bu dönüşüm ve değişim noktasında stratejik bir konumda bulunan Türkiye, önemli bir transit merkezde yer almaktadır. Ülke olarak küresel ekonomide sahip olduğumuz bu kilit rolü ileriye taşımanın gayreti içerisindeyiz.

Dünyanın dört bir yanında Türkiye markasını tanıtmak amacıyla ihracatı güçlendirecek adımlar atıyoruz. Üreticilerimizi destekliyoruz. Hizmetlerimizin tamamında, elektronik sistemleri esas alan uygulamalara ağırlık veriyoruz.

Ülkemizde ticari faaliyetlerin hızlı, kolay ve güvenli bir biçimde yürütülmesi ve ticaretin kolaylaştırılması amacıyla önemli düzenlemeleri hayata geçirdik. Ticaret sicili müdürlüklerini şirket kuruluşlarında tek temas noktası hâline getirdik ve şirket kuruluşunda kolaylık ve maliyetlerde düşüş sağladık.

Çeke yönelik güvenin artırılması ve karşılıksız çekin engellenmesi amacıyla karekodlu çek uygulamasını başlattık. Bonolarda da karekod sistemini hayata geçireceğiz ve bono ile çekin elektronik ortamda düzenlenebilmesine imkân taniyacağız. Taşınır Rehin Kanunu'nu çıkardık ve Taşınır Rehin Sicil Sistemi'ni (TARES) faaliyete geçirdik.

Elektronik ticaretin, ülkemizin ticaretinde hâlihazırda yüzde 4,1 olan payının artırılması temel hedeflerimizden biridir. E-ticarette güvenlik kaygılarının giderilmesi ve hizmet kalitesinin artırılması amacıyla Güven Damgası Sistemi'ni faaliyete geçirdik. 2017'de e-ticaretin kayıt altına alınması ve verilerin sağlıklı bir şekilde elde edilerek politika oluşturulması amacıyla Elektronik Ticaret Bilgi Sistemi'ni (ETBIS) kurduk.

İhtiyaç duyulan yerlerde yeni gümrük kapıları açarken, mevcut kapılarımızı da yeniliyoruz. Gümrük işlemlerinin basitleştirilmesi ve hızlandırılması adına güçlü adımlar attık. Atmaya da devam edeceğiz. Gümrüklerimizde bir devrim gerçekleştirdik. İş insanına önyargılı ve şüphe ile yaklaşan bir duruştan beyana dayalı, risk esaslı analiz-

We have prepared “Trade Action Plans (2019-2021)” for China, India, Mexico and Russia

Çin, Hindistan, Meksika ve Rusya için “Ticaret Eylem Planları (2019-2021)” hazırladık

Our private sector in Turkey has to act abroad as a trade ambassador of our country

customs. We have initiated managerial and accountable practices based on statements rather than a prejudiced and suspicious stance to business persons. We paved the way for legal trade. We built a barrier against illegal trade. We do not have any compromises in this regard. Our motto is "To Be The Address for The Simplest and Most Reliable Trade".

We put our signature on many projects that will be a model even for the EU through our fast, simple and safe trade perception with digitalization of the customs in line with the target of building a producing and growing Turkey.

On the other hand, our Ministry continues to work on specialized free zones in order for our free zones to embody value-added, R&D intensive and high-tech goods and services investments for the purposes such as encouraging export-oriented investment and production and accelerating the introduction of international investments and technology.

On the other hand, we are working for making reforms in the World Trade Organization (WTO). In 2019, Turkey will be actually included in these works.

Finally, we worked on an international competition law. This is very important for attracting foreign investors to Turkey.

We will harmonize our work on Product Safety and Technical Regulations with EU legislation and modernize our product safety system.

Türkiye özel sektörümüz, yurt dışında ülkemizin birer ticaret elçisi olarak hareket etmelidir

lerle yönetilen ve hesap verilebilir uygulamalar başlattık. Yasal ticaretin önünü açtık. Yasal olmayan ticarete set çektik. Bu konuda hiçbir tavizimiz yok. Sloganımız: "En Kolay ve En Güvenilir Ticaretin Adresi Olmak".

Üreten ve büyüyen Türkiye hedefi doğrultusunda gümrüklerin dijitalleştirilmesiyle hızlı, kolay ve güvenli ticaret anlayışımızla AB'ye bile örnek olacak birçok projeye imza attık.

Öte yandan; ihracata yönelik yatırım ve üretimi teşvik etmek, uluslararası yatırım ve teknoloji girişini hızlandırmak gibi amaçlarla kurulan serbest bölgelerimizin katma değerli, AR-GE yoğun ve yüksek teknoloji mal ve hizmet yatırımlarını kümeleştiren bir yapıya bürünmesi adına Bakanlığımızca ihtisas serbest bölgelerine yönelik çalışmalarımız da devam ediyor.

Diğer taraftan, Dünya Ticaret Örgütünde (DTÖ) reform yapmak yönünde çalışmalarımız bulunuyor. 2019 yılında Türkiye, bu çalışmaların bilfiil içerisinde olacak.

Son olarak uluslararası bir rekabet kanunu üzerine çalışmamızı yaptık. Bu konu Türkiye'ye yabancı yatırımcı çekmek için oldukça önem arz ediyor.


Ürün Güvenliği ve Teknik Düzenlemelere ilişkin çalışmalarımızı da tamamlayarak AB mevzuatına uyumlu hâle getirecek ve ürün güvenliği sistemimizi modernize edeceğiz.





EXCLUSIVE INSTRUMENT
OF FOREIGN POLICY
BUSINESS DIPLOMACY

*Dış Politikanın Seçkin Enstrümanı
Ticari Diplomasi*

 Chief Advisor to the President Assoc. **Doç. Dr. Hatice Karahan** Cumhurbaşkanı Başdanışmanı

Business diplomacy continues to carry an indispensable value for Turkey on the path to 2023 and beyond

Ticari diplomasi, 2023'e giden yolda ve ötesinde Türkiye için vazgeçilmez bir değer taşımayı sürdürecektir



The importance of business diplomacy has been fully understood by states in modern times with neo-liberalism on the rise

It is known that diplomacy is based on the implementation of various channels in order to solve problems between countries or to strengthen relations. Business diplomacy holds a special and unique position in terms of both being 'strong' in impact and 'soft' in nature. Due to the unrestricted nature of economies, the importance of business diplomacy has been understood by states in the modern times with increased globalization and rising neo-liberalism. In fact, many diplomats know that a substantial part of diplomatic work involves commercial matters. Therefore, it is necessary to state that understanding and developing business diplomacy in various dimensions is an important agenda for countries. At this point, it is noteworthy that international research has increased recently due to the need to shed light on the subject. Although a common global definition as to what exactly business diplomacy is, who the actors are, what tools they use, and what they aim for is not available, the questions are being examined and should be examined with different examples.

If it is necessary to open the subject with a definition, business diplomacy can be expressed as the effective use of diplomatic channels to promote trade relations between countries. The privileged difference of the relationship here comes from the fact that, unlike political motives, trade comes to the forefront with partnership or trading concepts. The mutual economic benefit arising from this channel, in a way, can also provide positive

Neo-liberalizmin yükseldiği modern zamanlarda, ticari diplomasinin önemi de devletler tarafından enikonu anlaşılmıştır

Diplomasi, bilindiği üzere, ülkeler arasındaki problemlerin çözülmesi veya ilişkilerin pekiştirilmesi amacıyla çeşitli kanalların hayata geçirilmesini esas alır. Bu kanallar arasında gerek etki bakımından "güçlü" gerekse doğası itibarıyla "yumuşak" olması bakımından ticari diplomasi, ayrı ve özel bir yer tutmaktadır. Ekonomilerin sınır tanımaz yapısı gereği, küreselleşmenin giderek arttığı ve neo-liberalizmin yükseldiği modern zamanlarda, ticari diplomasinin önemi de devletler tarafından enikonu anlaşılmıştır. Aslına bakılırsa, diplomatik çalışmaların ciddi bir kısmının ticari meseleleri kapsadığı, pek çok diplomatın da malumudur. Dolayısıyla, ticari diplomasiyi çeşitli boyutlarıyla anlamının ve geliştirmenin, ülkeler için önemli bir ajanda olduğunu ifade etmek gerekir. Hatta bu noktada uluslararası araştırmaların, konuya ışık tutma gereksiniminden yola çıkarak son dönemde arttığı göze çarpmaktadır. Ticari diplomasinin tam olarak ne olduğu, hangi aktörlerce oynandığı, hangi araçları kullandığı ve neleri hedeflediği yönündeki sorular, ortak bir global tanım olmasa da farklı örneklerle incelenmektedir ve incelenmelidir.

Konuyu bir tanımla açmak gerekirse; ticari diplomasi ülkeler arası ticari ilişkileri desteklemek amacıyla, diplomatik kanalların etkin bir şekilde kullanılması olarak ifade edilebilir. Buradaki ilişkinin ayrıcalıklı farkı, siyasi saiklerden farklı olarak ticaretin ortaklık veya alışveriş kavramlarıyla öne çıkmasından ileri gelmektedir. Bu kanaldan



It can be stated that the outstanding dynamics of business diplomacy are “foreign trade” and “foreign investments”

reflections on relations on other fronts. On the other hand, it is worth noting that in practice the concepts of 'economy diplomacy' and 'business diplomacy' are mentioned in literature with definitions that include differences. In this context, it can be stated that the dynamics of business diplomacy which are largely agreed upon and prominent are 'foreign trade' and 'foreign investments'. Furthermore, service-related sectors such as tourism and education, which are related areas, and technology-oriented cooperation can be mentioned.

ACTORS OF BUSINESS DIPLOMACY

As for the 'actors' of business diplomacy, there are no sharp lines. In this regard, different applications can be seen in various countries, however the most common examples in the world are the ministries of trade or commerce and embassies. There is no doubt that steps taken by high-level diplomacy to reach the heads of state are often encountered and effective. Thus, the task of trade diplomacy undertaken by the state actors can be considered as a service that governments offer to the business world.

However, the mission of business diplomacy is not limited to the auspices of states. As a matter of fact, trade associations in countries, chambers of industry and the business organizations that form the basis of various councils have become the rising actors of non-governmental economy diplomacy in the modern world. In this context, the cooperation between government and civil

Ticari diplomasinin öne çıkan dinamiklerinin, “dış ticaret” ve “yabancı yatırımlar” olduğu ifade edilebilir

ortaya çıkan karşılıklı ekonomik fayda ise bir bakıma diğer cephelerdeki ilişkilere de pozitif yansımalar sağlayabilmektedir. Öte yandan “ekonomi diplomasisi” ve “ticari diplomasi” kavramlarının, literatürde de uygulamada da farklılıklar içeren tanımlarla anılmakta olduğunu belirtmekte fayda vardır. Bu bağlamda ticari diplomasinin üzerinde büyük ölçüde mutabık kalınan ve öne çıkan dinamiklerinin, “dış ticaret” ve “yabancı yatırımlar” olduğu ifade edilebilir. Buna ek olarak bağlantılı alanlar olan turizm ve eğitim gibi hizmet sektörleri ile teknoloji odaklı iş birliklerinden de bahsedilebilir.

TİCARİ DİPLOMASİNİN AKTÖRLERİ

Ticari diplomasinin “aktörleri” konusunda ise keskin çizgiler olduğu söylenemez. Bu minvalde çeşitli ülkelerde farklı uygulamalar görülmekle birlikte, dünyadaki yaygın örneklerde ekonomi ya da ticaret bakanlıkları ile büyükelçilikler öne çıkmaktadır. Şüphesiz ki burada, devlet başkanlarına kadar çıkabilen üst seviyede diplomasi hamleleri de sıklıkla görülür ve etkilidir. Öyleyse söz konusu devlet aktörlerinin üstlendiği ticari diplomasi görevi, hükümetlerin iş dünyasına sunmuş olduğu bir hizmet olarak değerlendirilebilir.

Bununla birlikte ticari diplomasi misyonu, elbette sadece devlet kanadıyla sınırlı kalmamaktadır. Nitekim ülkelerdeki ticaret odaları, sanayi odaları ve çeşitli meclislerin tabanını oluşturan iş dünyası örgütlenmeleri de



The business diplomacy task undertaken by state actors can be considered as a service that governments have offered to the business world

society can be interpreted as a form of public-private partnership of business diplomacy. While the effectiveness of state and private sector cooperation is of undeniable importance for the success of business diplomacy efforts, it is also a key for the relevant institutions and actors to act in a coordinated manner in line with the country's economic policies. In its simplest form it must be emphasized that based on bilateral relations, one of the most important and perhaps most fundamental services provided by commercial diplomats is to ensure the flow of information between the two economies or the market. Another issue related to this is that the country's image can be portrayed to the counterpart in the most correct way. In view of the information pollution and asymmetric attitudes that are witnessed in the international media today, studies on the closure of the reality-image gap, which is a fundamental issue for many developing countries, are quite valuable. Undoubtedly, this problem is also caused by the lack of information in partner countries. Therefore, although the relevant state institutions and their representatives form the essence of the work, the contribution of the business world to diplomatic studies is very constructive in terms of sharing their activities in the country with a realistic outlook. Actually, it is a known fact that the outputs of business diplomacy are not merely for the benefit of companies. Examples of domestic or foreign companies that have demonstrated success in the business world can also have a positive impact on the outlook regarding the relevant country and administration. Another aspect that is manifested on examination of the implementation is that business diplomacy can be carried out between

Devlet aktörlerinin üstlendiği ticari diplomasi görevi, hükümetlerin iş dünyasına sunmuş olduğu bir hizmet olarak değerlendirilebilir

modern dünyada kamu harici ekonomi diplomasisinin yükselen aktörleri hâline gelmiştir. Bu bağlamda, devlet mekanizmalarıyla sivil toplumun yaptığı iş birlikleri de ticari diplomasi için bir nevi kamu-özel ortaklığı formatı olarak yorumlanabilir. Ticari diplomasi çabalarının başarılı olmasında devlet ve özel sektör iş birliğinin etkinliği inkâr edilemez bir öneme sahipken, ilgili kurum ve aktörlerin ülkenin ekonomi politikalarına uygun ve koordineli bir yaklaşımla hareket etmesi de anahtar niteliktedir. Üzerine basarak belirtmek gerekir ki en basit hâliyle ikili ilişkiler baz alındığında, ticari diplomatların sağladığı en önemli ve belki de en temel hizmetlerden biri, iki ekonomi ya da pazar arasındaki bilgi akışını temin etmektir. Bununla bağlantılı olan bir diğer husus ise ülke imajının en doğru şekilde karşı tarafa aktarılabilmesidir. Zira günümüzde uluslararası medyada şahit olunan bilgi kirliliği ve asimetrik tutumlar da göz önüne alındığında, gelişmekte olan pek çok ülke için temel bir mevzu olan gerçeklik-imaj açığının kapatılmasına yönelik çalışmalar oldukça kıymetlidir. Kuşkusuz bu sorunsala, muhatap ülkelerdeki bilgi eksiklikleri de yol açmaktadır. Bu nedenle ilgili devlet kurumları ve temsilcileri, işin özünü oluşturmakla beraber iş dünyasının da diplomatik çalışmalara katkıda bulunması, ülkedeki faaliyetlerini gerçekçi bir gözle paylaşmaları açısından oldukça yapıcıdır. Aslına bakılırsa şu bilinen bir gerçektir ki ticari diplomasi çıktıları sadece firmaların edineceği yarardan ibaret değildir. İş dünyasında başarı sergilemiş yerli veya yabancı firma örnekleri, ilgili ülkeye ve yönetimine yönelik bakış açısını da olumlu etkileyebilmektedir. Bu noktada bir diğer unsur olarak

One of the most important services provided by commercial diplomats is to ensure the flow of information between two economies or markets

two countries as well as on multinational platforms. In fact, generating and manifesting creative diplomacy formulas on a country groups basis is a method that has been applied by a number of countries for some time. At this point it must be added that it is also possible to reconcile diplomatic power with economic size or wealth. Nevertheless, even small countries can benefit from business diplomacy if configured correctly. One of the most prominent examples in this regard is Singapore. It is important to understand retrospectively how Singapore, indicated as a small red dot on the map, has managed to manifest an impressive success story with limited resources in the name of economic development. While the development plan that the country has meticulously set up from the past to the present is the basis of the story in question, it has long been known that one of its important pillars is the rational and creative business diplomacy that Singapore has established in its territory and even beyond.

BUSINESS DIPLOMACY IN TURKEY FROM 1980 TO THE PRESENT

Although it is possible to talk about the business diplomacy successes in many countries around the world, the most significant effort in this regard were put on the agenda in Turkey with Prime Minister Turgut Özal in the 1980s. In the said period, the business diplomacy efforts that burgeoned when Turkey's economy evolved into liberalism unfortunately did not gain the targeted momentum. Undoubtedly, the political instability of the period has been an important factor in this development. The business diplomacy activities, which have been revived with the AK Party governments and brought the vision of global economic integration into focus in the 2000s, have been effective in both opening new markets and increasing foreign direct investments on a record level. The fact that Turkey is at the highest level in terms of diversification on the international export market is one of the highlights of this development. Likewise, the commercial share of the global pie has increased from 0.5 percent in the early 2000s to more than 1 percent. International visits carried out on a presidential and prime ministerial leadership level and business forums and delegations organized in this regard in the 2000s are of critical importance in terms of manifesting the strength and stability of business diplomacy in Turkey. The fact that these studies target not only the im-

RATIONALITY OF BUSINESS DIPLOMACY

TİCARİ DİPLOMASİNİN RASYONALİTESİ

Need for reliable and unbiased commercial information

Güvenilir ve yansız ticari enformasyon ihtiyacı

Promoting the entry of national companies into international markets (mainly SMEs)

Ulusal firmaların (başta KOBİ'ler) uluslararası pazarlara girişinin teşviki

Need to support the weak credibility and image of new companies entering foreign markets

Yabancı pazarlara yeni giren firmaların zayıf kredibilite ve imajının desteklenme gereği

Partner searching

Partner arama

Solving problems

Sorun çözme

Supporting commercial delegations from sending countries and strategic trade policies of governments

Gönderen ülkeden gelen ticari delegasyonların desteklenmesi ve hükümetlerin stratejik ticaret politikaları

Supporting R & D activities

AR-GE faaliyetlerinin desteklenmesi

The desire to take part in the areas of access to energy resources

Enerji kaynaklarına erişim alanlarında yer alma isteği

Ticari diplomatların sağladığı en önemli hizmetlerden biri, iki ekonomi ya da pazar arasındaki bilgi akışını temin etmektir

uygulanma alanlarına bakıldığında ise ticari diplomasi, iki ülke arasında olabileceği gibi, bilindiği üzere çok uluslu platformlarda da icra edilebilmektedir. Hatta ülke grupları temelinde yaratıcı diplomasi formülleri ortaya koymak, uzun zamandır birtakım ülkelerin başvurduğu bir yöntemdir. Tam bu noktada eklemek gerekir ki diplomatik gücü bir bakıma ekonomik büyüklük ya da zenginlikle bağdaştırmak da pekâlâ mümkündür. Bununla birlikte ticari diplomasi-den -doğru kurgulandığı takdirde- boyutu küçük ülkeler dahi menfaat sağlayabilir. Buna en belirgin örneklerden biri olarak Singapur'dan bahsetmek yerinde olacaktır. Haritada küçük kırmızı bir nokta olarak yer alan Singapur'un, geriye dönüp bakıldığında ekonomik gelişim adına sınırlı kaynaklarıyla nasıl bir etkileyici başarı hikâyesi yazdığını iyi anlamak önemlidir. Ülkenin geçmişten bugüne titizlikle kurguladığı kalkınma planı söz konusu hikâyenin temelindeyken, bunun önemli sacayaklarından birinin de Singapur'un bölgesi ve dahi ötesiyle kurmuş olduğu akılcı ve yaratıcı ticari diplomasi olduğu öteden beri bilinir.

1980'DEN GÜNÜMÜZE TÜRKİYE'DE TİCARİ DİPLOMASİ

Dünya çapında çok sayıda ülkenin ticari diplomasi başarısından bahsetmek mümkün olmakla beraber Türkiye'ye odaklanmak gerekirse, bu konuda en belirgin çabaların 1980'lerde dönemin Başbakanı Turgut Özal ile gündeme geldiği hatırlanmaktadır. Türkiye ekonomisinin liberalizme evrildiği söz konusu dönemde filizlenen ticari diplomasi çalışmaları, sonrasında bir süre ne yazık ki hedeflenen ivmeyi kazanamamıştır. Şüphesiz bu gelişmede, dönemin siyasi istikrarsızlıkları önemli bir etken olmuştur. 2000'li yıllarda küresel ekonomik entegrasyon vizyonunu odağa taşıyan AK Parti hükümetleriyle yeniden canlanan ticari diplomasi çalışmaları ise gerek yeni pazarlara açılma hususunda gerekse yabancı doğrudan yatırımların rekor seviyede artmasında etkili olmuştur. Türkiye'nin gelinen nokta itibarıyla ihracat pazar çeşitliliğinde en yüksek uluslararası seviyelerde olması, bu gelişimin önemli göstergelerindedir. Keza global pastadan alınan ticari pay da 2000'li yılların başındaki yüzde 0,5 oranından yüzde 1'i aşan bir düzeye yükselmiştir. Cumhurbaşkanı ve başbakan düzeyindeki liderliklerle gerçek-

Turkey has become a country that many states want to develop business diplomacy with

mediate regions but also those in the world is among the main features of this period that make a difference. The best example of this initiative is the African Initiative launched by the Prime Minister of the era, Recep Tayyip Erdoğan which he strengthens and maintains today as President. On the other hand, when viewed from the opposite angle, Turkey like various developing economies with a large and fast growing market, is a country that many states want to develop business diplomacy with.

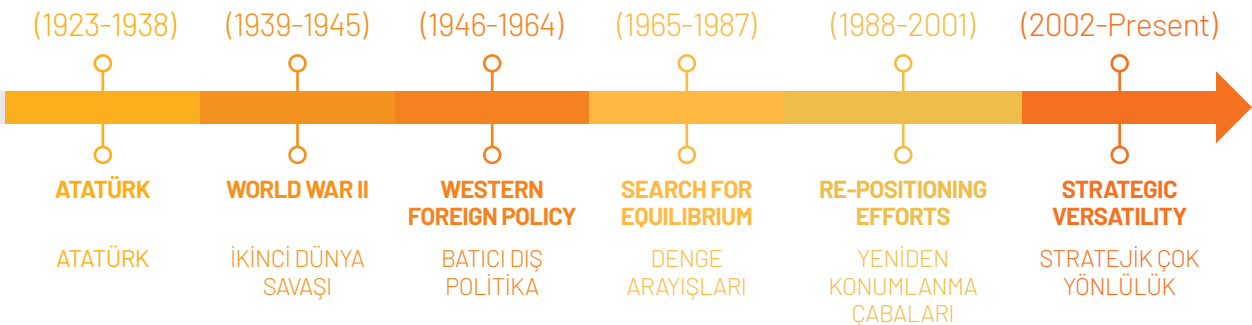
While a serious trade diplomacy study is being carried out by the ministries in our country today as in previous years. The Presidency Government System, which was put into operation as of June 2018, aims to accelerate the activities within the Presidency in the new period. For example the function of the Investment Office, which directly links to the Presidency, will be critical in this sense. In addition to the relevant actors in the public sector, institutions that have carried the dynamism of the private sector from the past to the present will continue to be the catalyst of these works. The Foreign Economic Relations Board (DEİK), which is one of the most concrete outcome of the excitement of business diplomacy that flourished during the Turgut Özal period, holds a special place in this context. The business councils of DEİK, which was established with the mission of executing the foreign economic relations of the Turkish private sector, increased the number of its members to 145 within the scope of its recent ventures, clearly manifesting its importance as a diplomacy organization. Business diplomacy, the elite instrument of both the economy as well as foreign policy will continue to carry an indispensable value for Turkey on the path to 2023 and beyond.

Türkiye çok sayıda devletin ticari diplomasi geliştirmek istediği bir ülke hâline gelmiştir

leştirilen uluslararası ziyaretler ve bu kapsamda düzenlenen iş forumları ve oluşturulan heyetler, 2000'li yıllarda Türkiye ticari diplomasisinin gücünü ve kararlılığını göstermek açısından kritik önem arz etmiştir. Söz konusu çalışmaların, sadece yakın bölgeleri değil, dünyanın her yerini hedeflemesi de bu dönemin farklılık yaratan başlıca özellikleri arasındadır. Dönemin Başbakanı Recep Tayyip Erdoğan'ın başlattığı ve bugün de Cumhurbaşkanı sıfatıyla güçlenerek sürdürdüğü Afrika Açılımı, buna en güzel örnektir. Bir başka açıdan bakıldığında, büyük ve hızlı büyüyen bir pazar olması hasebiyle, gelişmekte olan birtakım ekonomiler gibi Türkiye de çok sayıda devletin ticari diplomasi geliştirmek istediği bir ülke hâline gelmiştir.

Ülkemizde geçtiğimiz yıllarda olduğu gibi bugün de bakanlıklar nezdinde ciddi bir ticari diplomasi çalışması yürütülürken, Haziran 2018 itibarıyla devreye giren Cumhurbaşkanlığı Hükümet Sistemi'ne istinaden Cumhurbaşkanlığı bünyesindeki çalışmaların da yeni dönemde ivme kazanması hedeflenmektedir. Örneğin; doğrudan Cumhurbaşkanlığına bağlanan Yatırım Ofisinin işlevi, bu anlamda kritik olacaktır. Kamudaki ilgili aktörlerin yanı sıra, geçmişten bugüne özel sektörün dinamizmini diplomasiye taşıyan kurumlar da şüphesiz bu çalışmaların katalizörü olmayı sürdürecektir. Turgut Özal döneminde yeşeren ticari diplomasi heyecanının en somut meyvelerinden olan Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK), bu bağlamda özel bir yere sahiptir. Türkiye özel sektörünün dış ekonomik ilişkilerini yürütme misyonuyla kurulan DEİK'in son yıllardaki atağı kapsamında sayısını 145'e çıkardığı iş konseyleri, kurumun ne denli önemli bir diplomasi örgütü olduğunu açıkça göstermektedir. Ülkeler için gerek ekonominin gerekse dış politikanın seçkin bir enstrümanı olan ticari diplomasi, 2023'e giden yolda ve ötesinde Türkiye için vazgeçilmez bir değer taşımayı sürdürecektir.

TURKISH FOREIGN POLICY FROM 1923 TO THE PRESENT 1923'TEN BUGÜNE TÜRK DIŞ POLİTİKASI



120

6 kitada
120'den fazla ülkede...

6 continents
more than 120 countries...



Türkmenistan



preform
Prefabrikte Yapı Sistemleri
Prefabricated Construction Systems



lifecase
Konteyner ve Kabin Sistemleri
Container and Cabin Systems



steelin
Hafif Çelik Yapı Sistemleri
Light Gauged Steel Construction Systems



HekimProfil
Hafif Çelik Yapı Profilleri
Light Gauged Steel Construction Profiles



DEIK Secretary General
Caner Çolak
DEIK Genel Sekreteri

Twitter icon @CanerColak_

THE GLOBAL STRENGTH OF THE TURKISH BUSINESS WORLD BUSINESS DIPLOMACY

Türk İş Dünyasının Küresel Gücü Ticari Diplomasi

As DEIK, we continue to work strongly in line with the aim of increasing the Turkish private sector's success rate in the international arena

DEİK olarak Türk özel sektörünün uluslararası camiada başarı çitasının daha da yükseltilmesi amacı doğrultusunda çalışmalarımızı güçlü bir şekilde sürdürüyoruz

While the Duke of Broglie Albert, who lived in the 19th century described diplomacy as "it is the best thing civilization created to prevent the dominance of power in interstate relations", famous political scientist Henry A. Kissinger evaluated it as the "new world order" in brief. Nowadays, diplomacy has become a discipline of international relations, which has completed its concept and has sub-branches. The concept of "commercial diplomacy" has recently been added to the types of diplomacy that we often hear such as dual diplomacy, multiple diplomacy, parliamentary diplomacy, secret diplomacy, shuttle diplomacy, public diplomacy and peak diplomacy. This concept of business diplomacy appears in international literature in different forms, such as "trade diplomacy", "commercial diplomacy", "business diplomacy", and "economic diplomacy". In its simplest form, it can be defined as "a combination of efforts aimed at strengthening international economic ties and building trust-based relations by developing mutual trade and investment opportunities jointly carried out by the public and private sectors."

19. yüzyılda yaşamış olan Broglie Düku Albert, diplomasiyi; "Devletlerarası ilişkilerde sadece gücün hâkim olmasını önlemek için medeniyetin yarattığı en iyi şeydir." diye tanımlarken ünlü siyaset bilimci Henry A. Kissinger ise özetle "yeni dünya düzeni" olarak değerlendirmiştir. Günümüzde ise diplomasi, kavram-sallaşmasını tamamlamış ve alt dalları olan bir uluslararası ilişkiler disiplinine dönüşmüştür. İkili diplomasi, çoklu diplomasi, parlamenter diplomasi, gizli diplomasi, mekik diplomasisi, kamu diplomasisi ve zirve diplomasisi gibi sıklıkla duyduğumuz bu diplomasi türlerine, yakın tarihte "ticari diplomasi" kavramı da eklenmiştir. Uluslararası literatürde "trade diplomacy", "commercial diplomacy", "business diplomacy" ve "economic diplomacy" gibi varyasyonları ile karşımıza çıkan bu kavram, en yalın hâli ile "kamu ve özel sektör tarafından ortaklaşa yürütülen, karşılıklı ticaret ve yatırım olanaklarını geliştirerek uluslararası ekonomik bağları güçlendirmeye ve güven temelli ilişkiler inşa etmeye yönelik çabalar bütünü" olarak tanımlanabilir.



President of Turkish Republic **Recep Tayyip Erdoğan** T.C. Cumhurbaşkanı - President of Kyrgyzstan **Sooronbay Ceenbekov** Kirgizistan Devlet Başkanı

Ronald H. Brown, the former US Secretary of Commerce, who has made a major contribution to understanding the impact of commercial diplomacy in the field of international relations states that this concept would be more meaningful when it is based on economic security with stability and peace. Because trade and investment bring people together not as "enemies" or "competitors", but as "customers", "sellers" and "partners".

Especially in the second half of the 21st century, with the acceleration of technology and logistics opportunities, military power has been replaced by economic power in the struggle for global superiority. As a result of this situation, trade diplomacy in bilateral relations has become more important with each passing day.

While military power has been replaced by economic power in the struggle for global supremacy, commercial diplomacy has become more important with each passing day

Ticari diplomasinin uluslararası ilişkiler alanında etkisinin anlaşılmasında büyük katkısı bulunan ABD Ticaret Eski Bakanı Ronald H. Brown; bu kavramın, istikrar ve barışla birlikte ekonomik güvenlik temeline oturmasıyla daha anlamlı hâle geleceğini belirtmektedir. Çünkü ticaret ve yatırım; insanları "düşman" ya da "rakip" olarak değil, "müşteri", "satıcı" ve "ortak" olarak bir araya getirmektedir.

Özellikle 21. yüzyılın ikinci yarısında teknolojinin ve lojistik olanakların ivmelenerek gelişmesi ile birlikte askeri güç, küresel üstünlük mücadelesinde yerini ekonomik güce bırakırken bu durumun bir sonucu olarak ikili ilişkiler düzleminde ticari diplomasi de her geçen gün daha büyük önem arz eder hâle gelmiştir. Gerek ekonomik büyüklüğü gerek coğrafi konumu gerekse

Askeri güç, küresel üstünlük mücadelesinde yerini ekonomik güce bırakırken ticari diplomasi de her geçen gün daha büyük önem arz eder hâle gelmiştir



When its economic size, geographic location as well as historical and cultural ties that position Turkey as one of the most important power centers in its region, are taken into consideration, Turkey's commercial diplomacy's role in its relations with other states undoubtedly has a great importance.

In order to state Turkey to be an effective and powerful country in the field of commercial diplomacy by adapting to changing and developing world conditions, the foundations of the Foreign Economic Relations Board (DEİK) were laid in 1985 with the directives of our 8th President Turgut Özal. DEİK, assuming to integrate the Turkish business world with the international business world and to carry out the foreign economic relations of the Turkish private sector has become an effective and huge business platform in which 95 of Turkey's leading business organizations take place as "founding members" and including 145 business councils of which 38 being country based at the point we have reached today.

As DEİK, we continue to work very intensively and strongly this year with the motto "Our mission is to carry

de tarihî ve kültürel bağları ile bölgesinin en önemli güç merkezlerinden biri olan Türkiye'nin de diğer devletler ile ilişkilerinde ticari diplomasinin rolü, şüphesiz ki büyük bir öneme sahiptir.

Ülkemizin değişen ve gelişen dünya şartlarına uyum sağlayarak ticari diplomasi alanında etkin ve güçlü bir ülke olabilmesi amacıyla Dış Ekonomik İlişkiler Kurulunun (DEİK) temelleri, 8'inci Cumhurbaşkanımız Turgut Özal'ın direktifleriyle 1985 yılında atılmıştır. Türk iş alemini uluslararası iş dünyası ile entegre hâle getirme ve Türk özel sektörünün dış ekonomik ilişkilerini yürütme görevini üstlenmiş olan DEİK, bugün geldiğimiz noktada Türkiye'nin önde gelen 95 iş örgütünün "kurucu kuruluş" olarak yer aldığı ve 138'i ülke bazlı olmak üzere 145 iş konseyini şemsiyesi altında barındıran büyük ve etkin bir iş platformu hâline gelmiştir.

DEİK olarak Türk özel sektörünün uluslararası camida her alanda daha etkin hâle gelmesi ve başarı çitasının daha da yükseltilmesi amacı doğrultusunda, "İşimiz, gücümüzü dünyaya taşımak!" mottosuyla bu yıl da çalışmalarımızı çok yoğun ve güçlü bir şekilde sürdürüyoruz. Bu kapsamda en büyük ticaret ortağı-

In our age, distances are losing its importance every day and we are touching all the global nerve endings

our force to the world!" in line with the aim of making Turkish private sector more effective in every field in the international community and raising the bar. In this context, to smooth the way for Turkish business world and to increase mutual gains by solving the problems that we face because of the asymmetrical structure of the Customs Union which is in effect with our biggest trade partner European Union, realize business development activities with the aim of "raising the Turkey-US trade volume to 75 billion dollars" declared as a target by the heads of states, prevent potential risks due to China's in "Belt and Road Project" and evaluate opportunities are the prominent topics in this year's agenda. While we continue our activities within the scope of the action plans established by the Ministry of Trade for "China, India, Mexico and Russia", which were determined as the target countries, we also draw attention to the knowledge and experience of Turkish contracting and technical consultancy sectors in our meetings and business forums organized under the title "Opportunities for Cooperation in 3rd Countries" in the platform of "Africa Expansion". In addition to this, we aim to strengthen our cultural ties, mutual trade and investment opportunities in Eurasia, which is expressed as our cultural geography. Moreover, we are in touch with all the global nerve endings in South America and Southeast Asia through both our trade delegations and foreign delegations we harbor in our age when the distances are losing importance every day.

In addition to all of these activities, within the scope of the activities that we carry out regularly every year with the leadership of our Ministry of Trade and Foreign Affairs, we contribute to the foreign policy design with the outputs of commercial diplomacy activities by putting together our ambassadors, trade consultants and attaches with foreign ambassadors and mission officials in our work councils.

As the President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdoğan stated in the DEİK Ordinary General Assembly on 23 December, 2018, as DEİK, we will continue to carry out our commercial diplomatic activities in line with the new strategies that we will develop by combining with stimulating and pathfinder idea exercises for our business world.

Mesafelerin her geçen gün önemini yitirdiği çağımızda bütün küresel sinir uçlarına temas ediyoruz

mız olan Avrupa Birliği ile ülkemiz arasında yürürlükte bulunan Gümrük Birliği'nin asimetrik yapısı sebebiyle karşılaştığımız problemlerin giderilerek Türk iş dünyasının önünün açılması ve karşılıklı kazanımların artırılması, devlet başkanları tarafından hedef olarak deklar edilen "Türkiye - ABD ticaret hacminin 75 milyar dolar seviyesine yükseltilmesi" amacıyla iş geliştirme çalışmalarının gerçekleştirilmesi, Çin'in "Kuşak ve Yol Projesi" nedeniyle karşılaşılabilecek olası risklerin önüne geçilmesi ve fırsatların değerlendirilmesi; bu yılki iş planımızda öne çıkan başlıklar. Tabii Ticaret Bakanlığı tarafından hedef ülkeler olarak belirlenen "Çin, Hindistan, Meksika ve Rusya" özelinde oluşturulan eylem planları kapsamında faaliyetlerimize devam ederken, "Afrika Açılımı" düzleminde "3. Ülkelerde İşbirliği Olanakları" başlığı ile düzenlediğimiz toplantı ve iş forumlarımızla özellikle Türk müteahhitlik ve teknik müşavirlik sektörlerinin bilgi birikimi ve deneyimine de dikkat ediyoruz. Ayrıca kültür coğrafyamız olarak ifade edilen Avrasya'da kültürel bağlarımızı, karşılıklı ticaret ve yatırım imkânlarını gündeme alarak daha da kuvvetlendirmeyi hedefliyoruz. Bunun yanı sıra mesafelerin her geçen gün önemini yitirdiği çağımızda, Güney Amerika ve Güneydoğu Asya'da ise gerek ticaret heyetlerimiz gerekse misafir ettiğimiz yabancı heyetler vasıtasıyla bütün küresel sinir uçlarına temas ediyoruz.

Tüm bu faaliyetlerimize ek olarak Ticaret ve Dışişleri Bakanlıklarımızın öncülüğünde her yıl düzenli olarak gerçekleştirdiğimiz etkinlikler kapsamında, iş konseylerimizi hem büyükelçilerimiz, ticaret müşavirlerimiz ve ataşelerimiz ile hem de yabancı büyükelçiler ve misyon görevlileri ile bir araya getirerek ticari diplomasi faaliyetlerinin çıktılarını ile dış politika tasarımına katkı sağlıyoruz.

Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ın 23 Aralık 2018 günü DEİK Olağan Genel Kurulunda da ifade ettiği üzere, DEİK olarak ticari diplomasi faaliyetlerimizi, iş dünyamız için ufuk açıcı, yol ve istikamet çizici fikir egzersizleriyle harmanlayarak geliştireceğimiz yeni stratejiler doğrultusunda yürütmeye devam edeceğiz.

VIEW GÖRÜŞ



R.T. Ministry of Culture and Tourism Deputy General Director
Pınar Tenteoğlu
 T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Tanıtma Genel Müdür Yardımcısı

BUSINESS DIPLOMACY, RISING VALUE OF THE 21st CENTURY

21. Yüzyılın Yükselen Değeri Ticari Diplomasi

Business diplomacy has a mind-driven dynamic based on the nature of trade, mutual understanding and a win-win logic

Ticari diplomasi, ticaretin doğası gereği karşılıklı mutabakat ve kazan-kazan mantığına dayalı olan, akıl odaklı bir dinamiğe sahiptir

In the long line of history, every century has a dominant image that characterizes itself. The twentieth century manifests itself in history as a process focused on wars, peace and agreements, in short on 'political diplomacy'. In general, agreements in this period involved mandatory agreements such as land-sharing, political allegiance, independence and cease-fires.

The 21st century, which we have just started, comes along with globalization in a very different perspective from all the previous processes: International trade. Although 'trade' has been the most common social activity since the beginning of human history, it is more global than ever before and has never been such an integral part of life.

The indispensability mission undertaken by trade during this period required both "private communication norms" on the basis of both countries and companies; it has been used as an equivalent, sometimes even a more important concept than "political diplomacy", the dominant value of the past century. While the political interests and economic powers of the countries always seem harmonious and synchronous, important exceptions such as multi-national giant companies and projects with capital partnerships from different countries are added to this general situation. Thus, re-

Uzun tarih çizgisinde her yüzyılın kendini niteleyen baskın bir imajı vardır. 20. yüzyıl savaşlar, barışlar, anlaşmalar kısaca "siyasi diplomasi" odaklı geçen bir süreç olarak tarihteki yerini almıştır. Bu dönemde anlaşmalar; genel olarak toprak paylaşımı, siyasi tabiiyet, bağımsızlık ve ateşkes gibi zorunlu mutabakatlar adına yapılagelmiştir.

Daha başlarında olduğumuz 21. yüzyıl ise özellikle küreselleşme ile birlikte geçmiş tüm süreçlerden çok farklı bir perspektifte karşımıza çıkmaktadır: Uluslararası ticaret. "Ticaret"; insanlık tarihinin başından beri en yaygın olan toplumsal faaliyet olmakla birlikte hiçbir dönemde içinde bulunduğumuz kadar küresel ölçekte olmamış, yaşamın ayrılmaz bir parçasına hâline gelmemiştir.

Ticaretin bu dönemde üstlendiği vazgeçilmezlik misyonu hem ülkeler hem de şirketler bazında "özel iletişim normları" oluşturmalarını gerektirmiş; geçmiş yüzyılın baskın değeri olan "siyasi diplomasi" olgusu ile eşdeğer, hatta bazen daha önemli bir kavram olarak kullanılmasına neden olmuştur. Ülkelerin siyasi çıkarları ile ekonomik güçleri her daim uyumlu ve senkronize bir görünüm arz etse de bu genel duruma günümüzde çok uluslu ve farklı ülke sermaye ortaklıkları içeren dev şirketler ve projeler gibi önemli istisnalar eklenmiştir. Böylelikle ilişkiler tüm zamanlar-



Üstün
lezzet
ÖDÜLÜ

Doğal Lezzet,
Üstün Kalite
'Natural Taste,
Superior Quality'



erişler gıda



444 ERIS
3747
www.erislergida.com.tr



With globalization, the 21st century emerges in a very different perspective from all past processes

lations have become more complicated than ever before. "Political diplomacy" which had been considered responsible for protecting all the interests of a country until this period, has been used in a spiraling manner by including trade. However, nowadays, "commercial diplomacy" has developed its own independent language due to the exceptional reasons explained above. This has manifested the necessity to implement different norms. This particular language, by the nature of trade has a mind-driven dynamic based on mutual understanding and a win-win logic.

International trade agencies and organizations, which have a good understanding of commercial diplomacy have become the most important global communication stakeholders and leading actors of this period in a short time. These institutions, which are currently working on either a country or a region basis or a trade-oriented sectoral basis, have an indispensable impact and role in protecting the interests of the country-region or the sector. This effect has been so great that the conventions of political diplomacy which reigned during the periods of the trade patronage, have been reversed. The defense and patronage of the macro-

21. yüzyıl, küreselleşme ile birlikte geçmiş tüm süreçlerden çok farklı bir perspektifte karşımıza çıkmaktadır

dan çok daha karmaşık bir hâl almıştır. Bu döneme dek ülke menfaatlerinin bütünü korumakla mükellef görülen "siyasi diplomasi", ticareti de içerdiği düşünülerek sarmal biçimde, iç içe kullanılmıştır. Ancak günümüzde "ticari diplomasi", tam da yukarıda açıkladığımız istisnai nedenlere bağlı olarak kendi bağımsız dilini geliştirmiştir. Bu da farklı normları uygulamaya koyma zorunluluğunu doğurmuştur. Bu özel dil, ticaretin doğası gereği karşılıklı mutabakat ve kazan-kazan mantığına dayalı olan, akıl odaklı bir dinamiğe sahiptir.

Kısa sürede ticari diplomasiyi iyi bilen ve kullanan uluslararası ticari kurumlar ve teşkilatlar, bu dönemin en önemli küresel iletişim paydaşları ve baş aktörleri hâline gelmişlerdir. Hâlen gerek ülkeler ya da bölgeler bazında gerekse sektörel bazda ticaret odaklı çalışan bu kurumlar, ülke-bölge ya da sektör menfaatlerini koruma yönünde vazgeçilmez bir etkiye ve role sahiptir. Bu etki öylesine büyümüştür ki siyasi diplomasinin, ticaretin hamiliğini yaptığı dönemlerden kalan teamüller tersine dönmüştür. Ülkelerin makroekonomik ve siyasi çıkarlarının savunulması ve

economic and political interests of countries have begun to be perceived as the mission of commercial diplomacy. Refusal to buy and boycotting the goods and services provided by companies in countries that are involved in transnational and even military crises is still one of the most important implemented sanctions.

Social problems and phenomenons such as refugees, migrations and income inequality, which started to increase in the previous century, have started to affect commercial activities at least as much as the political platform. The concepts of politics, trade and social responsibility have become more integrated concepts than ever before. This reality also keeps the perspectives and working habits of the countries and countries' commercial institutions or organizations and strategic risk management and planning based on future forecasting dynamic. The use of global trade strategies targeting different risks and markets, especially those that are directly reflected by the problems of political and social issues between countries, has never been higher.

The permanent interaction and compulsory competition of countries and companies on a global scale has generated an interesting cycle within themselves. In addition to general economic concepts such as cost, production, profit and sales, a special awareness has been established on many issues such as "effective human resource management", "quality orientation", "customer rights and satisfaction" and "arbitration legislation".

This awareness has been manifested not only in the competition among the companies but also in the units within the company and in the process management approaches. Global trade and of course "global competition" is not only strategic plan-based but also a requirement of modern approaches compatible with many different subjects, which are integral parts of quality management. These approaches can be listed as follows: Innovative perspective and long-term vision, risk-opportunity oriented environment and

Social problems and events have started to affect commercial activities as much as the political platform

hamiliği ise ticari diplomasinin misyonu gibi algılanmaya başlamıştır. Ülkeler arası yaşanan siyasi hatta askerî krizlerde, sorun yaratan ülke şirketlerinin mal ve hizmetlerinin satın alınmayarak boykot edilmesi, hâlen en önemli yaptırımların başında gelmektedir.

Önceki yüzyılda savaşlarla birlikte artan mültecilik, göçler ve gelir eşitsizliği gibi toplumsal sorun ve olaylar, en az siyasi zemin kadar ticari faaliyetleri de etkilemeye başlamıştır. Siyaset, ticaret ve sosyal sorumluluk kavramları; hiç olmadığı kadar bütünleşik kavramlar hâline gelmiştir. Söz konusu bu gerçeklik; ülkelerin ve ülkeler arası ticari kurum-kuruluşların ya da sektörel grupların stratejik risk yönetimi ve gelecek öngörüsüne dayalı planlama yapma konusundaki bakış açılarını ve çalışma alışkanlıklarını da dinamik tutmaktadır. Özellikle ülkeler arası siyasi ve sosyal konulardaki sorunların doğrudan ülkelerin ticaretlerine yansımalarıyla farklı riskleri ve pazarları hedefleyen küresel ticaret stratejilerinin kullanımı, tüm zamanların en üst seviyesine çıkmıştır.

Ülkelerin ve şirketlerin küresel ölçekteki daimî etkileşimi ve zorunlu rekabeti, kendi içinde ilginç bir döngü kurmuştur. Maliyet, üretim, kâr ve satış gibi genel ekonomik kavramların yanında "etkin insan kaynakları yönetimi", "kalite odaklılık", "müşteri hakları ve memnuniyeti" ve "tahkim mevzuatı" gibi birçok konuda özel farkındalık oluşmuştur.

Bu farkındalık; sadece şirketlerin kendi aralarındaki rekabette değil, şirket içindeki birimlerde ve süreç yönetimleri yaklaşımlarında da kendini göstermiştir. Küresel ticaret ve tabii ki "küresel rekabet"; sadece stratejik plan bazlı değil, aynı zamanda kaliteli bir yönetimin ayrılmaz parçaları olan birçok farklı konuda birbiriyle uyumlu modern yaklaşımları da gerekli kılmıştır. Mevzubahis yaklaşımları ise şu şekilde sıralayabiliriz: İnovatif perspektif ve uzun vadeli vizyon, risk - fırsat odaklı ortam ve mevzuat analizi, kaliteli kurumsal yönetim ve iletişim, dijital odaklı üretim ve

Toplumsal sorun ve olaylar en az siyasi zemin kadar, ticari faaliyetleri de etkilemeye başlamıştır

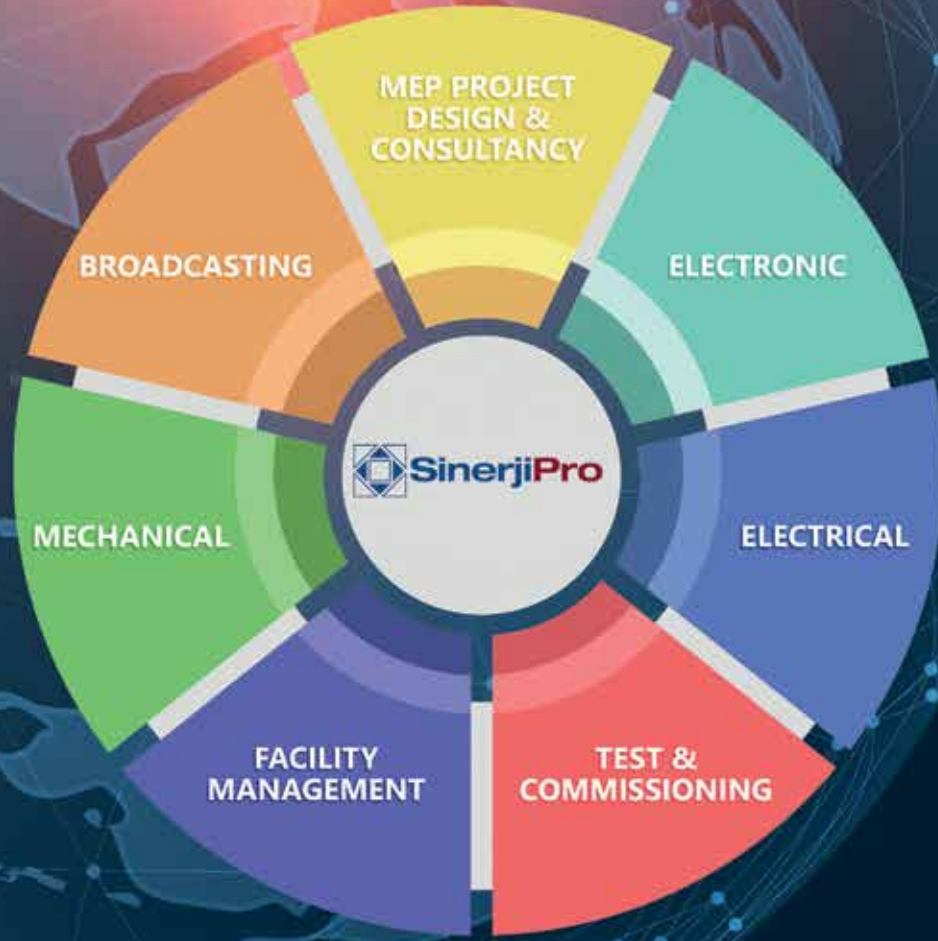
Social problems and phenomenon such as refugees, migrations and income inequality, which started to increase in the previous century, have started to affect commercial activities

Önceki yüzyılda savaşlarla birlikte artan mültecilik, göçler ve gelir eşitsizliği gibi toplumsal sorun ve olaylar, ticari faaliyetleri etkilemeye başlamıştır



legislation analysis, quality corporate governance and communication, digital focused production and sales methods, total quality-performance and efficiency oriented process management... The usage of all these in a harmonized, synchronous manner within a correct plan and procedure within a country and sector already constitute commercial diplomacy on an integral scale. I think the most important thing everyone will agree with is that concepts such as a strong, independent, high and equal welfare level, social state, the use of national resources and high-innovation export are more important than ever before in the globalized world equation. At the same time, it is a fact that the importance of quality commercial diplomacy is increasing at an indispensable rate and will continue to do so. In our opinion, what is important now is not the question of 'political diplomacy or commercial diplomacy?' but which can produce successful solutions that are faster, permanent, rational on a global scale in a way that will enable both or multiple parties to win. Hoping that the paths of our foot soldiers with strong minds, strategy, diplomacy are uncrossed...

satış metotları, toplam kalite-performans ve verimlilik odaklı süreç yönetimi... Tüm bunların ülke ve sektör dâhilinde birbiriyle uyumlu, senkronize, doğru bir plan ve üslupla kullanımı da zaten bütünsel ölçekte ticari diplomasiyi oluşturmaktadır. Sanırım herkesin kabul edeceği en önemli tespit; küreselleşen dünya denkleminin sağlam, güçlü, bağımsız, yüksek ve eşit refah seviyesi, sosyal devlet, millî kaynak kullanımı ve inovasyonu yüksek ihracat gibi kavramların tüm zamanlardan daha fazla önem arz ettiğini göstermesidir. Aynı zamanda kaliteli ticari diplomasiğin öneminin, gitgide ve vazgeçilmez oranda arttığı ve artmaya da devam edeceği gerçeğidir. Kanaatimizce zaten önemli olan da artık "Siyasi diplomasi mi ticari diplomasi mi?" sorusu değil, hangisinin küresel ölçekte mevcut durum ve sorunlara daha hızlı, kalıcı, akılcı ve her iki ya da çoklu tarafın da kazanmasını sağlayacak şekilde, başarılı çözümler üretebileceğidir. Akılcı, stratejisi, diplomasisi kuvvetli neferlerimizin yollarının açık olması dileğiyle...



REFERANSLARIMIZ

ADA UNIVERSITY - BAKÜ

FLAME TOWERS - BAKÜ

CONVENTION CENTER - BAKÜ

BILKENT SEHIR HASTANESI - ANKARA

HAYDAR ALIYEV CULTURAL CENTER - BAKÜ

SWISSOTEL KRASNYE HOLMY - MOSCOV

KRISTAL TOWER - İSTANBUL

ŞEHİR HASTANESİ - ERZURUM

HYATT REGENCY - DUSHANBE

SPINE TOWER - İSTANBUL

CARPET MUSEUM - BAKÜ

SPORTS HALL - BAKÜ

SKYLAND - İSTANBUL

PASHA BANK HEAD OFFICE - BAKÜ

DIAQNOSTIC CENTER - BAKÜ

MEMORIAL COMPLEX - QUBA

BMX PARK - BAKÜ

CHENOT PALACE - GABALA

DIVAN SUITES - BATUMI

MERCURE OLD TOWN - TBILISI

MERKEZ OFİS

Yukarı Dudullu Mahallesi
Vuslat Sokak No:4 - 1 Ümraniye
İstanbul / TÜRKİYE
Tel: +90 216 499 55 60
Faks: +90 216 499 77 81

BAKÜ OFİSİ

Yaşar Hüseynov küç. No: 17
Narımanov AZ 1069
Bakü / AZERBAYCAN
Tel: +994 12 465 43 56 - 57
Faks: +994 12 465 43 58

ANKARA OFİSİ

Çankaya Konut Kuleleri No: 17
Blok-D 5.ci kat Çankaya
Ankara / TÜRKİYE
Tel: +90 312 443 43 33
Faks: +90 312 443 43 33

ATATÜRK AIRPORT

FREE TRADE ZONE
A Blok No:15 Bakırköy
İstanbul / TÜRKİYE
Tel: +90 216 499 77 80
Faks: +90 216 499 77 81



Yavuz Sultan Selim Bridge
Yavuz Sultan Selim Bridge is the longest and the widest suspension bridge in the world with a rail system.

Yavuz Sultan Selim Köprüsü
Yavuz Sultan Selim Köprüsü, dünyanın en geniş ve üzerinde raylı sistem bulunan en uzun köprüsüdür.

NEW OPPORTUNITY
IN EXPORT

PUBLIC PRIVATE SECTOR PARTNERSHIP

*İhracatta Yeni
Fırsat
Kamu Özel
Sektör İşbirliği*

 Chairman of DEİK PPP Committee and Istanbul PPPCoE President

Dr. Eyüp Vural Aydın

DEİK PPP Komite Başkanı ve İstanbul PPPCoE Başkanı

The PPP model
will offer
new export
opportunities to
our infrastructure
companies

KÖİ modeli;
altyapı
şirketlerimize
yeni ihracat
fırsatları
sunacaktır

ADVANTAGES OF THE PPP MODEL FOR THE COUNTRY ECONOMY



International banks' interest in these projects and potential for attracting foreign investment



Establishing effective and result-oriented cooperation between the public and private sector



Ensuring the transfer of information that enables the jurists in our country to develop comprehensive contracts of international standards comprising particularly the legal aspect of projects



Our local banks are more interested in infrastructure investments



PPP project culture has been internalized by Turkey's private sector and public administration in a comprehensive scale



Gaining experience on how to carry out effective and efficient coordination



Considering the PPP model as an export item for our country and its effective implementation

The fact that the service delivered by PPP project is human oriented has become valued as much as their success in terms of finance, management and legal aspects

In recent years, we have often heard the concept of Public Private Partnership (PPP) often; however, the emergence of this model goes back to ancient times. The grooming system developed for military purposes in Anatolia hundreds of years ago and the sewerage infrastructure works implemented in France in the 19th century stand out as early examples of the PPP model.

When we come to modern times, it is seen that there is a number of reasons due to radical changes underlining the revival of interest in the PPP model. The rapidly growing global population, the influx of cities, the rapid growth of developing countries and the increasing share of technology in our lives has increased the infrastructure demands of people.

Despite these increasing needs of the public, the financial and monetary problems perceived within the global economy have led the public authority to face budget problems. The PPP model, which makes it possible to use private sector financing in public utility infrastructure services, has become a serious option as a natural result of these developments. With this option, a partnership between the public and private sector within the framework of long-term agreements and public service delivered with the financing, investment and operation of the private sector has been enabled. At this point, the definition of "Contracts for which the private sector undertakes risk and management responsibility and the parties undertake long-term obligations for the purpose of providing public goods and services" made by the World Bank for the PPP model is a quite accurate and clear summary.

HUMAN-FOCUSED SERVICE

The success of a PPP model depends on many different parameters. However, the emphasis on the "human" theme as the essential user of the services offered in this model, has continued to increase with the studies carried out under the United Nations umbrella. In short, the success of service delivered by projects being human oriented has become valued as much as their success in terms of finance, management and legal aspects. When assessed from this perspective the PPP model provides benefits from different aspects to the three basic stakeholders

KÖİ projelerinin finans, yönetim ve hukuki açılardan başarısı kadar sunulan hizmetin insan odaklı olması da aynı ölçüde değer görmeye başlamıştır

Kamu Özel Sektör İşbirliği (KÖİ) (Public Private Partnership-PPP) kavramını son yıllarda daha çok duymaktayız; ancak bu modelin ortaya çıkışı bir hayli eski zamanlara dayanmaktadır. Yüzlerce yıl önce Anadolu'da askerî amaçlı geliştirilen tımar sistemi ve 19. yüzyılda Fransa'da hayata geçirilen kanalizasyon altyapı çalışmaları, KÖİ modelinin erken tarihli örnekleri olarak öne çıkmaktadır.

Modern zamanlara geldiğimizde ise KÖİ modeline ilginin tekrar canlanmasının altında, radikal değişimlere bağlı bir dizi sebebin yattığı görülmektedir. Hızla artan küresel nüfus, şehirlerin göç akınına uğraması, gelişmekte olan ülkelerin hızlı büyümeleri ve teknolojinin hayatımızdaki payının giderek artması; insanların altyapı taleplerini artırmıştır.

Kamunun artış gösteren bu ihtiyaçlarına karşın küresel ekonomide görülen finansal ve mali sorunlar, kamu otoritesinin bütçe sorunları ile karşılaşmasına neden olmuştur. Kamu yararına yönelik altyapı hizmetlerinde özel sektör finansmanının kullanılmasını mümkün kılan KÖİ modeli, bu gelişmelerin doğal sonucu olarak ciddi bir seçenek hâline gelmiştir. Söz konusu tercihle



that comprise this system, namely the "public", "private sector" and "humans". Accordingly, the public delivers expected service through private financing while the private sector has the opportunity to take part in a public service to which it is not entitled and authorized at a relatively low risk and a long term contract guarantee. On the other hand, people gain access to a public service, which they need, at an effective, efficient and optimum cost. In summary, the benefits of PPP can be defined as the administration being able to invest outside their own budget, the private sector gaining a new investment and earning area and better service for citizens.

THE PPP MODEL AND TURKEY

A review of the adventures of modern PPP models in Turkey reveals that the City Hospitals project of the Ministry of Health in 2007. PPP health projects were commissioned with the target of expanding access to health services, ensuring a sustainability perspective of integrating technological developments with service delivery, increasing and modernizing the bed capacity in Turkey which generated successful results in a short time and the model implemented in Turkey has become a role model for health service

PPP health projects implemented by Turkey have been a role model for health care policies in developing countries



kamu ve özel sektör arasında uzun süreli anlaşmalar çerçevesinde ortaklık kurularak kamu hizmetinin; özel sektörün finansmanı, yatırımı ve işletmesi ile hayata geçirilmesi sağlanmıştır. Bu noktada Dünya Bankası tarafından KÖİ modeli için yapılan "Özel sektörün risk ve yönetim sorumluluğu aldığı, kamu mal ve hizmetlerinin sağlanması amacıyla tarafların uzun dönemli yükümlülükleri üstlendikleri sözleşmeler." tanımı, oldukça isabetli ve net bir özet niteliğindedir.

İNŞAN ODAKLI HİZMET

Bir KÖİ modelinin başarısı, birçok farklı parametreye bağlıdır. Ancak son yıllarda bu model ile sunulan hizmetlerin asil kullanıcısı olan "insan" temasının vurgulanması, Birleşmiş Milletler çatısı altında yapılan çalışmalarla da giderek artmaktadır. Kısacası projelerin finans, yönetim ve hukuki açılardan başarısı kadar sunulan hizmetin insan odaklı olması da aynı ölçüde değer görmeye başlamıştır.

Bu açıdan değerlendirildiğinde KÖİ modeli; "kamu", "özel sektör" ve "insan" olmak üzere bu sistemi oluşturan üç temel paydaşa da farklı noktalardan faydalar sağlamaktadır. Buna göre kamu, özel finansman ile kendinden beklenen hizmeti sağlamakta; özel sektör de görece düşük riskli ve uzun süreli bir sözleşme güvencesi sayesinde, sunma yetkisi ve hakkı olmadığı bir kamu hizmetinde yer alma imkânına sahip olmaktadır. İnsanlar ise ihtiyaç duydukları bir kamu hizmetine bu sayede etkin, verimli ve optimum bir ücretle erişebilmektedir. Özetle, KÖİ'nin faydalarını; idare için kamu yatırımlarını kendi bütçesi dışında yapabilmesi, özel sektör için yeni bir yatırım ve kazanç alanı sağlaması, vatandaş için ise daha iyi bir hizmet olarak tanımlayabiliriz.

KÖİ MODELİ VE TÜRKİYE

KÖİ modelinin modern anlamda Türkiye'deki serüvenine baktığımızda, ilk olarak 2007 yılında Sağlık Bakanlığının Şehir Hastaneleri projeleri ile karşılaşmaktayız. Sağlık hizmetlerine erişimin yaygınlaştırılması, teknolojik gelişmelerin hizmet sunumuna entegrasyonunun sürdürülebilirlik perspektifi içerisinde sağlanması, Türkiye'deki yatak kapasitesinin artırılması ve çağa uygun hâle getirilmesi ana hedefleriyle başlanan KÖİ sağlık projeleri, kısa zamanda başarılı sonuçlar

Türkiye'nin uyguladığı KÖİ sağlık projeleri, gelişmekte olan ülkelerin sağlık hizmeti politikalarına rol model olmuştur

KÖİ MODELİNİN ÜLKE EKONOMİSİNE SUNDUĞU AVANTAJLAR



Uluslararası bankaların söz konusu projelere ilgi göstermesi ve yabancı yatırım çekme potansiyeli



Kamunun özel sektörle etkin ve sonuç odaklı iş birliği kurması



Özellikle projelerin hukuki tarafını oluşturan kapsamlı ve uluslararası standartlara haiz sözleşmelerin ülkemiz hukukçuları tarafından geliştirilebilmesine olanak tanıyan bilgi transferinin sağlanmış olması



Yerel bankalarımızın altyapı yatırımlarına daha fazla ilgi göstermesi



KÖİ proje kültürünün geniş bir yelpazede Türkiye özel sektörü ve kamu idaresi tarafından içselleştirilmesi



Etkin ve verimli bir koordinasyonun nasıl yürütüleceği konusunda tecrübe kazanılması



Geleneksel nokta itibarıyla KÖİ modelinin ülkemiz açısından bir ihracat kalemi olarak görülmesi ve bunun etkin bir şekilde hayata geçirilebilmesi

DEİK PPP Committee, which was established in 2015 under DEİK, has commissioned important projects in exporting the PPP model

policies in developing countries. In the short period of 10 years, the PPP projects, which have been copied by many countries in the Middle East, North Africa, Central Asia, East and Northeast Balkans, paved the way for Turkey to export of this service. In this context, it is necessary to mention that several infrastructure companies involved in the PPP health projects in Turkey, continue to bid for similar projects in the mentioned regions and have undertaken such projects.

SETTLED PPP CULTURE: HOLISTIC DEVELOPMENT

Naturally, the successful implementation of PPP in the health care system has not been the only successful practice in Turkey in the past 10 years. The Yavuz Sultan Selim Bridge (the 3rd Bosphorus), Istanbul New Airport, the Eurasia Tunnel, the Osman Gazi Bridge and many more highways, ports and infrastructure projects are amongst the successfully implemented projects within the field of transportation. Almost all of these projects are noteworthy as mega projects with rather high budgets.

NEW OPPORTUNITIES WITH ISTANBUL PPP WEEK

The DEİK PPP Committee, which was established in 2015 under the structure of DEİK, has commissioned major projects in exporting the PPP model. Furthermore, the "Istanbul PPP Week" which has been organized with the coordination and support of the Ministry of Trade since 2016 has introduced participants to completed and ongoing projects for the past three years and has provided a setup for our infrastructure companies to develop new business opportunities. In addition, PPP trainings have been organized for 150 foreign bureaucrats from 75 countries in Istanbul with the contributions of international organizations such as the World Bank, Islamic Development Bank, EBRD and GI HUB. These training and workshop programs are valued today in the international arena and are among the most important PPP organizations. All of these activities make a significant contribution to the export of the PPP experience that our country has gained in the last 10 years. From this perspective, the PPP model will present new export opportunities to our infrastructure companies in the upcoming period.

DEİK çatısı altında 2015 yılında ihdas edilen DEİK PPP Komitesi, KÖİ modelinin ihracı konusunda önemli projeleri hayata geçirmiştir

doğurmuş ve Türkiye'nin uyguladığı bu model, gelişmekte olan ülkelerin sağlık hizmeti politikalarına rol model olmuştur. 10 yıl gibi kısa bir sürede Orta Doğu, Kuzey Afrika, Orta Asya, Doğu ve Kuzeydoğu Balkanlarda bulunan birçok ülke tarafından örnek alınan söz konusu KÖİ projeleri, bu alanda ülkemizin hizmet ihracatının önünü açmıştır. Bu çerçevede, Türkiye'de KÖİ sağlık projelerinde yer alan birçok altyapı şirketinin, mevzu bahis bölgelerde benzer projelere talip olmayı sürdürdüğünü ve birçok projeyi de üstlendiğini belirtmek gerekir.

YERLEŞEN KÖİ KÜLTÜRÜ: BÜTÜNSEL GELİŞİM

Elbette son 10 yıl içinde Türkiye'de başarılı KÖİ uygulamaları sadece sağlık alanında test edilmemiştir. Özellikle İstanbul'da yapılan Yavuz Sultan Selim (3. Boğaz) Köprüsü, İstanbul Yeni Havalimanı, Avrasya Tüneli, Osman Gazi Köprüsü ve bunların yanı sıra birçok otoyol, liman ve altyapı projeleri; ulaştırma alanında kayda geçen başarılı projelerdir. Söz konusu projelerin hemen hepsi, oldukça yüksek bütçeli mega projeler olarak dikkat çekmektedir.

İSTANBUL PPP HAFTASI İLE YENİ FIRSATLAR

DEİK çatısı altında 2015 yılında ihdas edilen DEİK PPP Komitesi, KÖİ modelinin ihracı konusunda önemli projeleri hayata geçirmiştir. Ayrıca 2016 yılından bu yana, Ticaret Bakanlığımızın koordinasyon ve desteğinde düzenlenen "İstanbul PPP Haftası", katılımcılarını geride kalan üç sene içinde Türkiye'deki yapım aşamasında olan ve tamamlanmış projeler ile tanıştırmış ve altyapı şirketlerimize yeni iş imkânları geliştirebilecekleri ortam sağlamıştır. Bunun yanı sıra Dünya Bankası, İslam Kalkınma Bankası, EBRD, GI HUB gibi uluslararası kuruluşların da katkılarıyla toplam 75 ülkeden 150 yabancı bürokrata İstanbul'da KÖİ eğitimleri düzenlemiştir. Düzenlenen bu eğitim ve çalıştay programları, bugün uluslararası alanda değer görmekte ve en önemli KÖİ organizasyonları arasında gösterilmektedir. Bu faaliyetlerin tamamı, ülkemizin son 10 yılda kazandığı KÖİ deneyimlerinin ihracatına önemli bir katkı sağlamaktadır. Bu perspektiften hareketle KÖİ modeli, önümüzdeki dönemde altyapı şirketlerimize yeni ihracat fırsatları sunacaktır.



HER İŞİN TEMELİNDE BİZ VARIZ!

WE ARE AT THE MAIN OF EVERY WORK

ZEMİN, İKSA VE GEOTEKNİK PROJELERDE ÇÖZÜM ORTAĞINIZ SHORING, GROUND AND GEOTECHNICAL PARTNER IN THE PROJECTS SOLUTION

Firmamız yeraltı araştırmaları ile ilgili her türlü problemin çözümünde jeofizik, jeolojik ve geoteknik yöntemlerle 1990 yılından itibaren yüksek teknoloji ile kaliteli hizmete tecrübeli kadrosuyla devam etmektedir.

Our company keeps up high quality servicing due to its experienced staff with the methods of geophysics, geological and geotechnical at solving every type of problem related with underground searching since 1990.



AÇADÖĞLU
MY WORLD
ATASEHIR



TAŞ YAPI
FOUR WINDS
KADIKÖY



APY ALTUNIZADE
ACIBADEM
HASTANESİ



EGE
YAPI
BATİŞEHİR



NUHOĞLU
YENİTEPE
KADIKÖY



DİKYON
KAGİTHANE



SÜLEYMAN EKŞİ
İNŞAAT
GOP AHES
CITY



KİLER GYO
KARTAL
REFERANS



TEPE
İNŞAAT
NARCITY

TEMEL ARAŞTIRMA VE ZEMİN ETÜDLERİ

BASIC RESEARCH AND GROUND SURVEYS

GEOTEKNİK PROJELER

GEOTECHNICAL PROJECTS

DEPREM GÜVENLİĞİ PROJELERİ

EARTHQUAKE SAFETY PROJECTS

MADEN VE SU ARAMA PROJELERİ

MINING AND WATER EXPLORATION PROJECTS

ÇEVRE KORUMA PROJELERİ

ENVIRONMENTAL PROTECTION PROJECTS

MÜHENDİSLİK JEOLJİ HARİTALAR

ENGINEERING GEOLOGY MAPS

KENTLEŞME VE DEPREM PROJELERİ

URBANIZATION AND SEISMIC PROJECTS

ULAŞIM PROJELERİ

TRANSPORTATION PROJECTS

EKŞİOĞLU MİMARLIK MÜHENDİSLİK İNŞAAT VE TİCARET LTD. ŞTİ.

Address: 30 Ağustos Cad. Hızır Reis Sok. No: 10 Dragos Park Kat:13 Daire: 27 Cevizli-Maltepe / İstanbul Telephone: 0216 442 19 53 (pbx) Fax: 0216 442 19 55

E-Mail: info@ematurkey.com Web: www.ematurkey.com

VIEW GÖRÜŞ



Akfen Holding General Director
Sıla Cılız İnanç
 Akfen Holding Genel Müdürü

RISK BALANCE SHOULD BE ESTABLISHED CORRECTLY

Risk Dengesi Doğru Kurulmalı

The most important issues for the effective implementation of PPP projects in Turkey, is to ensure the establishment of the right balance of risk and continuity

Türkiye’de KÖİ projelerinin etkili şekilde uygulanabilmesi için en önemli konu, risk dengesinin doğru kurulması ve sürekliliğinin sağlanmasıdır

Public Private Sector Cooperation (PPP) projects require meticulous preparation and planning, which is necessary to ensure that the project gains value and is sustainable for all parties. Therefore, it is important to establish the legal regulations and financial framework for strategic decisions regarding PPP in a way to support the implementation and development of these studies by policy makers and the public sector. Another factor that determines the success of the projects is to ensure that the needs and objectives of both parties are manifested in an accurate manner and that agreement is reached on the matter.

RISK DISTRIBUTION MUST BE ENSURED

The most important issue for the effective implementation of public private partnership projects in Turkey, is to ensure the establishment of the right balance of risk and continuity. The balance of performance is established in accordance with the risk transfer, which can be defined as the heart of the PPP projects; in other words, it is established in accordance with the distribution of the risk amongst the stakeholders. If a good balance is not achieved in the preparation and plan-

Kamu Özel Sektör İşbirliği (KÖİ) projelerinde; projenin tüm taraflar için değer kazanmasını ve sürdürülebilir olmasını sağlamak adına titiz bir hazırlık ve planlama yapılması gerekmektedir. Bunun için ise başta, KÖİ ile ilgili stratejik kararlara yönelik yasal düzenlemelerin ve finansal çerçevenin, bu çalışmaların politika yapımcılar ve kamu sektörü tarafından uygulanmasını ve gelişimini destekleyecek şekilde oluşturulması önem arz etmektedir. Projelerin başarısını belirleyen bir diğer unsur da her iki tarafın ihtiyaçları ve hedeflerinin doğru bir şekilde ortaya konularak bu konuda anlaşmaya varılmasıdır.

RİSK DAĞILIMI SAĞLANMALI

Türkiye’de kamu özel sektör işbirliği projelerinin etkili bir biçimde uygulanabilmesi için en önemli konu, risk dengesinin doğru kurulması ve sürekliliğinin sağlanmasıdır. Edimler dengesi, KÖİ projelerinin kalbi olarak tanımlanabilecek risk transferine yani riskin paydaşlar arasında dağılımına göre kurulur. Projenin hazırlık ve planlama aşamasında eğer iyi bir denge yakalanmamışsa bu, maliyetlerin artacağı anlamına gelmektedir. Söz konusu durum ise taraflardan birinin ya da

Üretimin kalbindeki
GÜVENİLİR GÜÇ!

RELIABLE POWER
in the heart of production!

Sektörün lider üreticilerinden **Özen Kompresör**, ambalajdan tekstile, kimyadan tarıma, gıdadan otomotive pek çok endüstri için güvenilir basınçlı hava çözümleri sunar. Üretimin kesintisiz devam etmesi için dayanıklı ve verimli kompresörler üretir.

*As one of the leading manufacturers in the industry, **Özen Kompresör** provides reliable compressed air solutions for various industries from packaging to textile, from chemical to agriculture, from food to automotive. It produces durable and efficient compressors in order to prevent the production to be interrupted.*





Isparta City Hospital
Isparta City Hospital is a 785 bed hospital in Turkey to be equipped with earthquake insulators (897 unit) for the 51st time.

Isparta Şehir Hastanesi
Isparta Şehir Hastanesi, 785 yataklı olup Türkiye'nin ilk deprem izalatörlü (897 Adet) hastanesidir.

ning phase of the project, this means that costs will increase. This will result in a bottleneck in which one or both of the parties cannot fully manifest their potential.

PPP IS APPLIED IN MANY AREAS

Although PPP projects are the most prominent in the health sector, especially in city hospitals, this model has been applied in the transportation and energy sectors for many years. In this respect, Akfen Holding started its public private sector cooperation activities with the partnership in the Atatürk Airport Build Operate Transfer project. Subsequently our company has been involved in renewable energy, wastewater and drinking water distribution projects. Akfen completed the Isparta City Hospital in March 2017 and Eskişehir City Hospital in October 2018, and the Tekirdağ City Hospital is planned to be commissioned at the end of 2019.

Although PPP projects are prominent in the field of health in our country, they are applied in many different sectors

her ikisinin potansiyellerini tamamen ortaya koyamayacakları bir tıkanıklık meydana getirecektir.

KÖİ PEK ÇOK ALANDA UYGULANIYOR

Ülkemizde KÖİ projeleri, şehir hastaneleri başta olmak üzere en çok sağlık alanında ön plana çıksa da bu model, özellikle ulaştırma ve enerji sektörlerinde yıllardır uygulanmaktadır. Bu kapsamda Akfen Holding, kamu özel sektör işbirliği çalışmalarına, Atatürk Havalimanı Yap İşlet Devret projesindeki ortaklığı ile başlamıştır. Şirketimiz bunun akabinde de yenilenebilir enerji, atık su ve içme suyu dağıtım projelerinde yer almıştır. Isparta Şehir Hastanesini Mart 2017'de, Eskişehir Şehir Hastanesini Ekim 2018'de tamamlayan Akfen, Tekirdağ Şehir Hastanesini ise 2019 yılı sonunda işletmeye açmayı planlanmaktadır.

Ülkemizde KÖİ projeleri, sağlık alanında ön plana çıksa da pek çok farklı sektörde uygulanmaktadır

BEYTTÜRK

www.beytturk.com

INFO@BEYTTURK.COM

+90 (505) 122 7777

444 53 21

TÜRKİYE'DE ÜRETİYOR 24 FARKLI ÜLKEYE SATIYORUZ

WE CONSTRUCT IN TURKEY SELL TO 24 COUNTRIES



TURKEY-RUSSIA

TRADE RELATIONS ARE PROMISING

Türkiye-Rusya Ticari İlişkileri Umut Verici

DEİK Euroasia Business Councils Assistant Coordinator **Batuhan Kurtaran** DEİK Avrasya İş Konseyleri Koordinatör Yardımcısı



Turkey - Russia Business Council Chairman **Tuncay Özilhan** Türkiye - Rusya İş Konseyi Başkanı

Turkey - Russia Business Council Chairman Tuncay Ozilhan, assessed commercial relations between Turkey and Russia

Türkiye - Rusya İş Konseyi Başkanı Tuncay Özilhan, Türkiye ile Rusya arasındaki ticari ilişkileri değerlendirdi

We had the opportunity to discuss Russia, one of the countries prioritised in Turkey's foreign trade, with Tuncay Özilhan, the Turkey-Russia Business Council Chairman. While assessing the commercial relations between Russia and Turkey, Özilhan also provided some recommendations for our business people interested in investing in Russia.

After the jet crisis between Russia and Turkey, a slow down in trade between the two countries came to the fore. In this regard, what would you tell us in relation to the period prior to the crisis, the period in question and the present day?

Relations between Turkey and Russia manifested changes in many respects following the airplane crash in 2015. In addition to the political tension, mutual visa exemption was terminated for our citizens unilaterally and imports of various consumption items, particularly food, from our country to Russia were reduced. Unfortunately, the tension was reflected in regions developed in terms of tourism in our country, especially in the Mediterranean region.

When we look at the point reached today, we see that the traces of the crisis in 2015 are being erased. Our exports to Russia in 2016 amounted to 1.7 billion USD, with normalization of relations in 2017, this figure reached 2,7 billion USD while our import increased to 18,5 billion USD from 15,2 billion USD in the relevant periods. If we look cumulatively, our bilateral trade volume increased from 16.9 billion USD in 2016 to 22.3 billion USD in 2017, indicating signs of recovery. If we look at the data for 2018 published by the Turkey Statistical Institute, it is evident that the improvement in bilateral trade has continued during the past year. As a matter of fact, our exports to Russia amounted to 3.4 billion USD in 2018, while imports from Russia amounted to 22 billion USD.

However, it should not be forgotten that although our bilateral trade continues to grow, we cannot say that we are satisfied with the point we have reached compared to the state before the crisis. After achieving a level beyond 30 billion US dollars in relations between the two countries before the crisis, we need to state that today's figures are not at the desired level. From this aspect, it is important to note that politicians have a major role in increasing cooperation between the two countries. It is a known fact that increasing high level political cooperation will have a positive effect on trade between the two countries, direct investments and service sectors such as tourism.

According to Russian Federal Customs Service data the trade volume between the two countries increased by 15.7 percent in 2018 compared to the previous year. Based on these figures, how do you foresee the progress of the trade volume between Russia and Turkey in 2019 as well as in the medium and long term?

The developments in our bilateral trade after 2015 are promising. Although Turkey-Russia relations are not



TURKEY - RUSSIA TRADE FIGURES

TURKEY - RUSSIA EXPORT FIGURES

\$ 1.7 BILLION
IN 2016
\$ 2.7 BILLION
IN 2017
\$ 3.4 BILLION
IN 2018

TURKEY - RUSSIA IMPORT FIGURES

\$ 15.2 BILLION
IN 2016
\$ 19.5 BILLION
IN 2017
\$ 22 BILLION
IN 2018

TURKEY - RUSSIA TRADE VOLUME FIGURES

\$ 16.9 BILLION
IN 2016
\$ 22.2 BILLION
IN 2017
\$ 25.4 BILLION
IN 2018



TRADE VOLUME
BETWEEN THE
TWO COUNTRIES IS
EXPECTED TO BE
US \$ 100 BILLION

Türkiye'nin dış ticaretinde öncelik verdiği ülkelerden biri olan Rusya'ya, Türkiye-Rusya İş Konseyi Başkanı Tuncay Özilhan'dan dinledik. Özilhan, Türkiye ve Rusya arasındaki ticari ilişkilerle ilgili değerlendirmeler yaparak aynı zamanda Rusya'ya yatırım yapmayı planlayan iş insanlarımız için de tavsiyelerde bulundu.

Türkiye ile Rusya arasında yaşanan uçak krizinin ardından iki ülke arasındaki ticarete yavaşlama gündeme gelmişti. Bu bağlamda uçak krizinin hemen öncesini, söz konusu dönemi ve bugün değerlendirmenizi rica etsek neler söylersiniz?

2015 yılında yaşanan uçak krizi ile Türkiye ve Rusya arasındaki ilişkiler, birçok açıdan değişiklik gösterdi. Yaşanan siyasi gerilimin yanı sıra karşılıklı uygulanan vize muafiyeti tek taraflı olarak vatandaşlarımıza yönelik sona erdirilmiş, Rusya'nın ülkemizden aldığı başta gıda olmak üzere farklı tüketim kalemlerinin ithalatında azalmaya gidilmişti. Özellikle Akdeniz gibi ülkemizin turizm açısından gelişmiş bölgeleri de ne yazık ki bu gerilimden payına düşeni almıştı.

Bugün gelinen noktaya baktığımızda, 2015'te yaşanan krizin izlerinin silinmekte olduğunu görüyoruz. 2016 yılında Rusya'ya olan ihracatımız 1,7 milyar ABD doları iken, 2017 yılında ilişkilerin tekrar normalleşmesiyle birlikte bu rakam 2,7 milyar ABD dolarına; söz konusu dönemlerde ithalatımız ise 15,2 milyar ABD doları iken 19,5 milyar ABD dolarına yükselmiştir. Kümülatif bakmak gerekirse, ikili ticaret hacmimiz 2016 yılında 16,9 milyar ABD doları iken 2017'de 22,3 milyar ABD dolarına yükselerek, düzelmenin işaretlerini vermiştir. Geçtiğimiz günlerde Türkiye İstatistik Kurumunun yayınladığı 2018 yılı verilerine baktığımızda ise ikili ticaretteki iyileşmenin geçtiğimiz yılda da sürdüğünü görmekteyiz. Nitekim 2018 yılında Rusya'ya yapılan ihracatımız 3,4 milyar ABD doları olarak gerçekleşmişken, Rusya'dan ithalatımız ise yaklaşık 22 milyar ABD doları seviyesinde kalmıştır.

Fakat şunu unutmamak gerekir ki ikili ticaretimiz her ne kadar büyümeye devam etse de kriz öncesi duruma kıyasla geldiğimiz noktadan memnun olduğumuzu söyleyemeyiz. Uçak krizi öncesinde iki ülke arasındaki ilişkiler 30 milyar ABD doları üzerini görmüşken bugünkü rakamların istediğimiz seviyede olmadığını belirtmemiz gerekir. Bu noktadan baktığımızda, iki ülke arasındaki iş birliğinin artması için siyasetlere büyük rol düşüğünü belirtmeliyiz. Siyasetin üst düzeyinde artacak iş birliklerinin iki ülke arasındaki ticarete, doğrudan yatırımlara ve turizm gibi hizmet sektörlerine olumlu etki yapacağı bilinen bir gerçektir.

Rusya Federal Gümrük Servisi verilerine göre; iki ülke arasındaki ticaret hacmi, 2018'de bir önceki yıla oranla yüzde 15,7 arttı. Bu rakamlardan yola çıkarak Rusya ve Türkiye arasındaki ticaret hacminin 2019'da, aynı zamanda orta ve uzun vadede nasıl seyredeceğini öngörüyorsunuz?

2015'te yaşananlardan sonra ikili ticaretimizdeki gelişmeler umut verici niteliktedir. Her ne kadar Türkiye-Rus-

Russia ranks among the four countries that are given priority in our foreign trade in the framework of the Government's 100-day Action Plan

based solely on trade and politics but also affected by regional issues, I must say that we have a more positive outlook for 2019. Within the framework of the 100-day Action Plan announced by our President Recep Tayyip Erdoğan in August 2018, Russia is among the four countries that are given priority in our foreign trade. In this context, the Russian market is of increased importance for our business people. If we aim to increase our total trade volume to 100 billion USD, as President Vladimir Putin and President of the Republic of Turkey have previously stated, this means that both the politicians and the business world have a major role in this matter. 2019 has been declared the Turkey-Russia Culture and Tourism year and therefore major cultural, political and economic events are expected to be held during this year. Furthermore, DEİK that is responsible for conducting business diplomacy of our country continues to work devotedly to increase both our export volume and bilateral direct investments with Russia, our indispensable trade partner. In the coming period, we will be expanding our activities in line with the work schedule we have designated as the Business Council.

Hükümetin 100 Günlük Eylem Planı çerçevesinde Rusya, dış ticaretimizde öncelik verilen dört ülke arasına girdi

ya ilişkileri, sadece iki ülke arasındaki ticarete ve siyasi ilişkilere dayanmayıp öngörülemeden bölgesel sorunlardan etkilenebilse de 2019'a daha pozitif baktığımızı belirtmem gerekir. Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ın 2018 yılı Ağustos ayında açıkladığı 100 Günlük Eylem Planı çerçevesinde Rusya, dış ticaretimizde öncelik verilen dört ülke arasına girdi. Bu kapsamda Rusya pazarı, iş insanlarımız için önemini artırmaktadır. Rusya Devlet Başkanı Sayın Vladimir Putin ile Sayın Cumhurbaşkanımızın daha önce beyan ettikleri gibi toplam ticaret hacmimizi 100 milyar ABD dolarına yükseltmeyi hedefliyorsak bu konuda hem siyasilere hem de iş dünyamıza büyük görev düşüyor demektir. 2019 Türkiye-Rusya Kültür ve Turizm Yılı olarak ilan edilmiş olup, bu yıl içerisinde büyük kültürel, siyasi ve ekonomik etkinliklerin düzenlenmesi beklenmektedir. Bunun yanı sıra, Rusya'nın vazgeçilmez bir ticaret partnerimiz olmasından dolayı ülkemizin ticari diplomasisini yürütmekle mükellef olan DEİK olarak hem ihracat hacmimizin hem de iki taraflı doğrudan yatırımların artırılması için özveriyle çalışmaya devam ediyoruz. Önümüzdeki süreçte İş Konseyi olarak belirlediğimiz çalışma takvimi doğrultusunda faaliyetlerimizi artırmaya çalışacağız.

1

TURKEY'S MAIN EXPORT ITEMS TO RUSSIA

TÜRKİYE'NİN RUSYA'YA BAŞLICA İHRACAT KALEMLERİ

Fresh and dried fruit
Boilers and machinery
Motor vehicles, parts
Clothing and apparel
Textiles

Taze ve kurutulmuş meyve
Kazan ve makineler
Motorlu kara taşıtları ve aksesuarları
Hazır giyim ve konfeksiyon
Tekstil

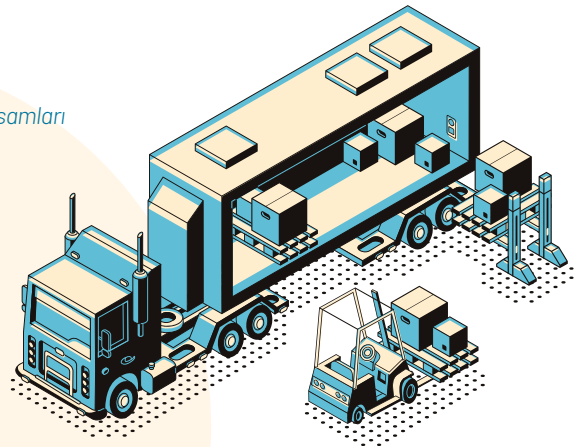
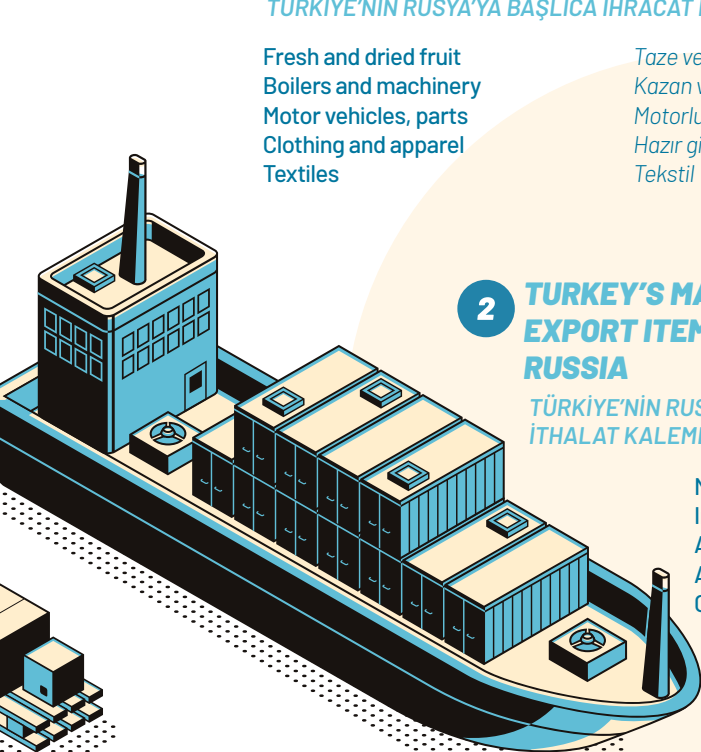
2

TURKEY'S MAIN EXPORT ITEMS FROM RUSSIA

TÜRKİYE'NİN RUSYA'YA BAŞLICA İTHALAT KALEMLERİ

Mineral fuels
Iron and steel products
Animal and vegetable oils
Aluminum and aluminum goods
Cereals

Mineral yakıtlar
Demir çelik sanayi ürünleri
Hayvansal ve bitkisel yağlar
Alüminyum ve alüminyum eşyalar
Hububat



OUR MISSION IS TO CONNECT TURKEY WITH THE WORLD!

We continue our activities without interruption since 1985 to present day. We aim to strengthen the dynamics the Turkish economy by promoting Turkey around the world with our members, business councils and founding organizations.

We are a business platform that bring together Turkey's private sector leaders.



#BusinessDiplomacy

     /deikiletisim

RECOMMENDATIONS FOR EXPORTERS

CARRY OUT VISITS TO
THE RELEVANT COUNTRY
TO KNOW THE MARKET

CARRY OUT FIELD
INSPECTIONS

ESTABLISH CONTACT
WITH TURKISH BUSINESS
ASSOCIATIONS ACTIVE IN
THE RELEVANT COUNTRY



YOU MUST VISIT OUR
EMBASSY AND TRADE OFFICE
IN THE RELEVANT COUNTRY
AND EXCHANGE INFORMATION
WITH THEM BEFORE SIGNING
ANY AGREEMENT.

İHRACATÇI FİRMALARA TAVSİYELER

PAZARI TANIMAK AMACIYLA
İLGİLİ ÜLKEYE ZİYARETLER
GERÇEKLEŞTİRİLMESİ

SAHA İNCELEMELERİNDE
BULUNULMASI

ORADA FAALİYET
GÖSTEREN TÜRK İŞ
İNSANLARI DERNEKLERİ
İLE İRTİBAT KURULMASI



HERHANGİ BİR ANLAŞMAYA İMZA
ATILMADAN ÖNCE MUTLAKA O
ÜLKEDeki BÜYÜKELÇİLİĞİMİZ
VE TİCARET MÜŞAVİRLİĞİMİZİN
ZİYARET EDİLMESİ VE
KENDİLERİYLE BİLGİ
ALIŞVERİŞİNDE BULUNULMASI

It is very important to get legal support at every stage of commercial activities to be carried out with foreign countries

**What can you tell our Turkish
entrepreneurs and business people about
possible investment opportunities in
Russia?**

It is not a secret that we have gained an advantage in price competition in terms of the level of exchange rates. It is important to develop detailed strategies in the country and sector so that this advantage can give concrete results in the form of increase in exports and the expansion of our market share. The conditions for increasing our exports particularly in terms of capital goods and industrial services are very favorable. Furthermore, I believe that it is correct to be a direct investor in target markets in order to increase our share of foreign trade in Russia and in Eurasia in sectors such as the food industry, agriculture and agriculture-based industry and telecommunication. The market has a population of more than 300 million. Therefore, to maximize the potential of this market, we need to focus on reducing transportation costs and generating effective logistics solutions. In this context, the establishment of Turkish logistics and distribution centers in Russia is a rational target.

**What are the requirements for Turkish
business people to fulfill while doing
business in Russia?**

As DEİK, the main recommendations for business people who enter the Russian Federation or any foreign market for the first time: visit the country several times in order to get to know the market in question, talk with Turkish business associations active in the relevant country and most importantly, before signing any agreement, they should visit our Embassy and Trade Office and exchange information.

It is very important to get legal support at every stage of commercial activities to be carried out with the foreign country, and if possible, working with Turkish legal consultants, who know the legislation of the relevant country will give our companies an advantage.

Yabancı ülkeler ile sürdürülecek ticari faaliyetlerin her aşamasında hukuki destek almak çok önemli

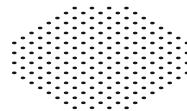
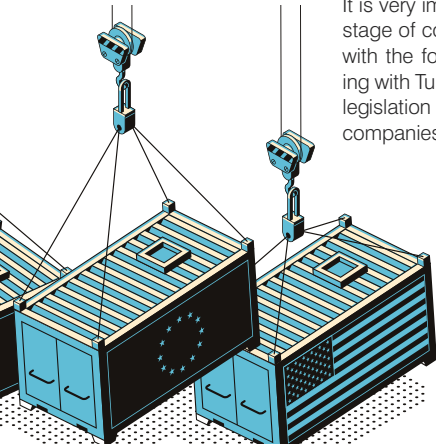
**Türk müteşebbislerinin ve iş insanlarının
Rusya'da hayata geçirebilecekleri yatırım
fırsatları ile ilgili neler söyleyeceksiniz?**

Bilindiği gibi döviz kurlarının geldiği seviye itibarıyla fiyat rekabetinde avantaj elde etmiş durumdayız. Bu avantajın ihracat artışı ve pazar payımızın genişlemesi şeklinde somut neticeler verebilmesi için ülke ve sektör özelinde ayrıntılı stratejiler geliştirmek önemlidir. Özellikle sermaye malları ve endüstriyel hizmetler ihracatımızın artması için koşullar çok uygun. Bunun yanı sıra gıda sanayisi, tarım ve tarıma dayalı sanayi, telekomünikasyon gibi sektörlerde Rusya ve genel olarak Avrasya bölgesinde dış ticaret payımızın artması için hedef pazarlarda doğrudan yatırımcı konumunda bulunmanın doğru olduğu kanaatindeyim. Söz konusu pazar, 300 milyondan fazla nüfusa sahip. Dolayısıyla bu pazarın potansiyelinden azami ölçüde yararlanmak için ulaşım maliyetlerini düşürmeye ve etkili lojistik çözümler üretmeye odaklanmamız gerekir. Bu kapsamda Rusya'da Türk lojistik ve dağıtım merkezlerinin kurulması rasyonel bir hedefi işaret eder.

**Türk iş insanlarının, Rusya'da ticari
faaliyetlerde bulunurken ne gibi şartları
yerine getirmeleri gerekiyor?**

DEİK olarak Rusya Federasyonu veya herhangi bir yabancı ülke pazarına ilk defa giriş yapacak olan iş insanlarına yönelik bulunduğumuz başlıca tavsiyeler: söz konusu pazarı tanımak amacıyla birkaç kez ilgili ülkeyi ziyaret etsinler, yerinde incelemelerde bulunsunlar, orada faaliyet gösteren Türk iş insanları dernekleri ile görüşsünler; en önemlisi ise herhangi bir anlaşmaya imza atmadan önce mutlaka o ülkedeki Büyükelçiliğimiz ve Ticaret Müşavirliğini ziyaret ederek bilgi alışverişinde bulunsunlar.

Yabancı ülkeler ile sürdürülecek ticari faaliyetlerin her aşamasında hukuki destek almak çok önemli, mümkünse ilgili ülke mevzuatını çok iyi bilen Türk hukuk danışmanları ile çalışmak firmalarımıza avantaj sağlayacaktır.





DEİK continues to work devotedly to increase both our export volume and direct investments from both sides

If we detail the trade relations between the two countries, which sectors come to the fore?

If we look at the data shared by our Ministry of Trade, we see that agricultural products are at the forefront in our exports to Russia. Although our fresh and dried fruit exports have regressed after 2015, they are still one of the most important export items to Russia. This is followed by vehicle parts used in the automotive sector, trailers for automobiles and vehicles. Imports of iron and steel products, petroleum oils and oils from bituminous minerals are among our main import items.

Apart from these, tourism is one of the most noteworthy sectors. While 4.4 million Russian tourists visited our country in 2014, this number dropped to 3.6 million due to the crisis in November 2015. A historical drop was evident in 2017, when only 866,000 Russians visited our country. However, during the process of improved relations between the two countries, this number rose to 4.7 million in 2017 and a historical record of 5.9 million in 2018 which is yet to be confirmed.

The remaining sectors are also very diverse. Their increased inclusion in bilateral trade depends on many aspects such as the economic structure of the two countries, production models, import and export strategies as well as industrial models.

DEİK olarak doğrudan yatırımların artırılması için özveriyle çalışmaya devam ediyoruz

İki ülke arasındaki ticari ilişkileri detaylandıracak olursak daha çok hangi sektörler ön plana çıkıyor?

Ticaret Bakanlığımızın da paylaştığı verilere bakarsak, Rusya'ya ihracatımızda tarımsal ürünlerin ön planda olduğunu görüyoruz. Özellikle de taze ve kurutulmuş meyve ihracatımız her ne kadar 2015 yılı sonrasında gerilemiş olsa da hâlâ Rusya'ya yaptığımız ihracat kalemlerinin başında gelmektedir. Bunu, otomotiv sektöründe kullanılan kara taşıtları aksamaları, otomobiller ve taşıtlar için römorklar takip etmektedir. İthalat kalemlerimizin başında ise demir çelik sanayi ürünleri, petrol yağlar ve bitümenli minerallerden elde edilen yağlar yer almaktadır.

Bunların haricinde en dikkat çeken sektörlerin başında turizm geliyor. 2014 yılında yaklaşık 4,4 milyon Rus turist ülkemizi ziyaret ederken, 2015 yılı Kasım ayında yaşanan kriz sonucu bu sayı 3,6 milyona düşmüştür. Özellikle 2017 yılında tarihsel bir düşüşle, ülkemizi ziyaret eden Rus turist sayısı 866 binde kalmıştı. Ancak süreç içinde iki ülke arasındaki ilişkilerin iyileşmesiyle birlikte, 2017'de bu sayı 4,7 milyon, 2018'de ise kesin olmayan verilere göre tarihî rekorla 5,9 milyona çıktı.

Geride kalan sektörler de çok çeşitlidir. Bunların ikili ticarete daha fazla yer edinebilmesi, iki ülkenin iktisadi yapısına, üretim modellerine, ithalat ve ihracat stratejilerine ve sanayi modelleri gibi pek çok hususa bağlıdır.



TARGET FOR 2025: RANK AMONG THE FIRST 50

Fuat Tosyalı, who stated their aim to be among the top 50 iron and steel companies in the world by 2025, said: 'Our employment will exceed 10,000 by that date. We are the only company structured to include everything from raw material to final pipe production. We also produce fine steel that can be created like a napkin as well as natural gas transportation pipes and oil pipes.'

2025 HEDEFİ: İLK 50

2025 yılına kadar dünya demir çelik şirketleri arasında ilk 50'de olmayı hedeflediklerini dile getiren Fuat Tosyalı, "İstihdamımız o tarihe kadar 10 bin kişiyi aşmış olur. Ham maddeden nihai boru üretimine kadar bir çatı altında yapılmış tek şirkettir. Peçete inceliğinde buruşturulabilecek kabilyette çeliği de üretiyoruz, doğal gaz nakil borularını da petrol borularını da..." şeklinde konuştu.



Turkey-Algeria Business Council Chairman and Tosyalı Holding Chairman of the Board

Fuat Tosyalı

Türkiye-Cezayir İş Konseyi Başkanı ve Tosyalı Holding Yönetim Kurulu Başkanı

TOSYALI IS TURKEY'S GLOBAL IRON AND STEEL BRAND

Türkiye'nin Demir Çelikteki Dünya Markası Tosyalı

Tosyalı Holding's major investment in Algeria, Tosyalı Algeria continues at full speed

Tosyalı Holdingin Cezayir'deki devyatırımı Tosyalı Algerie'nin çalışmaları hız kesmeden devam ediyor

Tosyalı Holding operates with more than 20 facilities on three continents and continues to invest without interruption with a vision of eliminating Turkey's dependence on foreign high-tech steel products. Tosyalı Holding, one of the most important iron and steel producers in the world, continues its domestic investments within the scope of its vision of growth abroad.

PREPARATION FOR THE FOURTH PHASE IN ALGERIA

As Tosyalı completed the renovation works at the plant in Montenegro and increased the production capacity of the factory on one hand, they commissioned the third phase of the Algerian investment in North Africa. Tosyalı Holding Chairman of the Board of Directors Fuat Tosyalı said that the plans for the fourth phase comprised of two separate modules worth 2 billion USD each had been finalized and were ready.

Fuat Tosyalı indicated that their investments in Algeria would exceed 6 billion USD with the end of the

Dünyanın üç kıtasında sahip olduğu 20'yi aşkın tesisle faaliyet gösteren Tosyalı Holding, yüksek teknolojili çelik ürünlerinde Türkiye'nin dışa bağımlılığını ortadan kaldırma vizyonuyla yatırımlarına hız kesmeden devam ediyor. Dünyanın en önemli demir-çelik üreticilerinden biri olan Tosyalı Holding, bir yandan küresel büyüme vizyonu kapsamında yurt dışındaki yatırım atağını sürdürüyor.

CEZAYİR'DE DÖRDÜNCÜ FAZ İÇİN HAZIRLIK

Bir yandan Karadağ'daki tesisinde yenileme çalışmalarını tamamlayan ve fabrikanın üretim kapasitesini artıran Tosyalı, diğer yandan Kuzey Afrika'daki Cezayir yatırımında üçüncü fazı devreye aldı. Tosyalı Holding Yönetim Kurulu Başkanı Fuat Tosyalı'nın kendi ifadesiyle ikişer milyar dolarlık iki ayrı modülden oluşacak dördüncü faz için de tüm planlamalar yapılmış ve kollar sıvanmış durumda.

Dördüncü fazın bitmesiyle birlikte Cezayir'deki yatırımlarının toplam 6 milyar doların üzerine çıkacağını

Tosyalı Holding continues to robustly invest abroad within the scope of a vision for global growth

fourth phase and said, "Thanks to these investments, our total production capacity will exceed 8 million tons during the next five years. When all the phases are completed, we expect Tosyalı Algeria's turnover to reach 5 billion dollars."

Fuat Tosyalı underlined that they would expand the range of products in the North Africa region as they had in Turkey and continued as follows: "Tosyalı Algeria will focus on products with a high added value and concentrate on steel manufacturing from minerals and ore. According to our calculations we foresee that Tosyalı Algeria will be worth 10 billion USD in the near future."

AFRICA HOSTS GREAT OPPORTUNITY

Fuat Tosyalı pointed out that investments in North Africa will not be limited to Algeria alone and said, "The total size of our investment in Algeria has reached 3 billion USD. With an annual production of over 4 million tons, we have achieved a turnover of over 2 billion USD. Thanks to these investments, we act with the vision of being one of the main steel producers in the world."

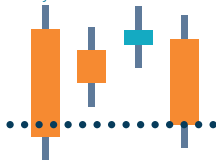
OUR PRIORITY IS TO CONTRIBUTE TO THE ECONOMY OF TURKEY

Fuat Tosyalı stated that they considered the process until 2020 as an "investment period" and emphasized that they did not refrain from investing during this period when financial uncertainties prevailed in the world. Fuat Tosyalı said, "As a company established and flourished in this country, our top priority is to contribute to the economy of our country and achieve the level our country deserves. We have this vision behind every step we take and every investment we make. In this context, we will continue to represent our country in the best way with the awareness of being a global brand."

TOSYALI ALGERIE TODAY

TOSYALI ALGERIE'DE BUGÜN

- Total investment: **3 BILLION DOLLARS**
- Annual production of over **4 MILLION TONS**
- Turnover of over **\$ 2 BILLION**
- Toplam yatırım büyüklüğü: **3 MİLYAR DOLAR**
- Yıllık **4 MİLYON TON** üzerinde üretim
- **2 MİLYAR DOLAR** aşkın ciro



Tosyalı Holding, küresel büyüme vizyonu kapsamında yurt dışındaki yatırım atağını sürdürüyor

belirten Fuat Tosyalı, "Bu yatırımlar sayesinde Cezayir'deki üretimimiz iki yıl sonra 6 milyon tonu geçecek. Önümüzdeki beş yıl içinde toplam üretim kapasitemiz 8 milyon tonu aşacak. Tüm fazlar bittiğinde ise Tosyalı Algeria'nın cironun 5 milyar dolara ulaşmasını bekliyoruz." ifadelerini kullandı.

Türkiye'de olduğu gibi Kuzey Afrika bölgesinde de ürün yelpazesini genişleteceklerinin altını çizen Fuat Tosyalı, şöyle devam etti: "Tosyalı Algeria'de katma değeri yüksek ürünlere yönelerek, maden ve cevherden çelik üretimine ağırlık vereceğiz. Yaptığımız hesaplamalara göre; Tosyalı Algeria'nın yakın gelecekte 10 milyar dolarlık bir değere ulaşacağını öngörüyoruz."

AFRİKA BÜYÜK FIRSAT BARINDIRIYOR

Kuzey Afrika'daki yatırımların sadece Cezayir ile sınırlı kalmayacağı müjdesini de veren Fuat Tosyalı, "Şimdi de yeni yatırımlar için Afrika'nın diğer bölgelerini araştırıyoruz. Cezayir'deki yatırımımızın toplam büyüklüğü, 3 milyar doları buldu. Yıllık 4 milyon tonun üzerinde üretimle 2 milyar doları aşkın ciroya imza attık. Bu yatırımlar sayesinde dünyanın sayılı çelik üreticilerinden biri olma vizyonu ile hareket ediyoruz." diye konuştu.

ÖNCELİĞİMİZ, TÜRKİYE EKONOMİSİNE KATKIDA BULUNMAK

2020'ye kadar olan süreci bir "yatırım dönemi" olarak gördüklerini ifade eden Fuat Tosyalı, dünyada finansal belirsizliklerin hâkim olduğu bu dönemde yatırım yapmaktan hiçbir şekilde imtina etmediklerini vurguladı. Fuat Tosyalı, "Bu topraklarda doğmuş, büyümüş bir şirket olarak en büyük önceliğimiz: ülkemiz ekonomisine katkıda bulunmak, el birliği ile ülkemizi hak ettiği seviyeye ulaştırmak. Yaptığımız tüm yatırımların, attığımız her adımın arkasında bu vizyon var. Bu kapsamda, bir dünya markası olma bilinciyle ülkemizi en iyi şekilde temsil etmeye devam edeceğiz." diye konuştu.

TOSYALI ALGERIE'S TARGET

TOSYALI ALGERIE'DE HEDEF

- Production after two years: exceed **6 MILLION TONS**
- Production in five years: exceed **8 MILLION TONS**
- Anticipated Turnover when all phases are completed: **\$ 5 BILLION**
- In the short term: Value worth **\$ 10 BILLION**
- İki yıl sonra üretim: **6 MİLYON TONU** geçecek
- Beş yılda üretim: **8 MİLYON TONU** aşacak
- Tüm fazlar bittiğinde cironun: **5 MİLYAR DOLAR**a ulaşması bekleniyor
- Kısa vadede: **10 MİLYAR DOLAR**lık değer hedefleniyor



COUNTRY IN TARGET
HEDEF ÜLKE

ASIA'S STRATEGIC GIANT INDIA

Kolkata, India
Kolkata has
a density of
81480 vehicles
per kilometer.

Kolkata,
Hindistan
Kolkata,
kilometre
başına
814,80 araç
yoğunluğuna
sahiptir.

Asya'nın Stratejik Devi Hindistan

Analyst **Murat Palavar** Araştırmacı



INDIA FOREIGN TRADE

MAIN EXPORT ITEMS

- ✦ Petroleum Oils
- ✦ Jewelry
- ✦ Medicine
- ✦ Rice
- ✦ Automobiles
- ✦ Cotton
- ✦ Beef
- ✦ Automotive parts
- ✦ Telephone

MAJOR EXPORT COUNTRIES

- ✦ USA
- ✦ China
- ✦ Singapore
- ✦ United Kingdom

MAIN IMPORT ITEMS

- ✦ Crude oil
- ✦ Gold
- ✦ Petroleum gases
- ✦ Hard Coal
- ✦ Electrical machinery parts

MAJOR IMPORT COUNTRIES

- ✦ China
- ✦ USA
- ✦ UAE
- ✦ Saudi Arabia
- ✦ Switzerland

Engaged in establishing good relations with the Western world and exporting mainly to EU countries, Turkey intends to expand its success to India, the starting point of the Spice Route

Turkey entered a new structural period after the "Constitutional Amendment Referendum" carried out on April 16, 2017. While the whole world was watching Ankara, President Recep Tayyip Erdoğan made his first overseas visit to Asia's rising star, India after this process. This visit, which was written by the India Times Newspaper was also avidly followed by other states was the sign of a new era in the relations between the two countries. In line with

Batı dünyasıyla iyi ilişkiler kuran ve en çok ihracatını AB ülkelerine yapan Türkiye, başarısını Baharat Yolu'nun başlangıç noktası Hindistan'a kadar genişletmeyi hedefliyor

Türkiye, 16 Nisan 2017'de yapılan "Anayasa Değişikliği Referandumu" sonrası, yeni bir yapısal döneme girdi. Tüm dünya gözlerini Ankara'ya çevirirken Cumhurbaşkanımız Recep Tayyip Erdoğan, bu sürecin ardından ilk yurt dışı ziyaretini Asya'nın yükselen yıldızı Hindistan'a gerçekleştirdi. *Hindistan Times Gazetesi'nin*, diğer devletler tarafından da ilgiyle takip edildiğini yazdığı bu ziyaret; iki ülke ilişkilerinde yeni bir dönemin işaret

The Turkish business world needs to understand Indian philosophy, working style and business model well

this New Delhi Initiative with strategic depths, a new commercial cooperation step was taken with India, a strong country in the Shanghai Cooperation Organization (SCO). With this step, Turkey once again demonstrated that it could establish strategic/stable relations with both western and Afro-Eurasian key countries. At the same time, it led to an opportunity to open new channels for export with this country with which it has current deficits. A decision was reached to develop cooperation between the two countries in the areas of nuclear energy, civil aviation, space and technology and a target was set to achieve a trade volume of 10 billion USD by 2020. After the visit, President Erdoğan made a statement saying "our priority in export in the new period are the markets of China, Mexico, Russia and India" indicating clearly that a stable and growth oriented export policy had been launched. In this respect, the fact that the Ministry of Trade placed India in the "Target Countries" (2018-2019) list and showed that the New Delhi Initiative was not only a visit once again manifested the importance of India in its new term export strategy. Subsequently, the India-Turkey Business Forum was held in 2018 with the participation of Minister of Trade, Ruhsar Pekcan. Potential business opportunities in banking, food and agriculture were evaluated within the scope of the event. This process aimed at India, which was initiated last year and is amongst the four targeted markets, continues in 2019 as well.

i

ECONOMY IN INDIA

GDP (GROSS DOMESTIC PRODUCT)
US \$ 2.76 BILLION (2018)

PER CAPITA GDP
2.135 USD (2018 IMF FORECAST)

GROWTH RATE
7.4% (2018)

UNEMPLOYMENT
8%

INFLATION
4% (2018)

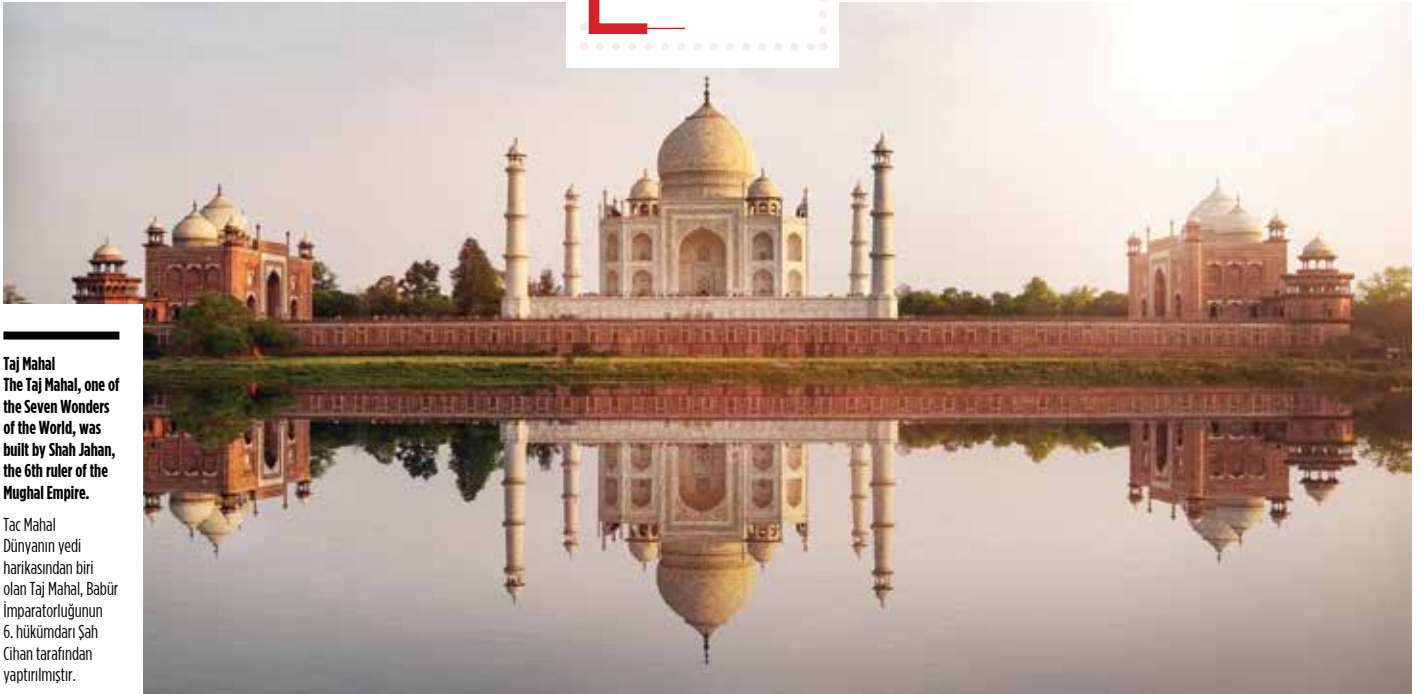
ECONOMY SECTORAL DISTRIBUTION
15.45% AGRICULTURE,
26.16% INDUSTRY,
48.93% SERVICES

FOREIGN TRADE VOLUME
740 BILLION USD

TRADE BALANCE
-161.4 BILLION USD (2017/2018, EXIMBANK)

Türk iş dünyasının Hint felsefesini, çalışma tarzını ve iş modelini iyi anlaması gerekiyor

fişeydi. Stratejik derinlikler taşıyan bu Yeni Delhi Açılımı doğrultusunda, Şangay İşbirliği Örgütünün (ŞİÖ) güçlü ülkesi Hindistan ile yeni bir ticari iş birliği adımı atılıyordu. Türkiye, bu adımla hem Batı hem de Afro-Avrasya'nın kilit ülkeleri ile stratejik/denge ilişkileri kurabileceğini bir kez daha göstermiş oldu. Aynı zamanda cari açık verdiği bu ülkeye daha çok ihracat yapmak için yeni kanallar açma fırsatını yakaladı. İki ülke arasında nükleer enerji, sivil havacılık, uzay ve teknoloji alanlarında iş birliğinin geliştirilmesi kararlaştırılarak 2020'ye kadar 10 milyar dolarlık ticaret hacmine ulaşılması hedeflendi. Cumhurbaşkanı Erdoğan, gezi sonrası yaptığı açıklamada ise "İhracatta yeni dönemde önceliğimiz Çin, Meksika, Rusya ve Hindistan pazarlarıdır." diyerek kararlı ve büyüme odaklı bir ihracat politikasının yürütülmeye başladığını net bir şekilde ifade etmişti. Bu doğrultuda Ticaret Bakanlığının, "Hedef Ülkeler" (2018-2019) listesine Hindistan'ı da alarak Yeni Delhi açılımının sadece bir ziyaret olmadığını göstermesi; yeni dönem ihracat stratejisinde Hindistan'ın ne kadar önemli olduğunu bir kez daha ortaya koyuyordu. Ardından Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan'ın katılımıyla 2018'de Hindistan - Türkiye İş Forumu gerçekleştirildi. Etkinlik kapsamında başta bankacılık, gıda ve tarım alanlarında potansiyel iş fırsatları değerlendirildi. Hedeflenen dört pazar arasında yer alan Hindistan'a yönelik geçen yıl başlatılan bu süreç, 2019'da da devam ediyor.



Taj Mahal
The Taj Mahal, one of the Seven Wonders of the World, was built by Shah Jahan, the 6th ruler of the Mughal Empire.

Taj Mahal
Dünyanın yedi harikasından biri olan Taj Mahal, Babür İmparatorluğunun 6. hükümdarı Şah Cihan tarafından yaptırılmıştır.

India's middle class with a growing population of 200 million and increasing consumption needs, is an opportunity for Turkish exporters

TURKEY-INDIA RELATIONS IN THE NEW ERA

It is very easy to answer the question: "Why are relations with India so important in the new era?" Turkey is targeting to increase exports and market diversity and establish a balance by exporting more to countries with which there is a foreign trade deficit. Therefore, our country works to consolidate its installed capacity which is based only in certain regions as a priority. As of the end of 2017, India is the sixth largest economy in the world according to gross domestic product and has reached an economic size of about 2.6 trillion USD, making it a global player. The fact that there is a current deficit of 6 billion dollars in our trade with this country and the existence of the historical ties with the Babur-Turkic Empire constitute the reasons for India to be among the priority targets. For the development of trade relations with India, it is important that the two countries know each other better. In particular, the Turkish business world needs to understand Indian philosophy, working style and its business model well. The country has a state-centered growing economy and a well-integrated state / private sector structure. Together with its huge production and machinery factories, India also has large private companies with a budget of over 100 billion USD. In comparison to South Korea (Samsung, Hyundai), Japan (Sony, Canon) and especially China (Huawei, Alibaba), India differs from other countries with these features.

OPPORTUNITIES WAITING THE TWO COUNTRIES

When India and Turkey are compared in terms of opportunities, we see that they have many dynamics that complement one another. India's growing middle class with a population of 200 million and increasing consumption needs is an opportunity for Turkish exporters. Furthermore, the demographic structure of the two countries has a very vibrant young population. In addition to the production superiority of India with its working population, the New Delhi management achieved a very strategic breakthrough in the global trade league, making remarkable progress in information technologies. The country with an army in the field of software practically challenges the world in terms of digital technologies. The fact that the Indian linguistic family and Turkish are the two languages best suited to the language of software is also remarkable in terms of the potential to carry commer-

i

HİNDİSTAN EKONOMİSİ

GSYİH (GAYRİSAFİ YURTIÇİ HASILA)
2,76 MİLYAR ABD DOLARI (2018)

KİŞİ BAŞINA DÜŞEN GSYİH
2135 ABD DOLARI (2018 IMF TAHMİN)

BÜYÜME ORANI
%7.4 (2018)

İŞSİZLİK
%8

ENFLASYON
%4 (2018)

EKONOMİ SEKTÖREL DAĞILIM
%15.45 TARIM,
%26.16 SANAYİ,
%48.93 HİZMETLER

DIŞ TİCARET HACMİ
740 MİLYAR ABD DOLARI

TİCARET DENGESİ
-161,4 MİLYAR ABD DOLARI (2017/2018, EXİMBANK)

Hindistan'ın sürekli büyüyen 200 milyon nüfusa sahip orta sınıfı ve artan tüketim ihtiyaçları, Türk ihracatçıları için bir fırsat

TÜRKİYE-HİNDİSTAN İLİŞKİLERİNDE YENİ DÖNEM

"Yeni dönemde Hindistan ilişkileri neden bu kadar önemli?" sorusunun yanıtını bulmak çok kolay. Türkiye, dış ticaret açığı verdiği ülkelere daha fazla ihracat yaparak bir denge oluşturma temelinde ihracatını ve pazar çeşitliliğini arttırmayı hedefliyor. Bu nedenle ülkemiz, öncelikle sadece belli bölgeler üzerine kurulu ağırlığını konsolide etmek için çalışmalar yürütüyor. 2017 yılının sonu itibarıyla gayrisafî yurt içi hasılasına göre dünyanın en büyük altıncı ekonomisi olan ve ekonomik büyüklüğü yaklaşık 2,6 trilyon dolara ulaşan Hindistan, bu yönüyle küresel bir oyuncu konumunda yer alıyor. Bu ülkeyle yapılan ticaretimizde 6 milyar dolar cari açık olmasının yanı sıra Babür-Türk İmparatorluğu ile tarihten gelen bağlarımızın bulunması, Hindistan'ın öncelikli hedefler arasında yer almasının nedenlerini teşkil ediyor. Hindistan ile ticari ilişkilerin geliştirilmesi için evvela iki ülkenin birbirini daha çok tanıması önem taşıyor. Özellikle Türk iş dünyasının Hint felsefesini, çalışma tarzını ve iş modelini iyi anlaması gerekiyor. Ülkenin devlet merkezli büyüyen bir ekonomisi ve birbiriyle çok iyi entegre olmuş devlet/özel sektör yapısı bulunuyor. Devasa üretim ve makine fabrikalarıyla birlikte Hindistan, aynı zamanda bütçesi 100 milyar doları aşan büyük özel şirketlere sahip. Hindistan, söz konusu yapı-sından hareketle daha çok Güney Kore (Samsung, Hyundai), Japonya (Sony, Canon) ve özellikle de Çin (Huawei, Alibaba) ile kıyaslınsa da sahip olduğu bu özelliklerle diğer ülkelerden ayrışıyor.

İKİ ÜLKEYİ BEKLEYEN FIRSATLAR

Fırsatlar açısından karşılaştırıldığında Hindistan ve Türkiye'nin birbirini tamamlayan birçok dinamiğinin olduğunu görüyoruz. Hindistan'ın sürekli büyüyen 200 milyon nüfusa sahip orta sınıfı ve artan tüketim ihtiyaçları, Türk ihracatçıları için bir fırsat. Bununla birlikte iki ülkenin de demografik yapısı, çok canlı bir genç nüfusa sahip. Çalışan nüfusundan hareketle Hindistan'ın sahip olduğu üretim üstünlüğünün yanı sıra Yeni Delhi yönetimi, küresel ticaret liginde çok stratejik bir atılım gerçekleştirerek bilişim teknolojilerinde olağanüstü bir ilerleme kaydetti. Yazılım alanında yetişmiş bir orduya sahip olan ülke, dijital teknolojiler konusunda âdeta dünyaya meydan okuyor. Hint dil ailesi ve Türkçenin, yazılım diline en uygun iki dil olarak gösterilmesi de bu alandaki ticari

India and Turkey can also develop various partnerships in the areas of urban planning, logistics and tourism

cial and technological cooperation further in this field. India's ability to evade "a chaotic situation" that it has learnt from its history and the solution-oriented practical mind of the Turkish people can open up new opportunities when they are transferred to digital platforms. Furthermore, in terms of their approach to business development opportunities rallying to develop their resources and anti-colonialist attitudes, Turkey and India also exhibit similarities. Both countries have carried out major projects, especially in the field of energy, in line with their national needs, with systematic and strong steps, and continue to do so. While India has been developing its relations with Russia and Iran in recent years, Turkey has gone for energy diversity. Turkey has made an LNG deal with Qatar and the first gas has flowed from the TANAP (Trans-Anatolian gas pipeline) that Turkey operates jointly with Azerbaijan while the Turkish Stream Project operated in partnership with Russia is progressing rapidly. The huge project, Eurasia Tunnel that connects Europe and Asia under the sea, the Baku-Tbilisi-Kars railway project, which is of great importance in terms of the Silk Road, are among major projects commissioned in Turkey in this area.

Turkey and India are at a junction in terms of geopolitical and geo-economic dynamics as well as commercial approach and energy policy. On one side there is India, the starting point of the Silk Road and Spice Route, on the other hand Turkey, the intersection of these two historical paths and exit to Europe... In this sense, strategic investments can be realized. One of the cooperation potentials between the two countries is the cinema sector, which is one of the most significant export items. So much so that Bollywood, the atlas of the country's film sector is the first name that comes to mind in many different parts of the world when India is mentioned. Likewise, Turkish TV series are a rising value in the Afro-Eurasian region. Collaborations can take place in co-production with cinema and series projects. Furthermore, Turkey and India can develop various partnerships in the areas of urban planning, logistics and tourism. India can offer many Turkish contracting companies opportunities through "100 Smart Cities", which targets to modernize its cities with a five-year process and airports projects. As Turkey is in the position of being a production base offering goods and services at EU standards, Indian companies can benefit from Turkey as an access point into the European market. Turkey offers both quality and affordability in the area of tourism and therefore, Turkey and especially cities such as Antalya, can be a center of attraction for Indians, who prefer Thailand or Dubai for weddings.

Türkiye ile Hindistan; şehir planlama, lojistik ve turizm etkinlikleri alanlarında da çeşitli ortaklıklar geliştirebilir

ve teknolojik iş birliklerini daha da ileri taşıma potansiyeli bakımından dikkat çeken bir husus. Hindistan'ın geçmişten gelen "kaotik ortamdan çıkış" kabiliyeti ve Türk insanının çözüm odaklı pratik zekası, dijital platformlara taşındığında yepyeni fırsatlara kapı aralayabilir. Bunun yanı sıra Türkiye ve Hindistan, ticari yaklaşımlarında kendi imkân ve kaynakları üzerinde kalkınma şiarıyla hareket etmeleri ve anti-kolonyalist tutumları bakımından da benzerlik sergiliyor. İki ülke de özellikle enerji alanında olmak üzere milli ihtiyaçlarına yönelik başat projelerini, sistematik ve güçlü adımlarla gerçekleştirdi, gerçekleştirmeye de devam ediyor. Hindistan, son dönemde enerji üzerine Rusya ve İran ile ilişkilerini geliştirirken Türkiye de enerji çeşitliliğine gitti. Katar ile LNG anlaşması yapan Türkiye, Azerbaycan'la ortaklaşa yürüttüğü TANAP (Trans Anadolu Doğalgaz Boru Hattı) ile ilk gaz akışını gerçekleştirdi ve Rusya ortaklığıyla devam eden Türk Akımı Projesi de hızla ilerliyor. Ayrıca Avrupa ile Asya'yı denizin altından birleştiren dev proje Avrasya Tüneli ve İpek Yolu'nda büyük önem arz eden Bakü - Tiflis - Kars Demiryolu projeleri de Türkiye'nin bu alanda hayata geçirdiği önemli projeler arasında yer alıyor. Türkiye ile Hindistan, ticari yaklaşımları ve enerji politikalarında olduğu gibi jeopolitik ve jeoekonomik dinamikler bakımından da kesişim noktasında bulunuyor. Bir yanda İpek Yolu ve Baharat Yolu'nun çıkış noktasında yer alan Hindistan, diğer yanda bu iki tarihi yolun kesişme ve Avrupa'ya çıkış noktasında Türkiye... Bu anlamda stratejik yatırımlar gerçekleştirilebilir.

İki ülke arasındaki iş birliği potansiyellerinden bir diğeri ise önemli ihraç kalemlerinden biri olan sinema sektörü. Öyle ki Hindistan deyince dünyanın pek çok farklı yerinde akıllara ilk gelen isim, ülkenin film sektörünü sırtlanan Bollywood oluyor. Aynı şekilde Türk dizileri de Afro - Avrasya coğrafyasında yükselen bir değer. Ortak yapımların sinema ve dizi projelerinde iş birlikleri gerçekleştirilebilir. Bunların yanı sıra Türkiye ile Hindistan; şehir planlama, lojistik ve turizm etkinlikleri alanlarında da çeşitli ortaklıklar geliştirebilir. Hindistan, şehirlerinin beş yıllık süreçte modernizasyonunu hedefleyen "100 Akıllı Şehir" ve havaalanları projeleriyle birçok Türk müteahhlik firmasına fırsat sunabilir. Ayrıca Türkiye'nin AB standartlarında mal ve hizmet sunan bir üretim üssü konumunda olması ile Hintli firmalar, Türkiye'yi Avrupa pazarına erişim noktası olarak değerlendirebilir. Turizm alanında ise hem kalite hem de uygun fiyat sunan Türkiye, özellikle de Antalya gibi şehirleri ile düşük organizasyonları için Tayland veya Dubai'yi tercih eden Hintlilerin cazibe merkezi olabilir.

SERBIA

MONTENEGRO

BOSNIA

CROATIA

BULGARIA

KOSOVO

HUNGARY

MACEDONIA

TURKEY

CYPRUS

IRAQ

PAKISTAN

LEBANON

13 COUNTRIES 220 SHOPS



TUDORS

S H I R T K I N G D O M

DIASPORA

IS FUELED FROM THE HOMELAND

Diaspora Anayurttan Beslenir

 World Turkish Business Council Coordinator **Tuğba Bal Bahar** *Dünya Türk İş Konseyi Koordinatörü*

The fact that Diaspora members can make meaningful contributions for the homeland even when they are away from the homeland provides a resource that serves as a cross-border bridge for countries

Diaspora mensuplarının anayurttan uzaktayken bile anavatan için anlamlı çalışmalar yapabilmesi, ülkeler için sınır ötesi köprü görevi gören bir kaynak sağlamaktadır

Although the word diaspora creates pejorative connotations suggesting traumatic separation from the homeland, such as the elements identified by the British Social Scientist Robin Cohen, it also includes leaving the homeland for purposes such as seeking employment and doing business or for colonial claims. Diasporas have also become important not only in a cultural sense but also from a political and economic perspective, especially following the migrations of World War I and II.

Diaspora members must be actively involved in social, economic and political life in order to overcome being qualified as guests or minorities in the countries where they live. Thus, the integration of people in their countries of residence while maintaining their bond with their homeland will prevent the exclusion reflex. However, the vision of integration should be within a framework that fights and challenges assimilation. Thus, diaspora also becomes a subject of politics. The aim of Diaspora studies is to determine cultural, economic, social and

Diaspora kelimesi, İngiliz Sosyal Bilimci Robin Cohen'in belirlediği unsurlar gibi anavatanından travmatik ayrılığı düşündüren pejoratif çağrışımlar yaratsa da iş aramak ve ticaret yapmak gibi amaçlar veya kolonyal isteklerle anavatanından ayrılmayı da içermektedir. Özellikle 1. ve 2. Dünya Savaşları sonrası yaşanan göç; diasporaları yalnızca kültürel değil, siyasi ve ekonomik açıdan da önemli hâle getirmiştir.

Diaspora üyelerinin, yaşadıkları ülkelerde misafir veya azınlık olarak nitelendirilmesinin aşılması için sosyal, ekonomik ve siyasi hayatın içinde aktif yer alması gerekmektedir. Böylece kişilerin anayurt ile bağıını sürdürürken yaşadıkları ülkelere entegre olması, dışlanma refleksini de engelleyecektir. Fakat söz konusu entegrasyon vizyonu, asimilasyona karşı ve onunla mücadele eden bir çerçevede olmalıdır. Böylece diaspora, siyasetin de öznesi hâline gelmektedir. Diaspora çalışmalarının amacı; küresel ve yerel boyutta kültürel, ekonomik, sosyal ve siyasal alanlarda belirleyici ve ortak refleksleri etkin



President of Turkish Republic **Recep Tayyip Erdoğan** T.C. Cumhurbaşkanı

political spheres on a global and local scale and activate common reflexes. In this respect, good governance of the distance by the homeland is proportional to the effectiveness of the “common” reflexes.

WHAT CAN THE HOMELAND DO FOR THE DIASPORA?

Migration movements affect host countries and are also important for the sending countries. The fact that diaspora members can make meaningful contributions for the homeland even when they are elsewhere provides a source for cross-border bridges for countries.

Although the reasons for the formation of world diasporas are different, we observe that all diasporas are fueled from the homeland as a common source of power.

The organizational success of the diasporas is underlined with having a robust functioning system with social capital supported by the homeland, information transfer, informatics facilities and pressure groups. Through the establishment of a network to mobilize Diaspora groups the young generations get the right training, a network for the exchange of experiences and knowledge is avail-

hâle getirmektedir. Bu konuda anayurdun mesafeyi iyi yönetmesi, “ortak” reflekslerin etkin olması ile orantılı bir durumdur.

ANAYURT, DİASPORA İÇİN NE YAPABİLİR?

Göç hareketleri, ev sahibi ülkeleri etkilediği gibi göç veren ülkeler için de önemlidir. Diaspora mensuplarının anayurttan uzaktayken bile anavatan için anlamlı çalışmalar yapabilmesi, ülkeler için sınır ötesi köprü görevi gören bir kaynak sağlamaktadır.

Dünya diasporalarının oluşma sebeplerinin farklı olmasına rağmen iyi örnekler irdelendiğinde, ortak güç kaynağı olarak tüm diasporaların anayurttan beslendiğini gözlemlemektediriz.

Diasporaların organizasyon başarılarının altında anayurt destekli sosyal sermaye, bilgi transferi, bilişim olanakları ve baskı grubu gibi sağlıklı işleyen bir sistem bulunmaktadır. Diaspora gruplarını mobilize edecek bir ağın kurulması sayesinde; genç kuşak diasporanın doğru yetiştirilmesiyle beraber tecrübe ve bilgi alışverişi ağının yanı sıra bu kişilerin sosyal ve ekonomik haklarını

able and legal assistance can be provided to defend the social and economic rights of these individuals. Transaction costs for the investments and money transfers of the diaspora to the homeland must be reduced, identification of key diaspora members in areas such as economics, politics, education, sports and arts, as well as sharing success stories and operating a reward mechanism is necessary. Furthermore, the active use of the press and media organs and country image studies should be supported by the homeland.

WHAT ARE WE DOING FOR THE TURKISH DIASPORA?

Unlike the diasporas, which refer to religion, tragedy, colonialism or ethnicity, the Turkish diaspora is classified as labor diaspora. The World Turkish Business Council (DTİK), which was established as a result of this phenomenon, is one of the special purpose councils of the DEİK (Foreign Economic Relations Board), where the Turkish diaspora was considered as a global force for the first time.

Designing a sustainable diaspora strategy through public-private sector dialogue by operating a common reasoning mechanism with Turkish business people abroad is among the establishment objectives of DTİK. In this study, we have determined various targets to use our entrepreneurial spirit, which is our most strategic power in global competition, to reach the potential power of our Turkish entrepreneurs abroad and activate our members in diaspora and lobbying activities. We support our Turkish entrepreneurs abroad to share their experience and information with our entrepreneurs who are active in the world, to guide our entrepreneurs who want to be informed about the market, and to enable our business people abroad to participate proactively in economic platforms and policy sharing networks.

We are aware of the fact that all of the executed works are essentially nourished by the "spirit of association". Our President, the esteemed Recep Tayyip Erdoğan underlined the importance of unity and association by referring to the verse of Nazım Hikmet's poem, "To live! like a tree alone and free, To Live! like a forest in brotherhood/sisterhood..." by saying "When we learn to take ownership of our egos and live like brothers like the trees in a forest, I sincerely believe that as a nation no erosion, no fire will bring us to our knees." Therefore, we continue our work with the synergy to be generated with the cooperation of our entrepreneurs in the four corners of the world.

DTİK's establishment goals include designing a sustainable Diaspora strategy

savunacak hukuksal yardım da sağlanabilir. Diaspora'nın anayurda yapacağı yatırımlarda ve para transferlerinde işlem maliyetinin azaltılması; ekonomi, siyaset, eğitim, spor ve sanat gibi alanlarda anahtar diaspora üyelerinin belirlenmesi; başarı hikâyelerinin aktarılması ve ödül mekanizmasının geliştirilmesi gerekmektedir. Ayrıca basın ve yayın organlarının aktif kullanılması ve ülke imaj çalışmalarının anayurt tarafından desteklenmesi de gerekmektedir.

TÜRK DİASPORASI İÇİN NELER YAPIYORUZ?

Türk diasporası; din, trajedi, kolonyal veya etnisite referansı veren diasporalardan farklı olarak emek diasporası şeklinde sınıflandırılmaktadır. Bu olgudan yola çıkarak oluşturulan Dünya Türk İş Konseyi (DTİK), Türk diasporasının ilk defa bir küresel güç unsuru olarak değerlendirildiği DEİK (Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu)'in özel amaçlı iş konseylerinden biridir.

DTİK'in kurulma hedefleri arasında yurt dışındaki Türk iş insanları ile olan geleceğimizi ve ortak akıl mekanizmasını çalıştırarak kamu - özel sektör diyaloguyla sürdürülebilir diaspora stratejisini tasarlamak yer alıyor. Bu çalışmamızla; küresel rekabette en stratejik gücümüz olan girişimci ruhu etkin şekilde kullanmak, yurt dışındaki Türk girişimcilerimizin potansiyel gücüne ulaşmak ve bünyemizdeki üyelerin diaspora ve lobicilik faaliyetlerinde aktif olması için bazı hedefler belirledik. Yurt dışındaki Türk girişimcilerimizi, uzun mücadele sonucu elde ettikleri tecrübe ve enformasyonu dünyada faaliyet gösteren müteşebbislerimizle paylaşması, pazar hakkında bilgi sahibi olmak isteyen girişimcilerimize yol göstermesi ve yurt dışındaki iş insanlarımızın ekonomik platformlara ve politika paylaşım ağlarına proaktif katılımlarını sağlaması için destekliyoruz.

Tüm yapılan çalışmaları asıl besleyen "birliktelik ruhu" olduğunun da farkındayız. Nazım Hikmet'in şiirindeki, "Yaşamak bir ağaç gibi tek ve hür / Ve bir orman gibi kardeşçesine" mısralarını birlik ve beraberlik için değerlendiren Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan da "Bir ağaç gibi benliğimize sahip çıkıp bir orman gibi kardeşçesine yaşamayı öğrendiğimiz vakit, bütün kalbimle inanıyorum ki millet olarak hiçbir erozyona uğramayacak, hiçbir yangına teslim olmayacağız." sözleri ile birlikteliğin önemine dikkat çekti. Bu sebeple dünyanın dört bir yanındaki girişimcilerimizin birlikteliğiyle doğacak sinerji ile çalışmalarımızı sürdürüyoruz.

DTİK'in kurulma hedefleri arasında sürdürülebilir diaspora stratejisini tasarlamak yer alıyor

Filling and Packaging Machines

DİZAYN
MAKİNA

Gıda İnşaat Kuyumculuk San. ve Tic. Ltd. Şti.

Teknolojimizi 116 ÷lkeye ihraç ediyoruz

we export our technology
to 116 countries

www.dizaynmakina.com



İkitelli O.S.B. İş Modern Ticaret Merkezi E-Blok No:20
34490 İkitelli - Başakşehir / İstanbul / TURKEY
T: +90212 565 32 33 / F: +90212 544 61 48
E: info@dizaynmakina.com



TECHNOLOGICAL MANIFESTATION OF INDEPENDENT WILL BLOCKCHAIN

Bağımsız İradenin Teknolojik Tezahürü Blokzincir

 Analyst **Ahmet Usta** *Araştırmacı*

Blockchain technology and philosophy can have the power to redefine global relations

Blokzincir teknolojisi ve felsefesi, küresel ilişkileri yeniden tanımlama gücüne sahip olabilir

Freedom underlying an individual's disposition and rights has formed the seed of independence in the civilizations ruled by the fruit of social development. On the other hand, the relations between civilizations that rose on the assumption of trust lost control with the domination of the powerful over the powerless. On the other hand, block-chain technology and philosophy based on simple foundations may have the power to redefine global relations.

"ECONOMY" FROM THE BEGINNING TO THE PRESENT

The origin of economics dates back to ancient Greece. The words "oikos" meaning home in Greek, and "nemein" meaning management, combine to form the word "oikonomia" which refers to the management of the household in families which are considered the smallest component of society. During the 15th century, this word underwent a conceptual transformation and became "economy" that meant commercial commodity management. In time, in order to measure, store and facilitate economic trade for commodity changes which

Birey fitratının ve haklarının temelinde yatan özgürlük, toplumsal inkişafın bir meyvesi hükmündeki medeniyetlerde bağımsızlık unsurunun tohumunu oluşturdu. Güven telakkisi üzerinde yükselen medeniyetler arasındaki ilişkiler ise güçlünün güçsüz üzerindeki tahakkümü ile şirazesini kaybetti. Buna karşılık basit temeller üzerine kurulu blokzincir teknolojisi ve felsefesi, küresel ilişkileri yeniden tanımlama gücüne sahip olabilir.

BAŞLANGIÇTAN BUGÜNE "EKONOMİ"

Ekonomi kelimesinin kökeni, eski Yunancaya dayanır. Yunancada ev anlamına gelen "oikos" ile yönetim anlamına gelen "nemein" kelimeleri birleşerek, toplumun en küçük bileşeni kabul edilen ailelerde ev yönetimini ifade eden "oikonomia" kelimesini ortaya çıkarır. 15. yüzyılda bu kelime, kavramsal olarak dönüşüm geçirerek ticari emtia yönetimi anlamına gelen "ekonomi" ifadesi hâline gelir. Takas ile başlayan emtia değişimleri için değer ölçmek, saklamak ve ekonomik ticareti kolaylaştırmak için insanlar, zamanla para kavramını oluşturup şekillendirir. Tarihin seyrinde ulaşım teknolojileri geliştikçe uzak mesafeler kısaltmaya, mesafeler kısaltıkça ekonomik ilişki-

Turkey is a country in which blockchain technology saw interest in a broad sense and was exploited in significant formations in the early stages

started with bartering, people established and shaped the concept of money. As transportation technologies developed in the course of history, long distances became shorter and economic relations became more complex as distances shortened. While different communities produce their own currencies for their own internal economies, changes and exchanges between different currencies triggered the development of trust relationships between different civilizations. Once money has reached a certain point, it was no longer merely a means of measuring and storing, but became a symbol of independence for states.

600 YEAR HISTORY OF MODERN BANKING

Although historians can put the roots of the banking system 5,000 years into the past with historical documents and archaeological remains, it is accepted that the modern banking system was founded in the 15th century by the Medici family in Florence. In the intervening period of 600 years, the banking system has been transformed into a trustworthy institution where money is entrusted with confidence by improving its products and services.

Gold, which does not react chemically and is a representation of beauty and richness, has been the most important component of money throughout history. Reaching golden resources, owning it, terrestrial love for its richness and glitter brings with it the greatest battles in history. At the same time, as a result of the light-headedness brought by the nominal power of money, states have adopted to play on the value of money by mixing gold with different minerals throughout history. Economics has thus had to generate new concepts beyond and above inflation.

After the Second World War, which resulted in the death of more than 50 million people, the world states come together in Bretton Woods, a small town in the United States, and a treaty constituting one of the most important turning points in history is realized. The United States announces that it will issue 35 USD for every ounce of gold, and with the transition of gold as a standard, the other countries determine the value of their currencies according to the US dollar. Thus, the US dollar becomes the touchstone of global trade, and each country's inflationary status is balanced in itself and an important step is taken for global trade. The World Bank (WB) and the International Monetary Fund (IMF) are set up and steps are taken to clear the destruction of the global war generated by human animosity and re-establish civilization on Mount Olympus. It does not

Türkiye, blokzincir teknolojisinin geniş anlamda ilgi gördüğü ve önemli oluşumlara erken dönemde imza atılan bir ülke konumundadır

ler daha karmaşık hâle gelmeye başlar. Farklı topluluklar kendi iç ekonomileri için kendi para birimlerini üretirken, farklı para birimleri arasındaki değişim ve takaslar farklı medeniyetler arasındaki güven ilişkilerinin gelişmesini tetikler. Para, maddi değerinden sıyrılıp itibari bir noktaya ulaştığı andan sonra artık sadece bir değer ölçme ve saklama aracı olmaktan çıkarak devletlerin birer bağımsızlık nişanı hâline gelir.

MODERN BANKACILIĞIN 600 YILLIK GEÇMİŞİ

Tarihçiler, tarihi belgeler ve arkeolojik kalıntılar ile bankacılık sisteminin kökenlerini günümüzden 5 bin yıl öncesine dek taşıyabilse de modern bankacılık sisteminin 15. yüzyılda Medici ailesi tarafından Floransa'da kurulduğu kabul edilir. Aradan geçen takribi 600 yıllık dönemde bankacılık sistemi, ürün ve hizmetlerini geliştirerek paranın güvenle emanet edildiği ve ekonomik yapıların güçlenmesine hizmet eden bir kurum hâline dönüşür.

Kimyasal olarak hiçbir tepkimeye girmeyen ve güzellik ile zenginliğin temsili olan altın, tarih boyunca paranın en önemli bileşenini teşkil etmiştir. Altın kaynaklarına ulaşmak, ona sahip olmak, onun zenginliğine ve ışığına olan dünyevi aşk; tarihin en büyük savaşlarını da beraberinde getirir. Aynı zamanda paranın itibari gücünün getirdiği sarhoşluk sonucu olsa gerek, devletler tarih boyunca altını farklı madenler ile karıştırarak paranın değeri üzerinde oynamayı benimsemiştir. Ekonomi bilimi, böylece enflasyon ve çok daha ötesinde yeni kavramları yaratmak zorunda kalmıştır.

50 milyondan fazla insanın ölümü ile sonuçlanan İkinci Dünya Savaşı sonrasında dünya devletleri, Amerika Birleşik Devletleri'nin küçük bir kasabası olan Bretton Woods'da bir araya gelirler ve tarihin en önemli dönüm noktalarından birini teşkil eden bir anlaşma gerçekleştirir. ABD her bir ons altın karşılığında 35 dolar basacağını belirtir ve altın standardına geçiş ile diğer ülkeler de ABD dolarına bağlı olarak kendi para birimlerinin değerini belirlerler. ABD doları, böylece küresel ticaretin mihenk taşına dönüşür ve her ülkenin enflasyonist durumu, kendi içinde dengelenirken küresel ticaret için önemli bir adım atılır. Dünya Bankası (World Bank – WB) ve Uluslararası Para Fonu (International Monetary Fund – IMF) kurularak insanlığın garazından doğan küresel savaşın yıkımını temizlemek ve medeniyeti tekrardan Olympos Dağı'na yükseltmeyi hedefleyen adımlar atılır. Tarihin tekerrürü uzun sürmez, kendi kutsallarına meydan okuyan paranın kulları için bu sefer takvimler 1971 yılını gösterirken

Money is no longer just a means of measuring and storing, it has become a symbol of independence for states

take long before history repeats itself, the servants of money who challenge their own holiness are informed by US President Richard Nixon in 1971 that the US will continue on its way without consideration for the gold standard and in a true meaning the global monetary system goes beyond nominal and transforms into a virtual structure. The architect of this virtual Matrix was the US and now the powerful has become able to dominate the weak with a virtual will.

NEW MONEY PHILOSOPHY: BLOCKCHAIN

When the calendars show the date of September 15, 2008, with the bankruptcy of Lehman Brothers, the largest financial institution in the US and described as 'too big to sink', hundreds of banks, thousands of companies and millions of people in the US, then in Europe and Asia went bankrupt. About two months after this bankruptcy, while the whole world is ravaged by the global crisis, an article titled 'Bitcoin: A Peer to Peer Electronic Cash System' is written by an individual using the pseudonym of Satoshi Nakamoto and whose true identity remains a mystery to this date, is published. For those who are intrigued, the technical statements and explanations in this article, which are translated into almost all languages on the Internet, can be confusing; but the fallacy of this article bears a mysterious claim; 'O people, you no longer need a monetary system governed by central structures. You can reshape the economy with the power of mathematics and technology within a decentralized trust mechanism.'

Although the word 'blockchain' is not mentioned in Nakamoto's article, the mathematical and technological approaches and the visuals expressing them manifest

Para, sadece bir değer ölçme ve saklama aracı olmaktan çıkarak devletlerin birer bağımsızlık nişanı hâline gelmiştir

dönemin ABD Başkanı Richard Nixon, bir açıklama yaparak ABD'nin artık altın standardına uymadan yoluna devam edeceğini açıklar ve küresel para sistemi gerçek anlamıyla itibari olmanın da ötesinde sanal bir yapıya dönüşür. Bu sanal Matrix'in mimarı ise ABD olmuştur ve artık güç, güçsüzün üstünde sanal bir irade ile tahakkümüne dönüşmeye muktedir hâle gelmiştir.

YENİ PARA FELSEFESİ: BLOKZİNCİR

Takvimler 2008 yılının 15 Eylül tarihini gösterirken, "batmak için çok büyük" şeklinde ifade edilen ABD'nin en büyük finans kurumu Lehman Brothers'in iflası ile birlikte önce ABD'de, sonra Avrupa ve Asya'da yüzlerce banka, binlerce şirket ve milyonlarca insan iflas eder. Küresel kriz tüm dünyayı kasıp kavururken bu iflastan yaklaşık iki ay sonra, bugün gerçek kimliği hâlâ gizemini koruyan Satoshi Nakamoto takma adını kullanan birinin kaleminde; "Bitcoin: A Peer to Peer Electronic Cash System" başlıklı bir makale yayınlanır. Merak edenler için internette neredeyse tüm dillere çevirisi bulunan bu makaledeki teknik ifadeler ve izahlar kafa karıştırıcı olabilir; ama bu makalenin meali gizemli bir iddia taşımaktadır; "Ey insanlar, artık merkezi yapıların yönettiği bir para sistemine ihtiyaç değilsiniz. Merkezi olmayan bir güven mekanizması içinde matematiğin ve teknolojinin gücü ile ekonomiyi yeniden şekillendirebilirsiniz."

Her ne kadar Nakamoto'nun makalesinde blokzincir kelimesi hiç geçmese de anlatılan matematiksel ve teknolojik yaklaşımlar ile bunları ifade eden görseller sayesinde blokzincir kavramı ortaya çıkar. Aradan geçen 10 yıldan fazla zaman bizlere gösterdi ki Nakamoto her



308 WIN.

CLEAN BULL SHOT

YERLİ ÜRETİM

MKE
SATIŞTA



Soft Point Bullet

Yumuşak Uçlu Çekirdek

830 m/sn Velocity

830 m/sn Hız

Pressure Max. 4150 Bar

Maksimum Basınç 4150 Bar

Cartridge Weight 150 Grain

Fişek Ağırlığı 150 Grain

Cartridge Length 70.70 mm

Fişek Boyu 70.70 mm



YİVLİ TÜFEK FİŞEKLERİ



@SterlingComTr



SterlingAmmunition



Sterling Ammunition



Sterling_Ammunition

turac-com-tr

sterling-com-tr



Turkey is a country in which blockchain technology was exploited in significant formations in the early stages

the concept of blockchain. More than 10 years passed and time has proven the validity of Nakamoto's claim; global economy can be redefined, and trust can be achieved without the necessity of dominating centralist elements which are the ruling powers. The name and philosophy of the protocol to ensure this trust is the blockchain.

Three components comprise the basis of the blockchain technology; the first is the recording of data with certain rules. This approach constitutes agreement between all parties. Agreement ensures the continuity of the alliance between the parties.

The second rule is that the data is never kept in one center, but by all parties. This way no one is central, but everyone becomes a component of the holistic center. Individual wills cannot harm the whole. Discord and mischief making results in the expulsion of the relevant party or those who constitute a minority in the system. Those who do not comply with the agreement are punished by being excluded from the reliable structure of the system. The last component is what we call Smart Conventions; the data recorded in the decentralized way with a certain agreement acts like a computer program. Thus, rules with predetermined processes can be triggered automatically and no will can prevent this process. The data recorded on blockchain systems can be any digitized records. Not just economic data, documents such as identity records, contracts, title deeds and licenses and shares can also be included here. Today, it is possible to establish information-based virtual units (commodities) that are referred to as 'Stable Coin' on blockchain systems, whose value is indexed to US dollars or any other currency and determined in terms of the exact limits of emission volume and cryptography which is the science of encryption. This power may enable the redefinition of global relations which were based on the economic imbalance and domination of the past century.

It would be a mistake to treat blockchain technology as a singular application. Blockchain is a way of thinking and a philosophy with the elements we have mentioned above. It is a protocol of trust for people and societies where civilization can be truly restored. The conditions under which this protocol will be used and how it will be used will be shaped by the alliance of the political, economic and strategic thinking world.

Turkey is a country in which blockchain technology saw interest in a broad sense and was exploited in significant formations in the early stages. Göbeklitepe reveals the potential of leadership for an economic future which perhaps can be defined as 'rebuilding of humanity on trust' in a geography where the history of civilization is being rewritten; it has the power to become a truth, not a mere imagination.

Türkiye, blokzincir teknolojisinin önemli oluşumlara erken dönemde imza atılan bir ülke konumundadır

kimse iddiası artık kanıtlandı; küresel ekonomi yeniden tanımlanabilir ve burada gücün hâkimi olan merkezîyetçi unsurların tahakkümüne ihtiyaç duyulmadan bir güven sağlanabilir. Bu güveni sağlayacak protokolün adı ve felsefesi ise blokzincirdir.

Blokzincir teknolojisinin temelinde üç bileşen bulunur; bunlardan ilki, verinin belirli kurallar ile kayda geçirilmesidir. Bu yaklaşım, tüm taraflar arasında mutabakatı teşkil eder. Mutabakat, tarafların kendi aralarındaki ittifakın sürekliliğini sağlar.

İkinci kural; verinin asla tek bir merkezde değil, tüm taraflarda tutulmasıdır. Böylece hiç kimse merkez değildir, ama herkes bütünsel merkezin bir bileşeni hâline gelir. Tekil iradeler bütüne zarar veremez. Nifak ve bozgunculuk, ilgili tarafın veya azınlıkta kalan tarafların sistemin dışına atılması ile sonuçlanır. Mutabakata uymayanlar, sistemin güvenilir yapısı dışında kalarak cezalandırılır. Son bileşen ise bugün Akıllı Sözleşmeler olarak ifade ettiğimiz; belli bir mutabakat ile âdem-i merkezi şekilde kaydedilen verilerin birer bilgisayar programı gibi davranabilmesidir. Böylece kuralları önceden belirlenmiş süreçler, otomatik olarak tetiklenebilir ve hiçbir irade bu süreci engelleyemez. Blokzincir sistemleri üzerinde kaydedilen veriler, dijitalleştirilebilir herhangi bir kayıt olabilir. Sadece ekonomik veriler değil; kimlik kayıtları, sözleşmeler, tapu ve ruhsatlar, hisse senetleri gibi evraklar da burada yer alabilir. Bugün blokzincir sistemleri üzerinde "Stable Coin" olarak ifade edilen, değeri ABD doları veya herhangi bir para birimine endekslenmiş, emisyon hacmi kesin sınırlar ile belirlenebilen ve şifreleme bilimi olan kriptoloji sayesinde sahipliği güce değil bilgiye dayalı sanal birimler (emtialar) oluşturmak mümkündür. Bu güç, geride kalan yüzyılda şekillenen ekonomik dengesizliğin ve tahakküm gücüne dayanan küresel ilişkilerin yeniden tanımlanmasını mümkün kılabilir.

Blokzincir teknolojisini tekil bir uygulama olarak ele almak hatalı olacaktır. Blokzincir, yukarıda ifade ettiğimiz unsurlar ile bir düşünce şekli ve felsefedir. İnsanlar ve toplumlar için medeniyetin gerçek anlamda yeniden tesis edilebileceği bir güven protokolüdür. Bu protokolün hangi şartlar altında ve nasıl kullanılacağı politik, ekonomik ve stratejik düşünce dünyasının ittifakı ile şekillenecektir.

Türkiye, blokzincir teknolojisinin geniş anlamda ilgi gördüğü ve önemli oluşumlara erken dönemde imza atılan bir ülke konumundadır. Göbeklitepe ile medeniyet tarihinin yeniden yazıldığı bir coğrafyanın, belki de "insanlığın güven üstüne yeniden inşası" olarak tanımlanan ekonomik bir gelecek için liderlik potansiyelini açığa çıkarması; sadece bir tahayyül değil, bir hakikat olma gücüne de sahiptir.



GOLD HAS BEEN THE MOST IMPORTANT COMPONENT OF MONEY THROUGHOUT HISTORY

ALTIN, TARİH BOYUNCA PARANIN EN ÖNEMLİ BİLEŞENİNİ TEŞKİL ETMİŞTİR

Geleceğimizi Güvenle Taşıyoruz We Safely Transport Our Future





Turkey-Angola Business Council President
Abdullah Eriş
Türkiye-Angola İş Konseyi Başkanı

Turkey has increased its contacts with Angola in recent years which has generated noticeable improvement in our trade

Türkiye'nin son yıllarda Angola ile temaslarını artırması sayesinde ticaretimizde gözle görülür bir gelişim yaşanıyor

ANGOLA, AFRICA'S EMERGING VALUE

Angola, Afrika'nın Yükselen Değeri



Luanda, Angola
Luanda, the capital of Angola, has a population of approximately 7 million.

Luanda, Angola
Angola'nın başkenti olan Luanda, yaklaşık 7 milyon nüfusa sahiptir.

Angola, with its rich underground resources, has become one of the most prominent countries of Africa in recent years. Angola has investment opportunities in many fields such as agriculture, fishing, construction, energy and precious metal mining; it is also among the African countries with the most oil reserves. Angola ranks second in oil processing and export after Nigeria. Turkish investors have been involved in trade in different sectors for long years in this country, which has undergone a rapid transformation compared to 20 years ago. Turkey has increased its contacts with Angola in recent years which has generated noticeable improvement in our trade. The relevant ministries in the country, the business community and chambers of commerce and industry seem to be very interested in Turkey as well. Public and private sector partnerships can be made with Angola, Africa's beautiful country. As Turkey-Angola Business Council we continue to work with Angola to carry out joint projects in many areas and increase our trade in the business area.

Angola, zengin yer altı kaynakları ile Afrika'nın son yıllarda öne çıkan ülkelerinden biri. Tarım, balıkçılık, inşaat, enerji ve değerli madencilik gibi birçok alanda yatırım fırsatları bulunan Angola; aynı zamanda en fazla petrol rezervine sahip Afrika ülkeleri arasında yer alıyor. Petrol işleme ve ihracatında ise Angola, Nijerya'dan sonra ikinci sırada geliyor. 20 yıl öncesine göre hızlı bir dönüşüm geçiren ülkede, Türk yatırımcılar olarak farklı sektörlerdeki ticaretimiz uzun yıllardır devam ediyor. Türkiye'nin son yıllarda Angola ile temaslarını artırması sayesinde ticaretimizde gözle görülür bir gelişim yaşanıyor. Ülkedeki ilgili bakanlıkların, sanayi ve ticaret odaları ile iş dünyasının da Türkiye'ye karşı yoğun ilgisinin olduğu görülüyor. Afrika'nın güzel ülkesi Angola ile kamu iş birlikleri ve özel sektör alanlarına ait ortaklıklar yapılabilir. Türkiye-Angola İş Konseyi olarak birçok alanda ortak projeler yapabileceğimiz ve ticari alanda alışverişimizi artırabileceğimiz Angola için çalışmalarımıza devam ediyoruz.

VAT RATIOS IN ANGOLA

Standard	%10
Range interval according to Product	%2 - %30
Food and medical products	%2
Luxury products	%20 - %30

ANGOLA'DA KDV ORANLARI

Standart	%10
Ürüne göre değişim aralığı	%2 - %30
Yiyecek ve medikal ürünlerde	%2
Lüks ürünlerde	%20 - %30

ADDED FEES

- ✦ Balancing / clearing fee for goods delivered as paid including insurance and freight: 2%
- ✦ Stamp duty on shipboard delivery: 0,5%
- ✦ Port fee: 500 - 850 dollars
- ✦ Port storage: first 15 days free of charge

ALINAN EK ÜCRETLER

- ✦ Mal bedeli, sigorta ve navlunu ödenmiş olarak teslim şeklindeki ürünlerde dengeleme/takas ücreti: %2
- ✦ Gemi güvertesinde teslim şeklindeki ürünlerde damga vergisi: %0,5
- ✦ Liman ücreti: 500 - 850 dolar
- ✦ Limanda depolama: ilk 15 gün ücretsiz

Turkey's Major import Products from Angola (in thousands of \$)

2018
2.043

PRODUCT TITLE	2016	2017	2018
TOTAL	5.947	1.364	2.043
ALUMINIUM AND ARTICLES THEREOF	536	406	1.280
RESIDUES AND WASTE FROM THE FOOD INDUSTRIES; PREPARED ANIMAL FODDER	0	0	566
WOOD AND ARTICLES OF WOOD; WOOD CHARCOAL	1.311	948	164
PLASTICS AND ARTICLES THEREOF	0	0	34

SOURCE: TRADEMAP

Turkey's main export product to Angola (in thousands of \$)

2018
230.302

PRODUCT TITLE	2015	2016	2017
TOTAL	128.864	186.473	230.302
PRODUCTS OF THE MILLING INDUSTRY; MALT; STARCHES; INULIN; WHEAT GLUTEN	44.331	46.488	69.377
PREPARATIONS OF CEREALS, FLOUR, STARCH OR MILK; PASTRYCOOKS' PRODUCTS	35.249	62.878	67.888
MACHINERY, MECHANICAL APPLIANCES, NUCLEAR REACTORS, BOILERS; PARTS THEREOF	3.311	6.302	14.763
MEAT AND EDIBLE MEAT OFFAL	3.453	5.716	9.148

SOURCE: TRADEMAP

Bilateral Trade with Turkey (in thousands of \$)

	EXPORTS	IMPORTS	VOLUME	BALANCE
2010	109.119	276	109.395	108.843
2011	220.613	340	220.953	220.273
2012	234.570	1.812	236.381	232.758
2013	264.024	8.006	272.031	256.019
2014	287.595	4.964	292.699	282.771
2015	195.884	156	195.728	196.040
2016	128.864	5.947	134.811	122.917
2017	186.633	1.364	187.997	185.269
2018	230.083	2.043	233.126	228.040

SOURCE: TÜİK





Turkey - Greece Business Council President
Levent Sadık Ahmet
Türkiye - Yunanistan İş Konseyi Başkanı

TARGET IS TO INCREASE TRADE VOLUME WITH GREECE

Hedef, Yunanistan ile Ticaret Hacmimizi Arttırmak

As Turkey - Greece Business Council, we intend to expand our trade volume by opening a white page with our neighboring country

Türkiye-Yunanistan İş Konseyi olarak komşu ülkemizle beyaz bir sayfa açarak ticaret hacmimizi genişletmek niyetindeyiz



Piraeus, Athens, Greece
Mikrolimano at Piraeus, is also known as Turkish Harbour at the time.
Pire, Atina, Yunanistan Pire'de bulunan Mikrolimano, aynı zamanda Türk Limanı olarak da bilinir.

There is a significant volume of trade and potential between Turkey and Greece. As Turkey-Greece Business Council, we intend to expand this trade volume by opening a white page with our neighboring country. We are carrying out extensive studies to double the volume of bilateral trade, which reached 4 billion USD in 2018, to 8 billion USD for the year 2019. In this context, we have set some important targets for 2019 as the Business Council. In order to increase mutual investment with Greece and to have a more comprehensive working area, we continue to cooperate with the organizations active in Greece. Efforts to increase our trade volume with Greece, increase investments in energy, tourism, agriculture and develop joint projects and work on improving the perception of Turkey are our primary goals. Thus, we aim to build a solid foundation for a win-win relationship as well as to improve the relations between the two countries and develop the trade volume.

Yunanistan ile Türkiye arasında önemli bir ticaret hacmi ve potansiyeli bulunuyor. Türkiye-Yunanistan İş Konseyi olarak komşu ülkemizle beyaz bir sayfa açarak bu ticaret hacmini genişletmek niyetindeyiz. 2018 yılında 4 milyar dolara ulaşan ikili ticaret hacmini, bu sene iki katına çıkartarak 8 milyar dolara yükseltmek adına kapsamlı çalışmalar yürütüyoruz. Bu bağlamda, İş Konseyi olarak 2019 yılı için önemli bazı hedefler belirledik. Yunanistan ile karşılıklı yatırımları arttırmak ve Yunanistan'da daha büyük bir çalışma sahasına sahip olabilmek adına, ülkede faal olan kuruluşlarla iş birliği içerisinde olmaya devam ediyoruz. Yunanistan ile ticaret hacmini arttırmaya yönelik çalışmalarda bulunmak, bu doğrultuda enerji, turizm ve tarım gibi alanlarda yatırım boyutlarını arttırmak adına ortak projeler geliştirmek ve var olan Türkiye algısını iyileştirme çalışmaları yapmak; bizim öncelikli hedeflerimizi oluşturuyor. Böylelikle kazan-kazan ilişkisini sağlam temellerle oluşturup hem iki ülke ilişkilerini hem de ticaret hacmimizi geliştirmeyi hedefliyoruz.

Bilateral Trade with Turkey (Billion USD)

	EXPORTS	IMPORTS	VOLUME	BALANCE
2013	1.4	4.2	5.6	-2.8
2014	1.5	4.0	5.5	-2.8
2015	1.4	1.8	3.2	-0.4
2016	1.4	1.2	1.5	0.2
2017	1.7	1.8	1.9	-0.1
2018	2.0	2.1	4.2	-0.1

SOURCE: IMF

Real Growth And Expectations By Years



SOURCE: IMF

Overall Economic Status

GROWTH RATES

2.0%

INFLATION

0.6%

GDP

218.6 BILLION USD

UNEMPLOYMENT RATE

18.5%

POPULATION

10.7 MILLION PEOPLE

PER CAPITA GDP

20.433 USD

EXPORTS

39.4 BILLION USD

IMPORTS

65.1 BILLION USD

FOREIGN TRADE BALANCE

-25.7 BILLION USD

EXTERNAL DEBT

460.0 BILLION USD

BUDGET BALANCE / GDP

*** 1.1%**

CURRENT BALANCE / GDP

*** -0.8%**


SOURCE: TRADEMAP



ACTUAL | AKTÜEL

500 YEARS OF CONSIDERATION TURKISH COFFEE

500 Yıllık Hatır Türk Kahvesi

 Pınar Kenar

Turkish coffee is a culture of its own as well as being an independent element of our culture

Türk kahvesi, kültürümüzün müstakil öğelerinden biri olmasının yanı sıra kendisi de başlı başına bir kültürdür

Turkish coffee has been a custom in our culture both in terms of its name as well as its attributed value

Turkish coffee is one of our traditional refreshments that has been transposed to the present day without any changes since the 1500s, when it made a place for itself in our culture. Compared to the different coffee cultures in various regions of the world, Turkish coffee holds a distinctive place with its method of cooking as well as presentation. However, as befits the name, it would be inadequate to explain "Turkish coffee", the traditions that are unique to our culture, merely in terms of how it is prepared and cooked. The role of this value, which leaves its mark on the palate and is such that a cup is remembered for 40 years is just as original in our social relations as it is on its own. Turkish coffee, which has been established in the seat of honor of our understanding of beverages as a well-established tradition despite the third-generation coffee popularity, has been included in the 'The Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity' in 2013 by UNESCO.

VITALITY FROM ABYSSINIA

It is known that the warm-blooded Turkish people, who are mentioned together with hospitality, are the most tea consuming people in the world. Furthermore, the Turks have blended this habit with conversation and crowned it with hour glass shaped tea glasses and created an elegant tea culture of their own. However, tea, which is one of the indispensable beverages of the Turks, arrived in Anatolia as late as the 19th century. In other words, it is newer by 300 years after the proverbial Turkish coffee. Whereas Turkish coffee has been a custom in our culture both in terms of its name as well as its attributed value since the 1500s.

In order to explain how Turkish coffee made its way to our table it is worth noting that this product, which does not grow on our lands but has become an indispensable part of our culture, first spread to Turkish cuisine and then to the whole world. Coffee originates from Abyssinia on the Arabian Peninsula known as Ethiopia today. It is rumored that the name coffee comes from the city of Kaffa in Ethiopia due to the phonetics and its origin. A shepherd who made a living here, saw that his goats were invigorated when they ate the fruit of a tree and told this to a Yemeni dervish named Shazil-

Türk kahvesi gerek ismi gerek kendisine atfedilen değer ile 1500'lü yıllardan beri kültürümüze mâl olmuş bir âdet

Türk kahvesi, kültürümüzde yerini aldığı 1500'lü yıllardan beri, usulü değişmeden günümüze aktarılan geleneksel içeceklerimizden biridir. Dünyanın çeşitli bölgelerinde süregelen farklı kahve kültürleriyle kıyaslandığında Türk kahvesi, gerek pişirilme yöntemi gerekse sunum şekliyle ayrı bir yere sahiptir. Ancak "Türk" kahvesinin, adı üstünde, kültürümüze has bu gelenekler bütünü; yalnızca hazırlanış ve pişirilme şekliyle açıklamak yetersiz olacaktır. Tadı damaklarda iz bırakan, öyle ki bir fircanın 40 yıl hatırdı kaldığı bu değer; sosyal ilişkilerimizdeki rolü de kendisi kadar özgündür. Günümüzde hızla yaygınlaşan üçüncü nesil kahve furçasına rağmen köklü bir gelenek olarak meşrubat anlayışımızın başköşesine kurulu Türk kahvesi, oluşturduğu bu kültürel zenginlik dolayısıyla UNESCO tarafından 2013 yılında "İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesi"ne dâhil edilmiştir.

HABEŞİSTAN'DAN DOĞAN CANLILIK

Misafirperverlikle birlikte anılan sıcakkanlı Türk insanının, dünyada en fazla çay tüketen millet olduğu bilinir. Hatta Türkler; bununla da kalmayıp sohbetlerini harmanlayan bu alışkanlığı ince belli bardak ile taçlandırmış, kendilerine has zarif bir çay kültürü oluşturmuşlardır. Ancak Türklerin vazgeçilmez içeceklerinden olan çayın Anadolu'ya gelişi, 19. yüzyıl gibi çok geç bir tarihe rastlar. Yani dillere destan Türk kahvesinden 300 yıl sonrasına denk gelecek kadar yeni. Oysa Türk kahvesi gerek ismi gerek kendisine atfedilen değer ile 1500'lü yıllardan beri kültürümüze mâl olmuş bir âdet.

Türk kahvesinin bugün masamıza gelene kadarki yolculuğunu en baştan almak gerekirse; topraklarımızda yetişmeyen, ancak kültürümüzün vazgeçilmez bir parçası olmuş bu ürünün önce Türk mutfağına, sonra ise tüm dünyaya nasıl yayıldığına değinmekte fayda var. Kahvenin kökeni; bilindiği üzere Arap Yarımadası'nda bulunan Habeşistan, bugünkü adıyla Etiyopya'dır. Kahve adının ise hem fonetiği hem de menşei gereği Etiyopya'daki Kaffa şehrinde geldiği rivayet edilir. Burada geçimini sağlayan bir çoban, keçilerinin bir ağacın meyvelerini yiyince canlandıklarını görmüş ve bunu Şazilli adında Yemenli bir dervişe anlatmış. Şazilli



The flavor of this refreshment was transported to the streets of Istanbul before long and was reflected effectively on the urban life of the period

li. Shazilli then boiled the fruit of this tree and also felt revived. Thus people started to drink coffee because of the effect it had. By the 14th century, this fruit reached a new form in Yemen by being roasted in fire and crushing the kernels and reached cities such as Aden, Cairo and Mecca.

THE FRAGRANCE OF COFFEE EMBRACING OTTOMAN STREETS

There are two kinds of rumors about the arrival of coffee in the Ottoman Empire. One of them is that two Syrian entrepreneurs transported coffee beans to Istanbul for commercial purposes, and the better known second one is that the Governor of Yemen, Özdemir Pasha, introduced these beans to the palace during his visit to Istanbul. The fragrance of this beverage initially consumed by the palace dignitaries was soon followed by coffee houses opening in the streets of Istanbul to reflect the urban life of the period effectively. It is possible to see the traces of that period in Tahmis Street in Eminönü, where there are still coffeehouses one after the other and actually means a "place where coffee is made". Even though Tahmis Sokak has diversified its content with fish mongers and delicatessen shops nowadays, the tempting aromas wafting out of the local shop of Kurukahveci Mehmet Efendi, who was the first entrepreneur to roast and grind raw coffee in the 19th century, package and sell it ready for use still challenges the centuries. Turkish coffee, which mingled with the public through coffeehouses which were the gathering places of artists and scholars, was sold only as raw beans elsewhere. When people wanted to have coffee at home they roasted the beans in pans and put them through a grinder. Mehmet Efendi, who took

Bu içeceğin kokusu, çok geçmeden İstanbul sokaklarına da taşınarak dönemin şehir hayatına etkili bir şekilde yansımıştır

bunun üzerine bu ağacın meyvelerini kaynatarak içmiş ve kendisi de canlandığını hissetmiş. Böylelikle kahve, insan üzerinde yarattığı bu etkiyle kullanılmaya başlanmış. 14. yüzyıla geldiğinde ise bu meyve, Yemen'de çekirdeklerinin ateşte kavrulması ve ezilmesi ile yeni bir form kazanarak Aden, Kahire ve Mekke gibi şehirlere de ulaşmış.

OSMANLI SOKAKLARINI SARAN KAHVE KOKUSU

Kahvenin Osmanlı'ya gelişyle ilgili ise iki türlü rivayet vardır. Bunlardan biri, kahve çekirdeklerini iki Suriyeli girişimcinin ticaret amacıyla İstanbul'a taşınmasıdır daha çok bilinen ikincisi, bu çekirdekleri Yemen Valisi Özdemir Paşa'nın İstanbul ziyareti esnasında sarayla tanışmasıdır. Başta saray erkânının tükettiği bu içeceğin kokusu, çok geçmeden İstanbul sokaklarına da taşınarak açılan kahvehaneler ile de dönemin şehir hayatına etkili bir şekilde yansımıştır. O dönemin izlerini bugün hâlâ, zamanında ardi sıra kahvehanelerin bulunduğu ve anlamı da "kahve pişirilen yer" olan Eminönü'ndeki Tahmis Sokak'ta görmek mümkündür. Tahmis Sokak, günümüzde balıkçı ve şarküteri dükkanlarıyla muhtevasını çeşitlendirmiş olsa da 19. yüzyılda çiğ kahveyi kavurup öğüterek ilk kez paket olarak pişirmeye hazır hâlde satışını yapan Kurukahveci Mehmet Efendi'nin buradaki dükkanı, yayılan cazibeli kahve kokularıyla hâlâ asırlara meydan okur. Döneminde sanatçılar ve âlimlerin toplanma mekânı olan kahvehaneler aracılığıyla halkla kaynaşan Türk kahvesi, bu mekânların haricinde yalnızca çiğ çekirdek olarak satılmıştır. Kahve evde pişirilmek istendiğinde ise insanlar bu çekirdekleri tavalarda kavurup değirmen ile çekerek hazır hâlde getirmişlerdir.

For Delicious Turkish Coffee ...



USE FRESHLY GROUND COFFEE

TAZE ÖĞÜTÜLMÜŞ KAHVE KULLANILMALI



STORE DRIED COFFEE IN AN ODOR FREE, COOL DRY PLACE

KURU KAHVE; KOKUSUZ, SERİN VE KURU BİR YERDE SAKLANMALI



USE COLD WATER TO OBTAIN MORE DENSE FOAM

DAHA YOĞUN KÖPÜK ELDE ETMEK ADINA SOĞUK SU KULLANILMALI

Lezzetli Bir Türk Kahvesi için...

over the profession from his father in 1871, upgraded his father's business with a spirit of entrepreneurship and started to sell ground Turkish coffee and played a permanent role in spreading this tradition by taking the aroma of freshly roasted coffee of the Ottomans to the present day homes.

A CULTURE IN ITSELF

The Turkish coffee, which is consumed plain, with sugar, with milk, has a variety of desserts, sugar, milk, gum mastic and many more ways, has an important place in social life whether it is consumed alone or among friends. Turkish coffee, which is an integral part of Turkish people's daily life, is often consumed as a habit, like the five o'clock tea of the British, especially in the late morning before lunch to invigorate the body. Actually the Turkish word for breakfast (kahvaltı), the first meal of the day consists of 'kahve' and 'altı' meaning 'before coffee which serves as an invitation to drink coffee. This is not valid just for the word "breakfast"; in our language the word 'kahverengi' (brown) refers to the roasted state of this plant which is not its own name in our language. Turkish coffee is a culture in its own right, as well as an independent element of our culture. Whether it is prepared on a stove, on embers or sand... Regardless of how it is prepared, foamy coffee is preferred. It is not enough that it is prepared and served in elegant cups; it must be accompanied with a glass of water not to mention Turkish delight. In fact, important guests are served with embroidered silverware especially manufactured for Turkish coffee. As much as the preparation of Turkish coffee involves delicacy and presentation,



ADD TWO
TEASPOONS OF
COFFEE PER CUP

BİR FİNCANA İKİ
ÇAY KAŞIĞI OLACAK
ŞEKİLDE KAHVE
EKLENMELİ



MIX THE MIXTURE
THOROUGHLY
BEFORE PLACING
THE POT ON THE FIRE

CEZVE ATEŞE
KOYULMADAN ÖNCE
KARIŞIM İYİCE HOMOJEN
HÂLE GETİRİLMELİ



CHECK
CONTINUOUSLY
WHILE BREWING BUT
DO NOT STIR

PIŞİRME ESNASINDA
KARIŞTIRILMAMALI
ANCAK SÜREKLİ
KONTROL EDİLMELİ

1871 yılında mesleği babasından devralan Mehmet Efendi, baba mesleğine yeni bir girişim ruhuyla fark katarak Türk kahvesini öğütülmüş olarak satmaya başlamıştır ve böylelikle taze kavrulmuş kahve kokusunu, Osmanlı'dan günümüze dek evlere taşıyarak bu geleneğin yaygınlaştırılmasında kalıcı bir rol oynamıştır.

BAŞLI BAŞINA BİR KÜLTÜR

Sadesi, şekerlisi, sütlüsü, damla sakızlısı ve daha nice türü bulunan Türk kahvesi ister tek başına ister dost meclislerinde olsun, toplumsal yaşamda önemli bir yere sahiptir. Türk insanının günlük yaşamının ayrılmaz bir parçası olan Türk kahvesi, İngilizlerde belli bir çay saati olması gibi, ekseri bir alışkanlık olarak genellikle sabah ve öğle öğünleri arasında vücuda dinçlik vermesi için tüketilir. Ancak anlaşılın o ki günün ilk öğünü, "kahve" ve "altı" sözcüklerinden oluşan birleşimiyle bizim kültürümüzde aslen kahve içmeye hizmet eder. Buna yalnızca "kahvaltı" sözcüğünde değil; dilimizde kendi adı olmayıp bu bitkinin kavrulmuş hâline isnat edilen "kahverengi" de de şahit oluruz. Türk kahvesi, kültürümüzün müstakil öğelerinden biri olmasının yanı sıra kendisi de başlı başına bir kültürdür. İyi kahvenin şartları, sunumunun da gereklilikleri vardır. İster ocakta ister közde ister kumda... Nasıl pişirilirse pişirilsin Türk kahvesinin köpüklüsü makbuldür. Pişirilip kendi zarif fincanlarına pay edilmekle de kalmaz; yanında bir bardak su, ayrıca Türk lokumu olmazsa olmaz. Hatta kıymetli misafirin önüne, Türk kahvesi sunumu için özel

Turkish coffee has an important place in social life whether it is consumed alone or among friends

Türk kahvesi ister tek başına ister dost meclislerinde olsun, toplumsal yaşamda önemli bir yere sahiptir

The Turkish coffee must be accompanied with a glass of water not to mention Turkish delight

olarak üretilmiş, işlemeli gümüş takımlar çıkarılır. Türk kahvesinin pişirme hassasiyeti ve sunumunun zarafeti kadar, hazırlanma sebebi de naif geleneksel unsurlar taşır. Yeri gelir, hayırlı ziyaretler Türk kahvesi ile neticelendirilir. Yanında tatlı yenir, tatlı konuşulur. Kız istenir, tuzlu kahveye katlanır. Köpüğüyle gelin, tuzuyla damat sınanır. Yeri gelir, misafire aç mısın diye sorulmaz da doğrudan kahve yapılır. Konuk ilk kahveyi içerse muhabbete can gelir, suyu içerse yemek ikram edilir. İki lafın beli kırılır. Bu esnada kahve biter, telvesi kalır. O da ayrı bir sohbet kapı aralar. Fala inanılmasa da falsız kalınmaz. Kısacası Türk kahvesi; yapılış sebebiyle, pişirilme tekniğiyle, sunum şekliyle, bittikten sonra tortusundan çıkarılan sözde anlamlarıyla ve tüm bunlarla birlikte 40 yıl süren hatırıyla; 40 değil, belki 400 yıl sonra da bozulmayacak bir gelenek olarak yaşatılır.



TURKISH COFFEE IS THE ONLY COFFEE TYPE IN THE WORLD THAT IS SERVED WITH ITS GROUNDS



TÜRK KAHVESİ DÜNYADA TELVESİYLE SUNULAN TEK KAHVE ÇEŞİDİDİR

son for its preparation also carries sincere traditional elements. When necessary, propitious visits are crowned with Turkish coffee. The hand of a girl is asked in marriage, the groom has to mandate his will by drinking salty coffee. The bride is tested with foamy coffee, the groom with salty coffee. If necessary a visitor is not asked if he is hungry, he is offered coffee. If the guest sips the coffee first the conversation livens, if he drinks the water first he is offered food. In the meantime the coffee is finished and the grounds remain. Even if you do not believe in fortune telling you should not go without it. In short, all the reasons why Turkish coffee is made, its preparation technique, presentation, the so called meaningful words construed from its dregs after it has been consumed and the consideration they manifest shall continue to flourish as an unmarred tradition for 400 years to come, never mind 40.

Türk kahvesinin yanında bir bardak su, ayrıca Türk lokumu olmazsa olmaz





     /deikiletisim


FOLLOW US
TO TAKE YOUR BUSINESS
TO THE NEXT LEVEL





#BusinessDiplomacy



 **2.000.000 METERS**
Monthly Fabric Production

 **450.000 GARMENTS**
Monthly Capacity

 **50.000 PRINTS**
Boutique Design Service

 **3 WEEKS**
Manufacturing Lead Time

ilay



WEAVING



KNITTING



DYEING



PRINTING



SEWING

ilay/GARMENTS

One Team
One Stop Solution
For All Your Needs

FACTORY

Kurtuluş OSB Özçavuşoğlu Sk. No: 11,
16580, Gürsu - Bursa/TÜRKİYE

+90 (224) 371-3771
+90 (224) 371-3770

info@ilaytextile.com

SHOWROOM

Nişh İstanbul C48, Çobançeşme Mah.
Sanayi Cad. No: 44, 34196,
Bahçelievler - İstanbul/TÜRKİYE

+90 (212) 465-7582
+90 (212) 465-7583

istanbul@ilay.com.tr

DESIGN CENTER

C/Roselló 188, 4C 08008,
Barcelona/España

+34 (630) 335-293
+90 (224) 371-3770

barcelona@ilay.com.tr

SHOWROOM

10 East 34th Street, 3rd floor 10016,
New York/USA

+1 (631) 452-8447

newyork@ilay.com.tr

Surface Hardening
Anti-Skid & Non-Wear Flooring
Traction Enhancement
Sandblasting
Rice Polishing and Dehusking
Stainless Steel Polishing

We Produce On FEPA Standards

NATURAL EMERY GRAINS

Available Sizes From 15 mm To 50 micron
In 25 kgs Polypropylene Bags

● www.blackemery.net
● info@blackemery.net
T. +90 258 269 11 38



Sales&Marketing
Organize Sanayi Bolgesi
Fahri Karaca Caddesi
Honaz / DENIZLI
TURKEY

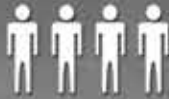
Quarry&Plant
Kozagac Mahallesi
Karalti Mevkii
Yatagan / MUGLA
TURKEY



11
MARBLE QUARRIES



35.000 sqm
PRODUCTION PLANT



OVER 300
EMPLOYEES



1.200.000 sqm
PRODUCTION CAPACITY



EXPORT 60
COUNTRIES in **5**
CONTINENTS

We have the pride of being the most preferred
natural stone producer as a **MASTER OF STONE.**



MARBLE | TRAVERTINE | LIMESTONE
SLABS | TILES | TUMBLED STONES | SPLIT FACE | PROJECTS

DENİZLİ HEAD OFFICE / FACTORY **İSTANBUL OFFICE**

Organize Sanayi Bölgesi
Denizli / TURKEY
T: +90 258 269 11 38
F: +90 258 269 11 39
info@basaranlar.com.tr

Ferhatpaşa Mah. G-101 Sk.
Atasehir, İstanbul / TURKEY
T: +90 216 660 15 91
F: +90 216 660 15 98
istanbul@basaranlar.com.tr



www.basaranlar.com.tr
BasaranlarMermer
basaranlarmarble

Wherever we share life

KUZ / design Alp Nuhuđlu

 **zivella**[®]

office furniture

zivella.com